# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节


1. 公元前30000年(b. C. 30,000) 000001

2. 公元前30000年(b. C. 30,000) 000002


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 公元前30000年(B. C. 30,000)



[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔ:r] , [ðə; ði] [eɪpmɛn] [tʃɑ:rdʒd] .

| With | a | roar | , | the | apemen | charged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 吼 | , | 这 | 猿人 | 带电 | . |

猿人咆哮着冲了上去。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [dɑ:n] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['ɑ:næk][ðə; ði] ['hʌntər] [stændz][ɪn][hɪz; ɪz] [maɪt] [bɪ'fɔ:r]

| Back | in | the | dim | dawn | of | civilization | Anak | the | Hunter | stands | in | his | might | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 在 | 这 | 暗淡 | 黎明 | 的 | 文明 | 孩子 | 这 | 猎人 | 站立 | 在 | 他的 | 可能 | 前 |

[ðə; ði] [ in'krəutʃiŋ ] [nɪ'ændəθɔl] [men] .

| the | encroaching | Neanderthal | men | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 侵入 | 尼安德特人 | 男人 | . |

在文明的黎明时期，猎人阿纳克威风凛凛地屹立在不断逼近的尼安德特人面前。

[bi:] . [si:] . - , -

| B | . | C | . | 30 | , | 000 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | . | C | . | - | , | - |

公元前30000年

[baɪ][kæpt] . [es] . [pi:] . [mi:k]

| By | Capt | . | S | . | P | . | Meek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 船长 | . | S | . | P | . | 温顺 |

作者：SP Meek 上尉

[ə; eɪ] [skri:m] [ʌv; əv][reɪdʒ][splɪt][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

| A | SCREAM | of | rage | split | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 尖叫 | 的 | 愤怒 | 分裂 | 这 | 黑暗 | . |

一声愤怒的尖叫划破黑暗。

[frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [wer] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt]['dɑ:rtɪd] [ɛsl] , [ðə; ði] [haɪ]

| From | the | side | of | the | fire | where | the | women | sat | darted | Esle | , | the | High |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 边 | 的 | 这 | 火 | 在哪里 | 这 | 女性 | 卫星 | 飞镖 | esle | , | 这 | 高的 |

['pri:stəs] ,

| Priestess | , |
|---|---|
| 女祭司 | , |

从女祭司们坐着的火堆旁，飞快地射出了大祭司埃斯勒。

[ə; eɪ] ['blʌdi] [bɪt][ʌv; əv]['lɪvər][ɪn][hɜ:r; hər][hænd] .

| a | bloody | bit | of | liver | in | her | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 血腥 | 少量 | 的 | 肝 | 在 | 她 | 手 | . |

她手里拿着一块血淋淋的肝脏。

['fɑ:loʊɪŋ] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [snɑ:lɪŋ] [laɪk][æn; ən][ɪn'reɪdʒd][kæt] , [keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meidnz]

| Following | her | , | and | snarling | like | an | enraged | cat | , | came | one | of | the | maidens |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 她 | , | 和 | 咆哮 | 喜欢 | 一个 | 愤怒 | 猫 | , | 来了 | 一 | 的 | 这 | 少女们 |

[ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] .

| of | the | tribe | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 部落 | . |

紧随其后的，是部落里的一位少女，她像一只愤怒的猫一样咆哮着。

[ðə; ði][eɪdʒd][hæg] , [ɛsl] ,

| The | aged | hag | , | Esle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老年人 | 魔女 | , | esle | , |

老巫婆埃斯勒

[huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'kler] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb][ðə; ði][wɪl][ʌv; əv] - ,

| whose | duty | it | was | to | declare | to | the | tribe | the | will | of | Degar | Astok | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 责任 | 它 | 曾是 | 到 | 宣布 | 到 | 这 | 部落 | 这 | 将要 | 的 | 德加 | - | , |

他的职责是向部落宣布德加尔·阿斯托克的意愿，

[ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [huː] [dwelt][ɪn][ðə; ði][ 'hevəns ][ænd; ənd][sent][ðə; ði]['stɔrmz][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [hɪz; ɪz]

| the | mighty | one | who | dwelt | in | the | heavens | and | sent | the | storms | to | enforce | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 强大的 | 一 | WHO | 居住 | 在 | 这 | 天 | 和 | 发送 | 这 | 暴风雨 | 到 | 执行 | 他的 |

[wɪl] ,

| will | , |
|---|---|
| 将要 | , |

那位居住在天上的全能者，他降下风暴来贯彻自己的意志，

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːz] [bɪ'fɔːr] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd]['traɪb(ə)l] ['fɑːðər] .

| came | to | a | pause | before | Uglik | , | the | Chief | and | tribal | Father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 到 | 一个 | 暂停 | 前 | - | , | 这 | 首席 | 和 | 部落 | 父亲 | . |

在酋长兼部落之父乌格利克面前，众人停了下来。

" [ˌju ɛn 'e][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [piːs] , " [ʃiː; ʃi] [ʃrɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi][held][ðə; ði]

| " | Una | was | eating | of | the | man's | piece | , | " | she | shrilled | as | she | held | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乌娜 | 曾是 | 吃 | 的 | 这 | 男人的 | 片 | , | " | 她 | 尖锐的 | 作为 | 她 | 握住 | 这 |

['frægmənt][ə'lɔːft] .

| fragment | aloft | . |
|---|---|---|
| 分段 | 高空 | . |

“乌娜正在吃那男人的那块肉！”她尖叫着，同时高举着那块肉。

- [drɑːpt] [ðə; ði] [θaɪ] [boʊn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rɪpɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ɪn]

| Uglik | dropped | the | thigh | bone | from | which | he | had | been | ripping | the | meat | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 掉落 | 这 | 大腿 | 骨 | 从 | 哪个 | 他 | 有 | 到过 | 撕裂 | 这 | 肉 | 在 |

[hjuːdʒ] [tʃʌŋks] .

| huge | chunks | . |
|---|---|---|
| 巨大的 | 块 | . |

乌格利克扔掉了他一直撕扯着大块肉的大腿骨。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪvər][frʌm; frəm] [ɛsl] [ænd; ənd][ɪg'zæmɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| He | took | the | liver | from | Esle | and | examined | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 这 | 肝 | 从 | esle | 和 | 检查 | 它 | . |

他取下埃斯勒的肝脏并进行了检查。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] [spɪr] !

| " | Bring | me | my | spear | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 带来 | 我 | 我的 | 矛 | ! |

“把我的长矛拿来！”

" [hiː; hi] [rɔːrd] [æz; əz][hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [grɑːspt] [ˌju ɛn 'e][baɪ][ðə; ði] [her] .

| " | he | roared | as | he | lunged | forward | and | grasped | Una | by | the | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 咆哮 | 作为 | 他 | 猛扑 | 向前 | 和 | 抓住 | 乌娜 | 经过 | 这 | 头发 | . |

他咆哮着向前猛扑，一把抓住乌娜的头发。

" [ˌju ɛn 'e][hæz; həz]['stoʊlən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tæ'bʊ][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɜːr; hər] .

| " | Una | has | stolen | that | which | is | tabu | to | her | and | I | will | punish | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乌娜 | 有 | 被盗 | 那 | 哪个 | 是 | 禁忌 | 到 | 她 | 和 | 我 | 将要 | 惩治 | 她 | . |

“乌娜偷走了对她来说是禁忌的东西，我会惩罚她。”

" [ˌju ɛn 'e] [moʊn] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [bʌt; bət] [ə'temptɪd] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] .

| " | Una | moaned | with | fright | but | attempted | no | resistance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乌娜 | 呻吟 | 和 | 惊吓 | 但 | 尝试过 | 不 | 反抗 | . |

“乌娜惊恐地呻吟了一声，但没有反抗。”

- [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

| Uglik | grasped | his | spear | and | raised | it | over | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 抓住 | 他的 | 矛 | 和 | 提高 | 它 | 超过 | 他的 | 头 | . |

乌格利克握住长矛，高高举过头顶。

" [hoʊld] , ['fɑːðər] ! " [keɪm] [ə; eɪ] [klɪr] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['hʌntərz] [huː] [sæt] [nɪr]

| " | **Hold** | , | **Father** | ! | " | **came** | **a** | **clear** | **voice** | **from** | **the** | **group** | **of** | **hunters** | **who** | **sat** | **near** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 抓住 | , | 父亲 | ! | " | 来了 | 一个 | 清除 | 嗓音 | 从 | 这 | 团体 | 的 | 猎人 | WHO | 卫星 | 靠近 |

[ðə; ði] [tʃiːf] .

| **the** | **chief** | . |
|---|---|---|
| 这 | 首席 | . |

"等等，父亲！"坐在酋长附近的一群猎人清晰地喊道。

- [pɔːzd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

| **Uglik** | **paused** | **in** | **amazement** | **at** | **the** | **interruption** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 暂停 | 在 | 惊愕 | 在 | 这 | 中断 | . |

乌格利克被这突如其来的打断惊得愣住了。

['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] , [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][step] ['fɔːrwərd] .

| **Anak** | **,** | **the** | **Chief** | **Hunter** | **,** | **rose** | **to** | **his** | **feet** | **and** | **made** | **a** | **step** | **forward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | , | 这 | 首席 | 猎人 | , | 玫瑰 | 到 | 他的 | 脚 | 和 | 制成 | 一个 | 步 | 向前 | . |

首席猎人阿纳克站起身来，向前迈了一步。

" [ʃiː; ʃi] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | **She** | **stole** | **it** | **not** | **,** | " | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 偷窃 | 它 | 不是 | , | " | 他 | 说 | . |

"她没有偷，"他说。

" ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .

| " | **Anak** | **,** | **the** | **Chief** | **Hunter** | **,** | **gave** | **it** | **to** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | , | 这 | 首席 | 猎人 | , | 给予 | 它 | 到 | 她 | . |

"首席猎人阿纳克把它给了她。"

" - [rɪ'liːst] [ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ stɛərd ][æt; ət][ðə; ði] ['hʌntər] [ɪn] [sər'praɪz] .

| " | **Uglik** | **released** | **the** | **girl** | **and** | **stared** | **at** | **the** | **hunter** | **in** | **surprise** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 发布 | 这 | 女孩 | 和 | 凝视 | 在 | 这 | 猎人 | 在 | 惊喜 | . |

乌格利克放开了女孩，惊讶地盯着猎人。

['ɑːnæk] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ster] ['kuːlli] [ænd; ənd] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['θroʊɪŋ] - [spɪr] ['θretnɪŋli] .

| **Anak** | **returned** | **the** | **stare** | **coolly** | **and** | **Uglik** | **raised** | **his** | **throwing** | **-** | **spear** | **threateningly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 返回 | 这 | 盯 | 冷静地 | 和 | - | 提高 | 他的 | 投掷 | - | 矛 | 威胁地 | . |

阿纳克冷冷地回瞪着他，乌格利克则威胁地举起了投掷长矛。

['ɑːnæk][dɪd][nɑːt][let][hɪz; ɪz] [geɪz] ['wɑːndər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðɚz] ,

| **Anak** | **did** | **not** | **let** | **his** | **gaze** | **wander** | **from** | **the** | **Father's** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 做过 | 不是 | 让 | 他的 | 目光 | 漫步 | 从 | 这 | 父亲的 | , |

阿纳克的目光始终没有离开过父亲。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][græsp] ['taɪtnd] ['evər][soʊ] ['slaɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːrp] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [wɪtʃ]

| **but** | **his** | **grasp** | **tightened** | **ever** | **so** | **slightly** | **on** | **the** | **sharp** | **flint** | **smiting** | **-** | **stone** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 抓牢 | 收紧 | 曾经 | 所以 | 轻微地 | 在 | 这 | 锋利的 | 燧石 | 惩罚 | - | 石头 | 哪个 |

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn] [paʊtʃ] [wɪtʃ] ['dæŋgəld][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['leðər] [weɪst]

| **he** | **had** | **taken** | **from** | **the** | **skin** | **pouch** | **which** | **dangled** | **from** | **his** | **leather** | **waist** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 已采取 | 从 | 这 | 皮肤 | 小袋 | 哪个 | 悬挂着 | 从 | 他的 | 皮革 | 腰部 |

[belt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'naʊnsmənt] .

| **belt** | **before** | **he** | **had** | **made** | **his** | **announcement** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 腰带 | 前 | 他 | 有 | 制成 | 他的 | 公告 | . |

但他在宣布消息之前，就从挂在皮带上的皮袋里取出了那块锋利的燧石，握得更紧了些。

" ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['sloʊli] .

| " | **Anak** | **,** | **the** | **Chief** | **Hunter** | **,** | **gave** | **it** | **to** | **her** | **,** | " | **he** | **repeated** | **slowly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | , | 这 | 首席 | 猎人 | , | 给予 | 它 | 到 | 她 | , | " | 他 | 重复 | 缓慢地 | . |

"是首席猎人阿纳克送给她的，"他缓缓重复道。

" ['ɑːnæk] [kɪld] [ðə; ði] [bʌk] , [ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪvər][ɪz] , [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] ,

| " | **Anak** | **killed** | **the** | **buck** | **,** | **and** | **half** | **of** | **the** | **liver** | **is** | **,** | **by** | **the** | **law** | **of** | **the** | **tribe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | 被杀 | 这 | 巴克 | , | 和 | 一半 | 的 | 这 | 肝 | 是 | , | 经过 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 部落 | , |

"阿纳克杀死了那只雄鹿，按照部落的规矩，一半的肝脏归他所有。"

[hɪz; ɪz][tuː; tə][dɪˈspoʊz][ʌv; əv] .

| his | to | dispose | of | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 到 | 处置 | 的 | . |

由他处置。

[dʌz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [dɪˈnaɪ][ðə; ði] [raɪt] ?

| Does | the | Father | deny | the | right | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 这 | 父亲 | 否定 | 这 | 正确的 | ? |

父亲否认这项权利吗?

" - [ˈloʊɝd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˈræpɪdli] .

| " | UGLIK | lowered | the | point | of | his | spear | and | thought | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 降低 | 这 | 观点 | 的 | 他的 | 矛 | 和 | 想法 | 快速 | . |

乌格里克放下长矛，迅速思考起来。

- [ækt] [ˈkɔnstitjuːtid] [ʌnˈhɜːrd] - [ʌv; əv] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] .

| Anak's | act | constituted | unheard | - | of | rebellion | against | his | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 行为 | 构成 | 闻所未闻 | - | 的 | 叛乱 | 反对 | 他的 | 权威 | . |

阿纳克的行为构成了前所未有的反抗其权威的行为。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

| On | the | other | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , |

另一方面，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklɛvəɹɪst] [ˈtrækər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmaɪti]

| the | Chief | Hunter | was | the | cleverest | tracker | of | the | tribe | and | a | mighty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 猎人 | 曾是 | 这 | 最聪明的 | 追踪器 | 的 | 这 | 部落 | 和 | 一个 | 强大的 |

[ˈwɔːriər] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

| warrior | in | battle | . |
|---|---|---|---|
| 战士 | 在 | 战斗 | . |

首席猎人是部落里最聪明的追踪者，也是战场上骁勇善战的战士。

[ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ˈjuːˌgɑːr][hæd; həd][lɔːst][moʊst][ʌv; əv][ɪts] [ˈwɒrɪrz] [ɪn][ðer; ðər] [lɔːŋ] [sɪks] - [mʌnθ]

| The | tribe | of | Ugar | had | lost | most | of | its | warriors | in | their | long | six | - | month |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 的 | 糖 | 有 | 丢失的 | 最多 | 的 | 它是 | 战士 | 在 | 他们的 | 长的 | 六 | - | 月 |

[mɑːrtʃ] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [ˈvæli] [wer] [ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [siː] [naʊ] [roʊlz] .

| march | north | from | the | fertile | valley | where | the | Mediterranean | Sea | now | rolls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行进 | 北 | 从 | 这 | 沃 | 谷 | 在哪里 | 这 | 地中海 | 海 | 现在 | 卷 | . |

乌加尔部落在从如今地中海沿岸的肥沃山谷向北行进的长达六个月的时间里，损失了大部分战士。

- [wʌz; wəz] [tuː] [waɪz][ə; eɪ] [ˈliːdər] [tuː; tə] [weɪst] [men][ɑːn][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈkwɑːrəl] ,

| Uglik | was | too | wise | a | leader | to | waste | men | on | a | trivial | quarrel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 也 | 明智的 | 一个 | 领导者 | 到 | 浪费 | 男人 | 在 | 一个 | 琐碎的 | 争吵 | , |

乌格利克是一位非常明智的领袖，他不会把兵力浪费在琐碎的争吵上。

[ˈeɪb(ə)l] [ðoʊ] [hiː; hi][felt] [hɪmˈself][tuː; tə] [kɪl] [ˈɑːnæk] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˈlætər][kraɪ][ðə; ði] - ,

| able | though | he | felt | himself | to | kill | Anak | , | should | the | latter | cry | the | rannag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有能力的 | 尽管 | 他 | 毛毡 | 他自己 | 到 | 杀 | 孩子 | , | 应该 | 这 | 后者 | 哭 | 这 | - | , |

他觉得自己有能力杀死阿纳克，如果后者发出拉纳格的哭声的话。

[ðə; ði][ˈduːəl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [mʌst; məst][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [pruːv] [tuː; tə] [ˈeni]

| the | duel | to | the | death | by | which | the | Father | must | at | any | time | prove | to | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 决斗 | 到 | 这 | 死亡 | 经过 | 哪个 | 这 | 父亲 | 必须 | 在 | 任何 | 时间 | 证明 | 到 | 任何 |

[ˈtʃælɪndʒər] ,

| challenger | , |
|---|---|
| 挑战者 | , |

父亲必须随时通过生死决斗来向任何挑战者证明自己的实力。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] .

| his | right | to | rule | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 正确的 | 到 | 规则 | . |

他的统治权。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlər] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪl]
" **It** **is** **the** **right** **of** **the** **killer** **to** **dispose** **of** **half** **of** **the** **liver** **of** **the** **kill**
" 它 是 这 正确的 的 这 杀手 到 处置 的 一半 的 这 肝 的 这 杀
,
,
,

“杀人者有权处置猎物的一半肝脏。”

" [hiː; hi] [kən'siːdid] .
" **he** **conceded** **.**
" 他 承认 .

他承认道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋgər] [tuː; tə] [teɪk] [wʌt] [hiː; hi] [wɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" **It** **is** **also** **the** **right** **of** **the** **stronger** **to** **take** **what** **he** **wills** **from** **the**
" 它 是 还 这 正确的 的 这 更强 到 拿 什么 他 遗嘱 从 这
['wikər] .
**weaker** **.**
较弱 .

“强者也有权从弱者那里夺取他想要的东西。”

[tuː; tə] [ɛsl] [biˈlɔŋz] [ðə; ði]['lɪvər] .
**To** **Esle** **belongs** **the** **liver** **.**
到 esle 属于 这 肝 .

肝脏属于埃斯勒。

[ðə; ði][gɜːrl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
**The** **girl** **will** **not** **be** **punished** **.**
这 女孩 将要 不是 是 受到惩罚 .

这名女孩不会受到惩罚。

['ɑːnæk] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][æt; ət] [miːt] .
**Anak** **will** **join** **me** **at** **meat** **.**
孩子 将要 加入 我 在 肉 .

阿纳克会和我一起吃肉。

" - [feɪs] [flʌʃt] [ˌmoʊmən'terəli][æt; ət][ðə; ði] ['ærəgənt] [toʊn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['ruːlɪŋ] .
" **Anak's** **face** **flushed** **momentarily** **at** **the** **arrogant** **tone** **of** **the** **Father's** **ruling** **.**
" - 脸 酡 片刻 在 这 傲慢的 语气 的 这 父亲的 裁决 .

“父亲傲慢的语气让阿纳克的脸瞬间涨红了。”

[hiː; hi]['riːəlaɪzd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - , [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['fɑːðər] [tuː; tə][kən'doʊn]
**He** **realized** **,** **as** **well** **as** **Uglik** **,** **what** **had** **caused** **the** **Father** **to** **condone**
他 已实现 , 作为 出色地 作为 - , 什么 有 导致 这 父亲 到 宽恕
[hɪz; ɪz]['semi] - [rɪ'beljən] .
**his** **semi** **-** **rebellion** **.**
他的 半 - 叛乱 .

他和乌格利克一样，都意识到了是什么原因导致父亲宽恕了他的半叛逆行为。

[hiː; hi] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] [ 'ʃəuldəz ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] - .
**He** **shrugged** **his** **shoulders** **and** **sat** **down** **beside** **Uglik** **.**
他 耸了耸肩 他的 肩膀 和 卫星 向下 旁 - .

他耸了耸肩，在乌格利克旁边坐了下来。

- [eɪt] ['sloʊli] ,
**Uglik** **ate** **slowly** **,**
- 吃 缓慢地 ,

乌格利克吃得很慢，

['lʊkɪŋ] [ 'meditətivli ] [æt; ət][ju ɛn 'e][æz; əz][ʃi:; ʃi] [tɔ:r] [ɔ:f] [tʃʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]

| looking | meditatively | at | Una | as | she | tore | off | chunks | of | the | meat | with | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 冥想地 | 在 | 乌娜 | 作为 | 她 | 撕裂 | 离开 | 块 | 的 | 这 | 肉 | 和 | 她 |

[strɔ:ŋ] [ti:θ] [ænd; ənd] ['swɑ:loʊd] [ðem; ðəm] .

| strong | teeth | and | swallowed | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 强的 | 牙齿 | 和 | 吞咽 | 他们 | . |

她若有所思地看着乌娜用锋利的牙齿撕下大块的肉，然后吞了下去。

[ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [flʌʃ] [ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] .

| The | girl | was | about | eighteen | and | in | the | first | flush | of | womanhood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | 曾是 | 关于 | 十八 | 和 | 在 | 这 | 第一的 | 冲洗 | 的 | 女性 | . |

女孩大约十八岁，正值青春期。

[hɜ:r; hər] ['tɔ:ni] [braʊn] [skɪn] [gli:md] [laɪk] ['sætn][ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,

| Her | tawny | brown | skin | gleamed | like | satin | in | the | firelight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 黄褐色 | 棕色的 | 皮肤 | 闪闪发光 | 喜欢 | 缎 | 在 | 这 | 火光 | , |

她那棕褐色的皮肤在火光下闪闪发光，如同缎子一般。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['slaɪtli] ['kɜ:rlɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [blæk] [her] .

| which | was | reflected | from | her | slightly | curling | masses | of | black | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 反映 | 从 | 她 | 轻微地 | 冰壶 | 群众 | 的 | 黑色的 | 头发 | . |

这一点从她微微卷曲的黑色头发上就能看出来。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [eɪt] [ɪntʃɪz] ['oʊvər][faɪv] [fi:t] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][ɪn'taɪər]['bɑ:di][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n]

| She | stood | eight | inches | over | five | feet | and | her | entire | body | was | built | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 站立 | 八 | 英寸 | 超过 | 五 | 脚 | 和 | 她 | 全部的 | 身体 | 曾是 | 建造 | 在 |

['dʒenərəs] [laɪnz] ,

| generous | lines | , |
|---|---|---|
| 慷慨的 | 线条 | , |

她身高超过五英尺八英寸，身材匀称丰满。

[laɪnz] [ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] [helθ] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['mæskjəlɪn] [streŋθ] .

| lines | of | perfect | health | and | almost | masculine | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线条 | 的 | 完美的 | 健康 | 和 | 几乎 | 男性 | 力量 | . |

线条完美，健康强壮，近乎男性化的力量。

- [aɪz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] - [geɪz] [ænd; ənd][hi:; hi] [gru:] ['θɔ:tf(ə)l]

| Anak's | eyes | followed | the | direction | of | Uglik's | gaze | and | he | grew | thoughtful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 眼睛 | 随后 | 这 | 方向 | 的 | - | 目光 | 和 | 他 | 生长 | 周到 |

[ɪn][tɜ:rn] .

| in | turn | . |
|---|---|---|
| 在 | 转动 | . |

阿纳克的目光顺着乌格利克的视线方向望去，他不由自主地陷入了沉思。

" [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃi:f] ['hʌntər] ?

| " | Is | the | Father | satisfied | with | the | Chief | Hunter | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 这 | 父亲 | 使满意 | 和 | 这 | 首席 | 猎人 | ? |

“父亲对首席猎人满意吗？”

" [hi:; hi] [æskt] [ˌserə'moʊniəsli] .

| " | he | asked | ceremoniously | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 问 | 庄严地 | . |

他郑重其事地问道。

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪz] , " [rɪ'plaɪd] - [ɪn]['sɪmələr][veɪn] .

| " | The | Father | is | , | " | replied | Uglik | in | similar | vein | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 父亲 | 是 | , | " | 回复 | - | 在 | 相似的 | 静脉 | . |

“父亲是，”乌格利克以类似的语气回答道。

" [ðen] [ðə; ði] [tʃi:f] ['hʌntər] [hæz; həz][ə; eɪ] [bu:n] [tu:; tə][æsk] . "

| " | Then | the | Chief | Hunter | has | a | boon | to | ask | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 这 | 首席 | 猎人 | 有 | 一个 | 恩惠 | 到 | 问 | . | " |

“那么，首席猎人就有一个请求了。”

" [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] . "
**" Name it . "**
" 姓名 它 . "

“说出它的名字。”

" [aɪ][dɪˈzaɪər] [ðæt] [ˈmeɪd(ə)n] , [ju ɛn ˈe] , [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
**" I desire that maiden , Una , be given to me . "**
" 我 欲望 那 少女 , 乌娜 , 是 给定 到 我 . "

“我希望将那位少女乌娜许配给我。”

" [wʌt] ?
**" What ?**
" 什么 ?

“什么?

" - [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
**" Uglik could hardly believe his ears .**
" - 可以 几乎 相信 他的 耳朵 .

乌格利克简直不敢相信自己的耳朵。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [bɪˈlɔːŋd] [ʌv; əv] [ˌɪməˈmɔːriəl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
**All of the women of the tribe belonged of immemorial right to the Father .**
全部 的 这 女性 的 这 部落 属于 的 远古的 正确的 到 这 父亲 .

部落中的所有女性自古以来就属于父亲。

[waɪl] [hiː; hi] [maɪt] [lend] [wʌn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeɪvərd] [ˈhʌntər] [æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv]
**While he might lend one for a time to a favored hunter as a mark of**
[dɪˈstɪŋkʃn] ,
**distinction ,**
区别 ,

虽然他可能会暂时把其中一把借给一位他偏爱的猎人，以示区别对待，

[ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [kəmˈpliːtli] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]
**the suggestion that he completely relinquish his claim to one of**
[ðem; ðəm] ,
**them ,**
他们 ,

有人建议他彻底放弃对其中一人的权利，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [wʌn][æt; ət] [ðæt] ,
**and a young and handsome one at that ,**
和 一个 年轻的 和 英俊的 一 在 那 ,

而且他还是个年轻英俊的男子。

[strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˈstɑːnɪʃmənt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌmoʊmənˈterəli] [ˈspiːtʃləs] .
**struck him with such astonishment that he was momentarily speechless .**
击 他 和 这样的 惊讶 那 他 曾是 片刻 无言 .

这让他震惊不已，一时说不出话来。

" [aɪ][dɪˈzaɪər] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] , [ju ɛn ˈe] , [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [rɪˈpiːtɪd] [ˈɑːnæk] .
**" I desire that the maiden , Una , be given to me , " repeated Anak .**
" 我 欲望 那 这 少女 , 乌娜 , 是 给定 到 我 , " 重复 孩子 .

“我希望将少女乌娜赐给我，”阿纳克重复道。

" [ʃiː; ʃi] [pliːziz] [ˌem ˈiː] .
**" She pleases me .**
" 她 请 我 .

她让我很满意。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hɜːr; hər] ['kæri] [maɪ] ['wɛpənz] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [sliːp] [baɪ][maɪ][saɪd][ɪn]
**I** **would** **have** **her** **carry** **my** **weapons** **on** **the** **march** **and** **sleep** **by** **my** **side** **in**
我 会 有 她 携带 我的 武器 在 这 行进 和 睡觉 经过 我的 边 在
[ðə; ði][kæmp] .
**the** **camp** **.**
这 营 .

我会让她在行军时帮我携带武器，并在营地里睡在我身边。

" - [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [spɪr] [ɪn][hænd] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntɜ-z] [kuːl]
**" UGLIK leaped to his feet , spear in hand , but before the Chief Hunter's cool**
" - 跳跃 到 他的 脚 , 矛 在 手 , 但 前 这 首席 猎人的 凉爽的
[geɪz] ,
**gaze ,**
目光 ,

“乌格里克跃起身来，手中握着长矛，但在首席猎人的冷峻目光下，

[hiː; hi] ['weivəd] , [ə'gen] .
**he wavered , again .**
他 犹豫不决 , 再次 .

他再次犹豫了。

[men][wɜːr; wər] [tuː] [skers] [tuː; tə] [weɪst] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] .
**Men were too scarce to waste , unless it became necessary .**
男人 是 也 稀少 到 浪费 , 除非 它 成为 必要的 .

除非迫不得已，否则男性资源非常稀缺，不能浪费。

" [aɪ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] , " [hiː; hi] [sed] ['ʃɔːrtli] .
**" I will consider the matter , " he said shortly .**
" 我 将要 考虑 这 事情 , " 他 说 不久 .

“我会考虑此事，”他简短地说道。

" [aɪ] [meɪ] [lend] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər] [tuː; tə]
**" I may lend her to you for a time , but I will not give her to**
" 我 可能 借 她 到 你 为了 一个 时间 , 但 我 将要 不是 给 她 到
[juː; jʊ] .
**you .**
你 .

“我或许可以暂时把她借给你，但我不会把她送给你。”

[sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [lɔː] . "
**Such is not the law . "**
这样的 是 不是 这 法律 . "

法律并非如此。

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [huː] [ruːld] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [geɪv] ['wɪmɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərd] ['hʌntərz] , " [rɪ'plaɪd]
**" The Father who ruled before you gave women to his favored hunters , " replied**
" 这 父亲 WHO 裁决 前 你 给予 女性 到 他的 受青睐 猎人 , " 回复
['ɑːnæk] .
**Anak .**
孩子 .

“在你之前的父神把女人赐给了他最喜欢的猎人，”阿纳克回答说。

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] . "
**" I was the son of such a one . "**
" 我 曾是 这 儿子 的 这样的 一个 一 . "

“我就是这样的人的儿子。”

" [ænd; ənd] - [ə'su:md] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
" **And** **Degar** **Astok** **assumed** **the** **form** **of** **a** **lion** **and** **punished** **him** **for**
" 和 德加 - 假定 这 形式 的 一个 狮子 和 受到惩罚 他 为了
[hɪz; ɪz][ɪm'paɪəti][baɪ] [dis'trɔiŋ] [hɪm; ɪm] ,
**his** **impiety** **by** **destroying** **him** **,**
他的 不敬神 经过 摧毁 他 ,

"德加·阿斯托克化作狮子，惩罚他的不敬神明，将他毁灭了。"

" [ri'tɔ:tid] - .
" **retorted** **Uglik** **.**
" 反驳 - .

"乌格利克反驳道。"

" [ðen] - [kɪld] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][soʊ] [bɪ'keɪm] ['fɑ:ðər] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑ:næk] ,
" **Then** **Uglik** **killed** **the** **lion** **and** **so** **became** **Father** **,** " **replied** **Anak** **,**
" 然后 - 被杀 这 狮子 和 所以 成为 父亲 , " 回复 孩子 ,

"然后乌格里克杀死了狮子，因此成为了父亲，"阿纳克回答道。

" [sɪns] [nʌn] [derd] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ 'sleiə ] [ʌv; əv] - .
" **since** **none** **dared** **challenge** **the** **slayer** **of** **Degar** **Astok** **.**
" 自从 没有任何 敢于 挑战 这 杀手 的 德加 - .

"因为没有人敢挑战德加·阿斯托克的杀手。"

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ɛsl] , [hu:] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [hu:] ['feɪvərd] - [ɪn] [ðoʊz]
**Is** **it** **not** **possible** **that** **Esle** **,** **who** **was** **young** **and** **who** **favored** **Uglik** **in** **those**
是 它 不是 可能的 那 esle , WHO 曾是 年轻的 和 WHO 受青睐 - 在 那些
[deɪz] ,
**days** **,**
天 ,

埃斯勒当时年轻，而且偏爱乌格利克，难道就不可能是他吗?

[meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ?
**made** **a** **mistake** **?**
制成 一个 错误 ?

犯错了吗?

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] , - [stɪl] [hæz; həz] ['paʊər] .
**Despite** **his** **death** **,** **Degar** **Astok** **still** **has** **power** **.**
尽管 他的 死亡 , 德加 - 仍然 有 力量 .

尽管德加·阿斯托克已经去世，但他仍然拥有权力。

" - [feɪs] [flʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntɚz] [wɜ:rdz] .
" **Uglik's** **face** **flushed** **at** **the** **hunter's** **words** **.**
" - 脸 酡 在 这 猎人的 字 .

听到猎人的话，乌格利克的脸涨得通红。

" - [meɪ] [bi:; bi] [rɔbd] [ʌv; əv][wʌn]['bɑ:di] , [bʌt; bət][hi:; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , " [hi:; hi]
" **Degar** **Astok** **may** **be** **robbed** **of** **one** **body** **,** **but** **he** **still** **lives** **,** " **he**
" 德加 - 可能 是 被抢劫 的 一 身体 , 但 他 仍然 生活 , " 他
['ænsər] .
**answered** **.**
回答 .

"德加·阿斯托克或许失去了一具身体，但他仍然活着，"他回答道。

" [seɪ] [noʊ] [mɔ:r] .
" **Say** **no** **more** **.**
" 说 不 更多的 .

无需多言。

[aɪ] [wɪl] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
**I** **will** **consider** **your** **request** **.**
我 将要 考虑 你的 要求 .

我会考虑您的请求。

" ['ɑ:næk] [sə'lu:tid] [ænd; ənd] [stroʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ menz ]['faɪər] .

| " | Anak | saluted | and | strode | to | the | other | side | of | the | men's | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | 敬礼 | 和 | 大步走 | 到 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 男士 | 火 | . |

“阿纳克敬了个礼，大步走到男人们的火力另一边。

[hi:; hi] [drɑ:pt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ɪn'vɑ:r] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

| He | dropped | down | beside | Invar | , | the | youngest | of | the | hunters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 掉落 | 向下 | 旁 | 因瓦合金 | , | 这 | 最小的 | 的 | 这 | 猎人 | . |

他跳到猎人们中最年轻的因瓦尔身边。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'vɑ:r][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][ræŋks]

| It | was | on | his | recommendation | that | Invar | had | been | initiated | into | the | ranks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 他的 | 推荐 | 那 | 因瓦合金 | 有 | 到过 | 启动 | 进入 | 这 | 排名 |

[ʌv; əv] ['mænhʊd] [ə; eɪ] [fʊl] ['si:z(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz][taɪm] .

| of | manhood | a | full | season | before | his | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 男子气概 | 一个 | 满的 | 季节 | 前 | 他的 | 时间 | . |

在他的建议下，因瓦尔比他实际年龄提前整整一个季度就正式成为成年人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

| The | young | hunter | looked | up | with | adoration | in | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 猎人 | 看起来 | 向上 | 和 | 崇拜 | 在 | 他的 | 眼睛 | . |

年轻的猎人抬起头，眼中充满了崇拜之情。

" [ðɪs] [aɪ] [seɪvd] [fɔ:r; fər][maɪ] [frend] , ['ɑ:næk] ,

| " | This | I | saved | for | my | friend | , | Anak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 我 | 已保存 | 为了 | 我的 | 朋友 | , | 孩子 | , |

“这是我为我的朋友阿纳克存的钱。”

" [hi:; hi] [sed] ['praʊdli] [æz; əz][hi:; hi] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [tʃʌŋk] [ʌv; əv]['lɪvər] .

| " | he | said | proudly | as | he | extended | a | generous | chunk | of | liver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | 自豪地 | 作为 | 他 | 扩展 | 一个 | 慷慨的 | 块 | 的 | 肝 | . |

“他骄傲地说着，递出一大块肝脏。”

" [ɪn'vɑ:r] [wɪl] [bi:; bi] ['ɑ:nərd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪl] [i:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪl] .

| " | Invar | will | be | honored | if | his | friend | will | eat | of | the | liver | of | his | kill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因瓦合金 | 将要 | 是 | 荣幸 | 如果 | 他的 | 朋友 | 将要 | 吃 | 的 | 这 | 肝 | 的 | 他的 | 杀 | . |

“如果因瓦尔的朋友能吃到他猎杀的猎物的肝脏，因瓦尔将感到荣幸。”

" ['ɑ:næk] [tʊk] [ðə; ði]['mɔ:rs(ə)l][wɪð; wɪθ] [θæŋks] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['sloʊli] .

| " | Anak | took | the | morsel | with | thanks | and | ate | it | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | 采取 | 这 | 小块 | 和 | 谢谢 | 和 | 吃 | 它 | 缓慢地 | . |

“阿纳克感激地接过食物，慢慢地吃了起来。”

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ræn][tu:; tə][ðə; ði][tɔ:l]['meɪd(ə)n] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [ ri'kwestid ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

| His | thoughts | ran | to | the | tall | maiden | whom | he | had | requested | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 想法 | 跑 | 到 | 这 | 高的 | 少女 | 谁 | 他 | 有 | 请求 | 从 | 这 |

['fɑ:ðər] ,

| Father | , |
|---|---|
| 父亲 | , |

他的思绪飘向了那位他曾向父亲请求的身材高挑的少女。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] [bɔɪld] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɔ:f] .

| and | his | blood | boiled | at | the | way | he | had | been | put | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 血 | 煮沸 | 在 | 这 | 方式 | 他 | 有 | 到过 | 放 | 离开 | . |

他被这样冷落，心中怒火中烧。

[hi:; hi][wʌz; wəz][hæf] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə][kraɪ][ðə; ði] - ,

| He | was | half | inclined | to | cry | the | rannag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一半 | 倾斜 | 到 | 哭 | 这 | - | , |

他几乎要哭出声来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] ['duːəl] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər]

| but | he | was | not | yet | ready | for | the | death | duel | which | would | determine | whether |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 不是 | 然而 | 准备好 | 为了 | 这 | 死亡 | 决斗 | 哪个 | 会 | 决定 | 无论 |

[hiː; hi][ɔːr] - [wʊd] [ruːl] [ðə; ði][traɪb] .

| he | or | Uglik | would | rule | the | tribe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 或者 | - | 会 | 规则 | 这 | 部落 | . |

但他还未做好迎接生死决斗的准备，这场决斗将决定他和乌格利克谁将统治部落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [sə'luːʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] , [waɪl] [hiː; hi] [ruːld] , [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [wɜːrd][wʌz; wəz]

| There | was | no | other | solution | , | for | , | while | he | ruled | , | the | Father's | word | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 其他 | 解决方案 | , | 为了 | , | 尽管 | 他 | 裁决 | , | 这 | 父亲的 | 单词 | 曾是 |

[lɔː] ,

| law | , |
|---|---|
| 法律 | , |

别无他法，因为在他统治期间，父亲的话就是律法。

['sʌbdʒekt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [lɔː] [ʌv; əv] - [æz; əz]['gɪv(ə)n][aʊt][baɪ][ðə; ði] [haɪ]

| subject | only | to | the | higher | law | of | Degar | Astok | as | given | out | by | the | High |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主题 | 仅有的 | 到 | 这 | 更高 | 法律 | 的 | 德加 | - | 作为 | 给定 | 出去 | 经过 | 这 | 高的 |

['priːstəs] .

| Priestess | . |
|---|---|
| 女祭司 | . |

只受德加·阿斯托克高级法律的约束，该法律由女祭司颁布。

[ðɪs] [ 'əuvəlɔːdʃip ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['nɑːmɪn(ə)l][ðæn; ðən]['æktʃuəl] ,

| This | overlordship | was | more | nominal | than | actual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 霸权 | 曾是 | 更多的 | 名义上的 | 比 | 实际的 | , |

这种统治更多是名义上的而非实际的。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['priːstɪsiz] [huː] [lɪvd] [lɔːŋ] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [ɪn'veriəbli] [ðoʊz] [huː] [faʊnd] [ðæt]

| for | those | priestesses | who | lived | long | lives | were | invariably | those | who | found | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那些 | 女祭司 | WHO | 居住地 | 长的 | 生活 | 是 | 总是 | 那些 | WHO | 成立 | 那 |

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ˌkəuin'saidid][ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] - .

| the | will | of | the | Father | coincided | exactly | with | the | law | of | Degar | Astok | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 的 | 这 | 父亲 | 巧合 | 确切地 | 和 | 这 | 法律 | 的 | 德加 | - | . |

那些长寿的女祭司，无一例外都是那些发现父亲的意志与德加·阿斯托克的律法完全一致的人。

['ɑːnæk] [ri'vɔlvd] [ðə; ði]['prɑːbləm][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

| Anak | revolved | the | problem | in | his | mind | for | a | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 旋转 | 这 | 问题 | 在 | 他的 | 头脑 | 为了 | 一个 | 时间 | , |

阿纳克反复思考这个问题，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pliʃən] [ʌv; əv] [rɔː] [miːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'duːsɪv] [tuː; tə]

| but | the | repletion | of | raw | meat | in | his | stomach | was | not | conducive | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 补充 | 的 | 生的 | 肉 | 在 | 他的 | 胃 | 曾是 | 不是 | 有利的 | 到 |

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [θɔːt] .

| protracted | thought | . |
|---|---|---|
| 拖延 | 想法 | . |

但是，胃里塞满了生肉，这不利于他长时间思考。

['grædʒuəli][hɪz; ɪz] [hed] [slʌmpt] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][hiː; hi][slept] ['sɪtɪŋ] .

| Gradually | his | head | slumped | forward | and | he | slept | sitting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逐步地 | 他的 | 头 | 瘫倒 | 向前 | 和 | 他 | 睡着了 | 坐着 | . |

他的头渐渐向前垂了下来，然后就坐着睡着了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['hʌntərz] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [jʊθs] [frʌm; frəm][ten][tuː; tə]

| The | other | hunters | followed | his | example | , | leaving | the | youths | from | ten | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 猎人 | 随后 | 他的 | 例子 | , | 离开 | 这 | 青年 | 从 | 十 | 到 |

[ˌsev(ə)n'tiːn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] ,

| seventeen | to | guard | the | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 十七 | 到 | 警卫 | 这 | 营 | , |

其他猎人也效仿他的做法，留下十岁到十七岁的青少年守卫营地。

[kiːp] [ðə; ði][ fairz ]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [raʊz] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ʃʊd; ʃəd] [niːd] [ə'raɪz] .

| keep | the | fires | going | , | and | rouse | the | hunters | should | need | arise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 火灾 | 去 | , | 和 | 唤醒 | 这 | 猎人 | 应该 | 需要 | 出现 | . |

保持火势蔓延，必要时召集猎人。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] ['sloʊli] [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːmz] .

| THE | night | passed | slowly | without | alarms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | 通过了 | 缓慢地 | 没有 | 警报 | . |

夜色缓缓流逝，没有警报声。

- , [ðə; ði]['laɪən] , [rɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

| Womoo | , | the | lion | , | roared | in | the | distance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 这 | 狮子 | , | 咆哮 | 在 | 这 | 距离 | , |

远处传来狮子沃莫的咆哮声。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [nɪr] [æt; ət][hænd] [keɪm] [ðə; ði] ['kɔːfɪŋ] [læf] [ʌv; əv]['kiːnə] , [ðə; ði]

| and | from | near | at | hand | came | the | coughing | laugh | of | Kena | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 靠近 | 在 | 手 | 来了 | 这 | 咳嗽 | 笑 | 的 | 肯纳 | , | 这 |

['dʒækl; 'dʒækɔːl] ,

| jackal | , |
|---|---|
| 豺狼 | , |

不远处传来豺狼凯纳的咳嗽声和笑声。

[huː] ['ɔːlweɪz] [praʊld] [ə'raʊnd][ðə; ði][kæmp] [wen] [ðə; ði][traɪb] [fed] [ɑːn] [miːt] .

| who | always | prowled | around | the | camp | when | the | tribe | fed | on | meat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 总是 | 潜行 | 大约 | 这 | 营 | 什么时候 | 这 | 部落 | 美联储 | 在 | 肉 | . |

当部落享用肉食时，它总是在营地附近徘徊。

['grædʒuəli][ðə; ði][skaɪ] [gruː] ['laɪtər] .

| Gradually | the | sky | grew | lighter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 逐步地 | 这 | 天空 | 生长 | 打火机 | . |

天空渐渐亮了起来。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [moʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

| One | of | the | children | moaned | in | his | sleep | and | raised | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 孩子们 | 呻吟 | 在 | 他的 | 睡觉 | 和 | 提高 | 他的 | 头 | . |

其中一个孩子在睡梦中呻吟了一声，抬起了头。

[hiː; hi][roʊz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ɑːn] [gɑːrd] ,

| He | rose | , | and | with | a | word | to | the | youth | on | guard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 玫瑰 | , | 和 | 和 | 一个 | 单词 | 到 | 这 | 青年 | 在 | 警卫 | , |

他站起身，对站岗的年轻人说了几句话，

[trɔtid] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] ['gɜːgəld] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] .

| trotted | off | toward | the | stream | which | gurgled | near | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小跑 | 离开 | 朝向 | 这 | 溪流 | 哪个 | 咕噜咕噜 | 靠近 | 这 | 营 | . |

它小跑着朝营地附近潺潺流淌的小溪走去。

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

| He | disappeared | in | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 消失 | 在 | 这 | 黑暗 | . |

他消失在黑暗中。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [skriːm] , [ʃʌt] [ɔːf][ɪn][mɪd] - [noʊt] .

| Suddenly | there | came | a | sudden | scream | , | shut | off | in | mid | - | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 那里 | 来了 | 一个 | 突然 | 尖叫 | , | 关闭 | 离开 | 在 | 中 | - | 笔记 | . |

突然传来一声尖叫，戛然而止。

['hɑ:rdli] [hæd; həd] [ðə; ði] [kraɪ] ['si:st] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðer; ðər] [fi:t] [wɪð; wɪθ]

| **Hardly** | **had** | **the** | **cry** | **ceased** | **than** | **the** | **hunters** | **were** | **on** | **their** | **feet** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 有 | 这 | 哭 | 停止 | 比 | 这 | 猎人 | 是 | 在 | 他们的 | 脚 | 和 |

[ spiə ] ['redi] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

| **spears** | **ready** | **in** | **their** | **hands** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 长矛 | 准备好 | 在 | 他们的 | 双手 | . |

喊声刚一停止，猎人们就站了起来，手里拿着长矛。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? " [kraɪd] - .

| **"** | **What** | **is** | **it** | **?** | **"** | **cried** | **Uglik** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 它 | ? | " | 哭 | - | . |

“那是什么？”乌格利克喊道。

" ['loʊdə] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [stri:m] [tu:; tə] [drɪŋk] , " ['stʌtəd] [ðə; ði] [gɑ:rd] .

| **"** | **Loda** | **went** | **to** | **the** | **stream** | **to** | **drink** | **,** | **"** | **stuttered** | **the** | **guard** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 洛达 | 去 | 到 | 这 | 溪流 | 到 | 喝 | , | " | 结巴 | 这 | 警卫 | . |

“洛达去溪边喝水了，”守卫结结巴巴地说。

" [hi:; hi] [skri:md] , [ænd; ənd] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪ] [ʃeɪp] [rʌn] [ɔ:f] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

| **"** | **He** | **screamed** | **,** | **and** | **I** | **saw** | **a** | **gray** | **shape** | **run** | **off** | **into** | **the** | **darkness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 尖叫 | , | 和 | 我 | 锯 | 一个 | 灰色的 | 形状 | 跑步 | 离开 | 进入 | 这 | 黑暗 | . |

“他尖叫了一声，我看到一个灰色的身影跑进了黑暗中。”

[ˌaɪ 'ti:] [ræn] [laɪk] [g'rʌp] , [ðə; ði] [ber] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [smɔ:l] . "

| **It** | **ran** | **like** | **Grup** | **,** | **the** | **bear** | **,** | **but** | **it** | **was** | **small** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 跑 | 喜欢 | 小组 | , | 这 | 熊 | , | 但 | 它 | 曾是 | 小的 | . | " |

它跑起来像熊格鲁普，但体型很小。

" [brɪŋ] ['faɪər] ! " [kraɪd] ['ɑ:næk] .

| **"** | **Bring** | **fire** | **!** | **"** | **cried** | **Anak** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 带来 | 火 | ! | " | 哭 | 孩子 | . |

“拿火来！”阿纳克喊道。

[ðə; ði] [ju:θ] [si:zd] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [brænd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] [stri:m] .

| **The** | **youth** | **seized** | **a** | **burning** | **brand** | **and** | **led** | **the** | **way** | **toward** | **the** | **stream** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 青年 | 查获 | 一个 | 燃烧 | 品牌 | 和 | 引领 | 这 | 方式 | 朝向 | 这 | 溪流 | . |

青年拿起一根燃烧的火把，带头朝溪边走去。

[baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] ['ɑ:næk] ['skru:tn,aɪzd] [ðə; ði] [graʊnd] ['kerfəli] .

| **By** | **the** | **light** | **of** | **the** | **torch** | **Anak** | **scrutinized** | **the** | **ground** | **carefully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 光 | 的 | 这 | 火炬 | 孩子 | 仔细审查 | 这 | 地面 | 小心 | . |

阿纳克借着火把的光亮仔细地观察着地面。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌeksklə'meɪʃn] , [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə] - [ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] ,

| **With** | **a** | **sudden** | **exclamation** | **,** | **he** | **pointed** | **out** | **to** | **Uglik** | **the** | **print** | **of** | **a** | **long** | **and** | **narrow** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 突然 | 感叹 | , | 他 | 尖 | 出去 | 到 | - | 这 | 打印 | 的 | 一个 | 长的 | 和 | 狭窄的 | , |

他突然惊呼一声，指着一个又长又窄的印记给乌格利克看。

[bʌt; bət] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['hju:mən] , [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

| **but** | **unmistakably** | **human** | **,** | **foot** | **in** | **the** | **mud** | **by** | **the** | **river** | **bank** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 毫无疑问 | 人类 | , | 脚 | 在 | 这 | 泥 | 经过 | 这 | 河 | 银行 | . |

但毫无疑问，那是人的脚，一只脚踩在河岸边的泥泞里。

- ['stʌdid] [ˌaɪ 'ti:] ['kerfəli] .

| **Uglik** | **studied** | **it** | **carefully** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| - | 研究 | 它 | 小心 | . |

乌格利克仔细研究了它。

" [wʌt] [θɪŋk] [juː; jʊ] ?
**" What think you ?**
" 什么 思考 你 ?

你觉得呢?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][ˈɑːnæk] .
**" he demanded of Anak .**
" 他 要求 的 孩子 .

“他向阿纳克提出要求。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][mæn] , [jet] [nɑːt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][traɪb] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈhʌntər] .
**" It is the mark of man , yet not of our tribe , " replied the Chief Hunter .**
" 它 是 这 标记 的 男人 , 然而 不是 的 我们的 部落 , " 回复 这 首席 猎人 .

“这是人类的标志，但不是我们部落的标志，”首席猎人回答道。

" [sʌtʃ] [ maːrks ][hæv; həv][aɪ]['nevər] [siːn] . "
**" Such marks have I never seen . "**
" 这样的 标记 有 我 绝不 已见 . "

“我从未见过这样的痕迹。”

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] - [sendz] [ðə; ði] [laɪt] , " [dəˈrektɪd] - .
**" Wait until Degar Astok sends the light , " directed Uglik .**
" 等待 直到 德加 - 发送 这 光 , " 指导 - .

“等德加·阿斯托克把光送来，”乌格利克指示道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][treɪl] , [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [wɪl] [goʊ][ɪn][pərˈsuːt] .
**" As soon as you can trail , the hunters will go in pursuit .**
" 作为 很快 作为 你 能 踪迹 , 这 猎人 将要 去 在 追逐 .

“一旦你能追踪到目标，猎人们就会追赶你。”

" ['sloʊli] [ðə; ði] [laɪt] [gruː] [braitə] .
**" SLOWLY the light grew brighter .**
" 缓慢地 这 光 生长 更亮 .

“光线渐渐变亮了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [aʊt][ðə; ði][treɪl] , ['ɑːnæk][led][ðə; ði] [wei] ,
**As soon as he could pick out the trail , Anak led the way ,**
作为 很快 作为 他 可以 挑选 出去 这 踪迹 , 孩子 引领 这 方式 ,

阿纳克一找到路，就带头前进。

- [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [jʊθs] ['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] .
**Uglik with the warriors and youths following closely .**
- 和 这 战士 和 青年 下列的 密切 .

乌格利克带着战士和青年紧随其后。

[ðə; ði][treɪl][led] [streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf][maɪl] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd]
**The trail led straight up the valley for a half mile before it turned and**
这 踪迹 引领 直的 向上 这 谷 为了 一个 一半 英里 前 它 转向 和

['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [wɪʧ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rəˈviːn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɔːl]
**followed a branch of the stream which came from a ravine in the valley wall**
随后 一个 分支 的 这 溪流 哪个 来了 从 一个 峡谷 在 这 谷 墙

.
**:**
.

小路笔直地向上延伸了半英里，然后转弯，沿着一条从山谷壁上的一个沟壑流出的溪流支流延伸。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [went] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ ja:dz ] [ʌp][ðə; ði] [rəˈviːn] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːnæk] .
**The hunters went a hundred yards up the ravine following Anak .**
这 猎人 去 一个 百 码 向上 这 峡谷 下列的 孩子 .

猎人们跟着阿纳克沿着山沟走了一百码。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] [pɔːzd] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] .

| The | Chief | Hunter | paused | and | held | up | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 猎人 | 暂停 | 和 | 握住 | 向上 | 他的 | 手 | . |

首席猎人停顿了一下，举起了手。

[hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] ['kɔːʃəsli] [pæst] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] ['ʃoʊldər]

| He | sniffed | the | air | and | then | led | the | way | cautiously | past | a | projecting | shoulder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 嗅了嗅 | 这 | 空气 | 和 | 然后 | 引领 | 这 | 方式 | 谨慎地 | 过去的 | 一个 | 投影 | 肩膀 |

[ʌv; əv] [rɑːk] .

| of | rock | . |
|---|---|---|
| 的 | 岩石 | . |

他嗅了嗅空气，然后小心翼翼地带头绕过一块突出的岩石肩部。

[ɑːn] [ə; eɪ] [ledʒ] , [hæf] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [sæt] [tuː] ['mɑːnstrəs] [θɪŋz] .

| On | a | ledge | , | half | way | up | the | hillside | , | sat | two | monstrous | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 壁架 | , | 一半 | 方式 | 向上 | 这 | 山坡 | , | 卫星 | 二 | 滔天 | 事物 | . |

在半山腰的一处岩架上，坐着两个巨大的怪物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mænˌlaɪk] [ænd; ənd] [jet] ['hɑːrdli] [mæn] .

| They | were | manlike | and | yet | hardly | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 像男人 | 和 | 然而 | 几乎 | 男人 | . |

他们外形像人，却又不像人。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [stɪf] , [kɔːrs] ,

| Their | bodies | were | covered | with | stiff | , | coarse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 身体 | 是 | 涵盖 | 和 | 僵硬的 | , | 粗 | , |

它们的身体覆盖着僵硬、粗糙的毛发。

[greɪ] [her] [wɪtʃ] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [meɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .

| gray | hair | which | lengthened | into | a | mane | on | the | head | and | neck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰色的 | 头发 | 哪个 | 加长 | 进入 | 一个 | 鬃毛 | 在 | 这 | 头 | 和 | 脖子 | . |

灰白的头发长长了，像鬃毛一样垂在头顶和脖子上。

[ðer; ðər] ['fɔridz] [wɜːr; wər] [loʊ] [ænd; ənd] [ri'siːdɪŋ] , [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

| Their | foreheads | were | low | and | receding | , | an | impression | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 额头 | 是 | 低的 | 和 | 消退 | , | 一个 | 印象 | 哪个 | 曾是 |

['haɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməsli] [dɪ'veləpt] [braʊ] ['rɪdʒɪz] ,

| heightened | by | the | enormously | developed | brow | ridges | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增强 | 经过 | 这 | 非常 | 发达 | 眉头 | 山脊 | , |

他们的额头低矮后缩，再加上极其发达的眉脊，更突显了这种特征。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kreɪniəl] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz] [nɑːt] [smɔːl] ,

| although | the | cranial | capacity | of | the | creatures | was | not | small | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 颅骨 | 容量 | 的 | 这 | 生物 | 曾是 | 不是 | 小的 | , |

虽然这些生物的颅容量并不小，

[æz; əz] [wʌz; wəz] ['ɛvɪdənst] [baɪ] [ɪ'nɔːrməs] ['bʌldʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hedz] .

| as | was | evidenced | by | enormous | bulges | at | the | back | of | their | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 曾是 | 有证据 | 经过 | 巨大的 | 凸起 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 他们的 | 头部 | . |

从他们后脑勺巨大的隆起就能看出这一点。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [tuː] [legz] [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [slaʊtʃ] , [ðə; ði] ['tɔːrsoʊ] [ɪn'klaɪnd] ['fɔːrwərd]

| They | walked | on | two | legs | but | with | a | peculiar | slouch | , | the | torso | inclined | forward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 步行 | 在 | 二 | 腿 | 但 | 和 | 一个 | 奇特 | 佝 | , | 这 | 躯干 | 倾斜 | 向前 |

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪps] ,

| from | the | hips | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 臀部 | , |

他们用两条腿走路，但姿势很奇怪，身体从臀部向前倾斜。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪz] [bent] [pər'petʃuəli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

| and | their | eyes | bent | perpetually | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 眼睛 | 弯曲 | 永恒地 | 在 | 这 | 地面 | . |

他们的眼睛始终低垂着，盯着地面。

[ðer; ðər][ɑːrmz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] [ðeɪ] [bent]['fɔːrwərd][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː]

| **Their** | **arms** | **were** | **long** | **and** | **at** | **times** | **they** | **bent** | **forward** | **so** | **much** | **that** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 武器 | 是 | 长的 | 和 | 在 | 时代 | 他们 | 弯曲 | 向前 | 所以 | 很多 | 那 | 它 |

[ə'pɪrd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn][ɔːl] [ fɔːz ] .

| **appeared** | **almost** | **as** | **though** | **they** | **were** | **going** | **on** | **all** | **fours** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 几乎 | 作为 | 尽管 | 他们 | 是 | 去 | 在 | 全部 | 四 | . |

他们的手臂很长，有时他们向前弯腰的幅度很大，看起来几乎就像四肢着地一样。

[ə; eɪ][kloʊz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][hændz] [wʊd] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

| **A** | **close** | **examination** | **of** | **their** | **hands** | **would** | **have** | **shown** | **that** | **it** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 关闭 | 考试 | 的 | 他们的 | 双手 | 会 | 有 | 所示 | 那 | 它 | 曾是 |

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər]

| **impossible** | **for** | **them** | **to** | **hold** | **a** | **needle** | **between** | **the** | **thumb** | **and** | **forefinger** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不可能的 | 为了 | 他们 | 到 | 抓住 | 一个 | 针 | 之间 | 这 | 拇指 | 和 | 食指 |

.

**:**

.

仔细检查他们的手就会发现，他们不可能用拇指和食指夹住针。

" - , [ðə; ði] [greɪ] [eɪp] ! " [kraɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

| **"** | **Gumor** | **,** | **the** | **gray** | **ape** | **!** | **"** | **cried** | **one** | **of** | **the** | **hunters** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | , | 这 | 灰色的 | 猿 | ! | " | 哭 | 一 | 的 | 这 | 猎人 | . |

“灰猿古莫！”一名猎人喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] - , " [rɪ'plaɪd]['ɑːnæk] , " [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][hɪz; ɪz] ['kʌznz] .

| **"** | **It** | **is** | **not** | **Gumor** | **,** | **"** | **replied** | **Anak** | **,** | **"** | **although** | **they** | **are** | **like** | **his** | **cousins** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 不是 | - | , | " | 回复 | 孩子 | , | " | 虽然 | 他们 | 是 | 喜欢 | 他的 | 表兄弟姐妹 | . |

“那不是古莫尔，”阿纳克回答说，“虽然他们就像他的表兄弟一样。”

[siː] [wʌt] [ðeɪ] [iːt] !

| **See** | **what** | **they** | **eat** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 看 | 什么 | 他们 | 吃 | ! |

看看他们都吃些什么！

" [æz; əz][ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kroʊ] - ['mænjən] [traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr] [sɔː] [ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ]

| **"** | **As** | **the** | **hunters** | **of** | **the** | **Cro** | **-** | **Magnon** | **tribe** | **of** | **Ugar** | **saw** | **the** | **meat** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 这 | 猎人 | 的 | 这 | cro | - | 马格农 | 部落 | 的 | 糖 | 锯 | 这 | 肉 | 哪个 |

[ðə; ði] [niːændɜ-θelɜ-z] [wɜːr; wər] ['terɪŋ] ,

| **the** | **Neanderthalers** | **were** | **tearing** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 是 | 撕裂 | , |

“当克罗马农人乌加尔部落的猎人们看到尼安德特人正在撕咬肉食时，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ræθ] [broʊk][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

| **a** | **cry** | **of** | **wrath** | **broke** | **from** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 哭 | 的 | 愤怒 | 打破 | 从 | 他们 | . |

他们发出愤怒的怒吼。

- [stept] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði][wɔːr][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] .

| **Uglik** | **stepped** | **forward** | **and** | **raised** | **the** | **war** | **cry** | **of** | **the** | **tribe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 步 | 向前 | 和 | 提高 | 这 | 战争 | 哭 | 的 | 这 | 部落 | . |

乌格利克走上前，发出了部落的战吼。

[ðə; ði] [niːændɜ-θelɜ-z] [lʊkt] ['stuːpɪdli] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

| **The** | **Neanderthalers** | **looked** | **stupidly** | **down** | **at** | **him** | **for** | **a** | **moment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 看起来 | 愚蠢地 | 向下 | 在 | 他 | 为了 | 一个 | 片刻 | . |

尼安德特人傻傻地低头看了他一会儿。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [meɪl] [drɑːpt] [ðə; ði] [miːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd][roʊz] ,

| **The** | **huge** | **male** | **dropped** | **the** | **meat** | **he** | **was** | **eating** | **and** | **rose** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 男性 | 掉落 | 这 | 肉 | 他 | 曾是 | 吃 | 和 | 玫瑰 | , |

那只体型巨大的雄性扔掉正在吃的肉，站了起来。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd] [bɪrd] ['brɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .

| **his** | **mane** | **and** | **beard** | **bristling** | **with** | **rage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 鬃毛 | 和 | 胡须 | 竖起的 | 和 | 愤怒 | . |

他怒火中烧，鬃毛和胡须都竖了起来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔ:r] , [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] , [ə; eɪ][hju:dʒ][flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn][ɪn] ['i:ðər]

| **With** | **a** | **roar** | **,** | **he** | **charged** | **down** | **the** | **slope** | **,** | **a** | **huge** | **flint** | **smiting** | **-** | **stone** | **in** | **either** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 吼 | , | 他 | 带电 | 向下 | 这 | 坡 | , | 一个 | 巨大的 | 燧石 | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 任何一个 |

[hænd] .

| **hand** | **.** |
|---|---|
| 手 | . |

他怒吼一声，冲下山坡，两只手各拿着一块巨大的燧石。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [kloʊzd] [ʌp][ɑ:n] - .

| **THE** | **hunters** | **closed** | **up** | **on** | **Uglik** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 关闭 | 向上 | 在 | - | . |

猎人们包围了乌格利克。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'tækər] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] ,

| **As** | **the** | **attacker** | **came** | **within** | **range** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 攻击者 | 来了 | 之内 | 范围 | , |

当攻击者进入攻击范围时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'lu:tid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [wɪtʃ] [spræŋ] ['hɑ:rmləsli] [frʌm; frəm]

| **he** | **was** | **saluted** | **with** | **a** | **shower** | **of** | **stones** | **which** | **sprang** | **harmlessly** | **from** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 敬礼 | 和 | 一个 | 淋浴 | 的 | 石头 | 哪个 | 弹簧 | 无害地 | 从 |

[hɪz; ɪz][hju:dʒ] ['raʊndɪd] [tʃest] .

| **his** | **huge** | **rounded** | **chest** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 巨大的 | 圆润 | 胸部 | . |

他巨大的圆胸膛里溅起一阵石子雨，向他致敬，但这些石子并无害处。

- [hə:ld] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

| **Uglik** | **hurled** | **his** | **spear** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| - | 投掷 | 他的 | 矛 | . |

乌格利克投掷了他的长矛。

[ˌaɪ 'ti:] [pɪrst] [ðə; ði] - ['ʃoʊldər] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [meɪk] [hɪm; ɪm] [pɔ:z] .

| **It** | **pierced** | **the** | **apeman's** | **shoulder** | **but** | **did** | **not** | **make** | **him** | **pause** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 穿孔 | 这 | - | 肩膀 | 但 | 做过 | 不是 | 制作 | 他 | 暂停 | . |

它刺穿了猿人的肩膀，但并没有让他停下脚步。

['ʌðər] [ spiə ] [wɜ:r; wər] [hə:ld] [ænd; ənd] [strʌk] [ðer; ðər][mɑ:rk] ,

| **Other** | **spears** | **were** | **hurled** | **and** | **struck** | **their** | **mark** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 长矛 | 是 | 投掷 | 和 | 击 | 他们的 | 标记 | , |

其他长矛也投掷出去，击中了目标。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɔ:z] [ðə; ði][ni'ændətɑ:lə; -θɔ:-] [keɪm] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [haulz] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd]

| **but** | **without** | **a** | **pause** | **the** | **Neanderthaler** | **came** | **on** | **with** | **howls** | **of** | **rage** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 没有 | 一个 | 暂停 | 这 | 尼安德特人 | 来了 | 在 | 和 | 嚎叫 | 的 | 愤怒 | 和 |

[peɪn] ,

| **pain** | **,** |
|---|---|
| 疼痛 | , |

但尼安德特人没有丝毫停顿，便发出愤怒和痛苦的嚎叫声继续说道。

['blʌdi] [frɔ:θ] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

| **bloody** | **froth** | **flying** | **from** | **his** | **lips** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 血腥 | 泡沫 | 飞行 | 从 | 他的 | 嘴唇 | . |

血沫从他嘴里喷涌而出。

['ɑ:næk][hæd; həd][nɑ:t] [θroʊn] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd][ɪn'vɑ:r] , [hu:] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['hɪroʊ] ,

| **Anak** | **had** | **not** | **thrown** | **his** | **spear** | **,** | **and** | **Invar** | **,** | **who** | **stood** | **beside** | **his** | **hero** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 有 | 不是 | 抛掷 | 他的 | 矛 | , | 和 | 因瓦合金 | , | WHO | 站立 | 旁 | 他的 | 英雄 | , |

阿纳克没有投掷长矛，而站在英雄身旁的因瓦尔，

[hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [ri'teind] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

| had | likewise | retained | his | weapon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 同样地 | 保留 | 他的 | 武器 | . |

他也保留了自己的武器。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [keɪm] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] .

| The | apeman | came | on | with | a | rush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 来了 | 在 | 和 | 一个 | 匆忙 | . |

猿人猛地冲了过来。

- [spræŋ] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['hʌntər] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn]

| Uglik | sprang | forward | to | meet | him | , | but | another | hunter | was | directly | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 弹簧 | 向前 | 到 | 见面 | 他 | , | 但 | 其他 | 猎人 | 曾是 | 直接地 | 在 |

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .

| the | path | of | the | attack | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小路 | 的 | 这 | 攻击 | . |

乌格利克猛地扑上前去迎击他，但另一名猎人正好挡在了他的攻击路线上。

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [bloʊ] [wʌz; wəz]['fju:t(ə)l] .

| He | swung | his | flint | smiting | - | stone | with | a | will | , | but | his | blow | was | futile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇摆 | 他的 | 燧石 | 惩罚 | - | 石头 | 和 | 一个 | 将要 | , | 但 | 他的 | 吹 | 曾是 | 徒劳 | . |

他奋力挥舞着燧石，但一击却毫无作用。

[hi:; hi] [went] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [swi:p] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑ:rm] , [hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [tu:; tə]

| He | went | down | before | a | sweep | of | the | apeman's | arm | , | his | skull | crushed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 向下 | 前 | 一个 | 扫 | 的 | 这 | - | 手臂 | , | 他的 | 颅骨 | 碎 | 到 |

['frægmənts] .

| fragments | . |
|---|---|
| 片段 | . |

他被猿人手臂一扫就倒下了，头骨被打得粉碎。

- [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tækər] .

| Uglik | struck | at | the | attacker | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 击 | 在 | 这 | 攻击者 | . |

乌格利克反击了袭击者。

[ðə; ði][ni'ændətɑ:lə; -θɔ:-] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] , ['ɑ:næk] [hə:ld] [hɪz; ɪz]

| The | Neanderthaler | turned | toward | him | , | but | as | he | did | so | , | Anak | hurled | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 转向 | 朝向 | 他 | , | 但 | 作为 | 他 | 做过 | 所以 | , | 孩子 | 投掷 | 他的 |

[spɪr] .

| spear | . |
|---|---|
| 矛 | . |

尼安德特人转过身来，就在这时，阿纳克投掷出了他的长矛。

[æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] , [ðə; ði][stoʊn] - [tɪpt] ['wepən] [pæst] ['nɪrli] [θru:] [ðə; ði]['eɪpmæn] .

| At | close | range | , | the | stone | - | tipped | weapon | passed | nearly | through | the | apeman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 关闭 | 范围 | , | 这 | 石头 | - | 倾斜 | 武器 | 通过了 | 几乎 | 通过 | 这 | 猿人 | . |

近距离内，石尖武器几乎穿透了猿人的身体。

[hi:; hi] [stɑ:pt] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [kɔ:f] [ʌp] [blʌd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɪrst] [lʌŋ] .

| He | stopped | his | rush | and | began | to | cough | up | blood | from | a | pierced | lung | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 他的 | 匆忙 | 和 | 开始 | 到 | 咳嗽 | 向上 | 血 | 从 | 一个 | 穿孔 | 肺 | . |

他停止了奔跑，开始从被刺穿的肺部咳血。

['ɑ:næk] [si:zd] - [spɪr] [ænd; ənd] [spræŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .

| Anak | seized | Invar's | spear | and | sprang | to | the | attack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 查获 | - | 矛 | 和 | 弹簧 | 到 | 这 | 攻击 | . |

阿纳克抓住因瓦尔的长矛，跃向攻击。

[æn; ən] [ʌn'fledʒd] [ju:θ] [hu:] [kreivd] [dɪ'stɪŋkʃn] , [rʌʃt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['hʌntər] ,

| An | unfledged | youth | who | craved | distinction | , | rushed | ahead | of | the | Chief | Hunter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 未成熟的 | 青年 | WHO | 渴望 | 区别 | , | 匆忙 | 前方 | 的 | 这 | 首席 | 猎人 | , |

一个渴望出人头地的毛头小子，冲到了首席猎人前面。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ækt] [speld] [hɪz; ɪz] [duːm] .

| but | his | act | spelled | his | doom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 行为 | 拼写 | 他的 | 厄运 | . |

但他的行为却给他带来了厄运。

[wʌn] [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [leɪd][hɪm; ɪm] [ded] .

| One | blow | of | the | huge | smiting | - | stone | laid | him | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 吹 | 的 | 这 | 巨大的 | 惩罚 | - | 石头 | 铺设 | 他 | 死的 | . |

巨大的惩戒石一击便将他击毙。

['ɑːnæk] [həːld] - [spɪr] [ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['wepən] [faʊnd] [ɪts][mɑːrk] .

| Anak | hurled | Invar's | spear | and | again | his | weapon | found | its | mark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 投掷 | - | 矛 | 和 | 再次 | 他的 | 武器 | 成立 | 它是 | 标记 | . |

阿纳克掷出了因瓦尔的长矛，他的武器再次击中了目标。

[ðə; ði][niˈændətɑːlə; -θɔː-] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd][sæŋk]['grædʒuəli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

| The | Neanderthaler | roared | with | pain | and | sank | gradually | to | his | knees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 咆哮 | 和 | 疼痛 | 和 | 沉没 | 逐步地 | 到 | 他的 | 膝盖 | . |

尼安德特人痛苦地咆哮着，渐渐跪倒在地。

- [dæʃt] [ɪn] , [naɪf] [ɪn][hænd] .

| Uglik | dashed | in | , | knife | in | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 虚线 | 在 | , | 刀 | 在 | 手 | . |

乌格利克手持刀子冲了进来。

[hiː; hi] [θruː] [hɪmˈself][ɑːn][ðə; ði]['prɑːstreɪt]['mɑːnstər][ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm][ə'gen][ænd; ənd][ə'gen]

| He | threw | himself | on | the | prostrate | monster | and | stabbed | him | again | and | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 扔 | 他自己 | 在 | 这 | 前列腺 | 怪物 | 和 | 刺伤 | 他 | 再次 | 和 | 再次 |

.

:

.

他扑向倒在地上的怪物，一次又一次地刺向它。

[ðə; ði] [bloʊz] [strʌk] [hoʊm] ,

| The | blows | struck | home | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 打击 | 击 | 家 | , |

这些打击直击要害，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst] ['efərt] [ðə; ði]['eɪpmæn] [θruː] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət]

| but | with | a | last | effort | the | apeman | threw | off | his | assailant | and | struck | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 一个 | 最后的 | 努力 | 这 | 猿人 | 扔 | 离开 | 他的 | 袭击者 | 和 | 击 | 在 |

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hjuːdʒ][stoʊn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɔbd] [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv]

| him | with | the | huge | stone | which | had | already | robbed | the | tribe | of | two | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 这 | 巨大的 | 石头 | 哪个 | 有 | 已经 | 被抢劫 | 这 | 部落 | 的 | 二 | 的 |

[ɪts] ['membər] .

| its | members | . |
|---|---|---|
| 它是 | 成员 | . |

但猿人使出最后一搏，甩开了袭击者，用那块已经夺走部落两名成员性命的巨石击打他。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bloʊ] [kʊd; kəd] [fɔːl] , ['sɑːmoʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ,

| Before | the | blow | could | fall | , | Samo | , | one | of | the | hunters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 吹 | 可以 | 落下 | , | 萨摩 | , | 一 | 的 | 这 | 猎人 | , |

在攻击落下之前，猎人之一的萨莫

[θruː] [hɪmˈself][ɪn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

| threw | himself | in | the | way | and | took | the | blow | on | his | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 他自己 | 在 | 这 | 方式 | 和 | 采取 | 这 | 吹 | 在 | 他的 | 手臂 | . |

他奋不顾身地挡在前面，手臂被打伤了。

[ðə; ði][ɑːrm][boʊn] [snæpt] [laɪk][ə; eɪ]['paɪpˌstem] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːnstərz] ['daɪɪŋ]

| The | arm | bone | snapped | like | a | pipestem | , | but | it | was | the | monster's | dying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手臂 | 骨 | 啪啪 | 喜欢 | 一个 | 管柄 | , | 但 | 它 | 曾是 | 这 | 怪物的 | 垂死 |

['efərt] .

| effort | . |
|---|---|
| 努力 | . |

手臂骨像烟斗柄一样断裂，但这是怪物临死前的挣扎。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] , [hiː; hi] [fel] [bæk] [ded] .

| With | a | shudder | , | he | fell | back | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 不寒而栗 | , | 他 | 跌倒 | 后退 | 死的 | . |

他浑身一颤，倒地身亡。

[ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [haʊl] [rent] [ðə; ði] [er] .

| A | FEROCIOUS | howl | rent | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 凶猛 | 嗥 | 租 | 这 | 空气 | . |

一声凄厉的嚎叫划破长空。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] .

| With | a | smiting | - | stone | in | each | hand | , | the | female | charged | down | at | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 每个 | 手 | , | 这 | 女性 | 带电 | 向下 | 在 | 他们 | . |

女子双手各持一块惩戒石，向他们冲了过去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] [meɪl] , [bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər]['eni] [tuː]

| She | was | somewhat | smaller | than | the | male | , | but | still | a | match | for | any | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 有些 | 较小的 | 比 | 这 | 男性 | , | 但 | 仍然 | 一个 | 匹配 | 为了 | 任何 | 二 |

[ʌv; əv][ðə; ði][men] .

| of | the | men | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 男人 | . |

她比那名男性略小一些，但仍然能与两名男性匹敌。

- [feɪs] [peɪld] [æz; əz][hiː; hi] [rentʃt] - [spɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [meɪl] [ænd; ənd]

| Uglik's | face | paled | as | he | wrenched | Invar's | spear | from | the | dead | male | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 脸 | 苍白 | 作为 | 他 | 扭动 | - | 矛 | 从 | 这 | 死的 | 男性 | 和 |

[tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɜːr; hər] .

| turned | to | face | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 转向 | 到 | 脸 | 她 | . |

乌格利克脸色苍白，他从死去的男人身上夺过因瓦尔的长矛，转身面对她。

[ðə; ði] [haʊl] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [ʌp][ðə; ði] [rə'viːn] .

| The | howl | was | repeated | from | farther | up | the | ravine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 嗥 | 曾是 | 重复 | 从 | 更远 | 向上 | 这 | 峡谷 | . |

山谷更深处传来一声嚎叫。

[tuː] [mɔːr] ['meɪlz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['lʌmbərɪŋ] [rʌn] , ['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz] [ɪn] ['iːðər]

| Two | more | males | were | approaching | at | a | lumbering | run | , | smiting | - | stones | in | either |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 更多的 | 男性 | 是 | 接近 | 在 | 一个 | 伐木 | 跑步 | , | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 任何一个 |

[hænd] .

| hand | . |
|---|---|
| 手 | . |

又有两个男人蹒跚着跑过来，两只手里各拿着一块石头。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['liːdər] .

| Uglik | was | a | brave | man | , | but | he | was | also | a | cautious | leader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 一个 | 勇敢的 | 男人 | , | 但 | 他 | 曾是 | 还 | 一个 | 谨慎 | 领导者 | . |

乌格利克是个勇敢的人，但他也是一位谨慎的领导者。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][ɪkˈspoʊz][hɪz; ɪz][traɪb] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi]

| He | did | not | care | to | expose | his | tribe | to | almost | certain | annihilation | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 关心 | 到 | 暴露 | 他的 | 部落 | 到 | 几乎 | 肯定 | 湮灭 | 和 | 他 |

[led][ə; eɪ][waɪld] [rɪˈtriːt] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,

| led | a | wild | retreat | down | the | valley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引领 | 一个 | 荒野 | 撤退 | 向下 | 这 | 谷 | , |

他不愿让自己的族人面临几乎必死的命运，于是带领族人仓皇逃窜到山谷底部。

['sɑːmoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] ['hæŋɪŋ] [lɪmp] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .

| Samo | , | with | his | arm | hanging | limp | , | bringing | up | the | rear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨摩 | , | 和 | 他的 | 手臂 | 绞刑 | 跛行 | , | 带来 | 向上 | 这 | 后部 | . |

萨莫手臂无力地垂着，落在队伍的最后。

[ðə; ði] [niːændɚθelɚz] [dɪd][nɑːt]['fɑːloʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] ['væli] .

| The | Neanderthalers | did | not | follow | into | the | open | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 做过 | 不是 | 跟随 | 进入 | 这 | 打开 | 谷 | . |

尼安德特人没有进入开阔的山谷。

[əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] , - [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['hʌntərz] ['ɪntuː]['kaʊns(ə)l] .

| Again | at | the | camping | place | , | Uglik | called | his | hunters | into | council | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 在 | 这 | 野营 | 地方 | , | - | 称为 | 他的 | 猎人 | 进入 | 理事会 | . |

乌格利克再次来到营地，召集猎人们开会商议。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [greɪv] [ɪˈnʌf] .

| The | situation | was | grave | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 情况 | 曾是 | 严重 | 足够的 | . |

情况已经非常严峻了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [niːændɚθelɚz] [soʊ] [nɪr] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [ɪˈventʃuəl] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪ]

| With | the | Neanderthalers | so | near | them | , | it | meant | eventual | annihilation | to | stay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 尼安德特人 | 所以 | 靠近 | 他们 | , | 它 | 意思是 | 最终 | 湮灭 | 到 | 停留 |

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

| where | they | were | , |
|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 是 | , |

由于尼安德特人离他们如此之近，继续待在原地最终意味着灭亡。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

| yet | there | was | no | place | they | could | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那里 | 曾是 | 不 | 地方 | 他们 | 可以 | 去 | . |

但他们却无处可去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðer; ðər][oʊld][hoʊm][baɪ] ['hɔːdz] [ʌv; əv][men] [huː] [keɪm] [ʌp]

| They | had | been | driven | from | their | old | home | by | hordes | of | men | who | came | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 驱动 | 从 | 他们的 | 老的 | 家 | 经过 | 成群结队 | 的 | 男人 | WHO | 来了 | 向上 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

| from | the | south | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 南 | . |

他们被从南方涌来的成群结队的人赶出了家园。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðer; ðər][æn'sestrəl] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

| They | had | fought | to | retain | their | ancestral | hunting | grounds | where | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 战斗 | 到 | 保持 | 他们的 | 祖先的 | 打猎 | 理由 | 在哪里 | 他们 | 有 |

[dwelt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][taɪm] ,

| dwelt | since | the | beginning | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 自从 | 这 | 开始 | 的 | 时间 | , |

他们为保住祖辈世代居住的狩猎场而战。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [di'fiːts] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbərz] [hæd; həd]

| **but** | **a** | **series** | **of** | **defeats** | **at** | **the** | **hands** | **of** | **overwhelming** | **numbers** | **had** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 系列 | 的 | 失败 | 在 | 这 | 双手 | 的 | 压倒 | 数字 | 有 |

['dwindld] [daʊn] [ðə; ði][traɪb] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][maɪ'greɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['nesəseri] .

| **dwindled** | **down** | **the** | **tribe** | **until** | **a** | **migration** | **was** | **necessary** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 减少 | 向下 | 这 | 部落 | 直到 | 一个 | 迁移 | 曾是 | 必要的 | . |

但由于接连败给人数占绝对优势的敌人，部落人口不断减少，最终不得不迁徙。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['maɪˌgretɪŋ] [geɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [nɔːrθ] .

| **They** | **had** | **followed** | **the** | **migrating** | **game** | **toward** | **the** | **unknown** | **north** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 随后 | 这 | 迁移 | 游戏 | 朝向 | 这 | 未知 | 北 | . |

他们一路跟随迁徙的猎物，朝着未知的北方而去。

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd][traɪd][tuː; tə][stɑːp] ,

| **Several** | **times** | **they** | **had** | **tried** | **to** | **stop** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 时代 | 他们 | 有 | 尝试 | 到 | 停止 | , |

他们曾多次试图阻止，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][faʊnd][ðə; ði][lænd][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [traɪbz] .

| **but** | **each** | **time** | **they** | **had** | **found** | **the** | **land** | **in** | **possession** | **of** | **other** | **and** | **stronger** | **tribes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每个 | 时间 | 他们 | 有 | 成立 | 这 | 土地 | 在 | 拥有 | 的 | 其他 | 和 | 更强 | 部落 | . |

但每次他们都发现这片土地已被其他更强大的部落占领。

[ðer; ðər][men][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɪmɪn] ['stoʊlən][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

| **Their** | **men** | **had** | **been** | **killed** | **and** | **their** | **women** | **stolen** | **until** | **they** | **again** | **took** | **up** | **their** | **march** | **to** | **the** | **north** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 男人 | 有 | 到过 | 被杀 | 和 | 他们的 | 女性 | 被盗 | 直到 | 他们 | 再次 | 采取 | 向上 | 他们的 | 行进 | 到 | 这 | 北 | . |

他们的男人被杀，女人被掳，直到他们再次踏上北上的征程。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [kɔːld] - " ['fɑːðər] ,

| **From** | **the** | **hundred** | **that** | **had** | **formerly** | **called** | **Uglik** | **"** | **Father** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 百 | 那 | 有 | 以前 | 称为 | - | " | 父亲 | , |

从先前称呼乌格利克为"父亲"的一百人中，

" [ðer; ðər] [naʊ] [rɪ'meɪnd] ['oʊnli][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [jʊθs] ,

| **"** | **there** | **now** | **remained** | **only** | **a** | **score** | **of** | **women** | **and** | **children** | **,** | **a** | **half** | **dozen** | **youths** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 现在 | 剩余 | 仅有的 | 一个 | 分数 | 的 | 女性 | 和 | 孩子们 | , | 一个 | 一半 | 打 | 青年 | , |

"现在只剩下二十几个妇女儿童和六个青年，

[ænd; ənd][faɪv]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] ['hʌntərz] , [bɪ'saɪdz] - .

| **and** | **five** | **able** | **-** | **bodied** | **hunters** | **,** | **besides** | **Uglik** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 五 | 有能力的 | - | 有形的 | 猎人 | , | 除了 | - | . |

除了乌格利克之外，还有五名身强力壮的猎人。

[saʊθ] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] .

| **South** | **,** | **they** | **dared** | **not** | **go** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 南 | , | 他们 | 敢于 | 不是 | 去 | . |

他们不敢往南走。

[nɔːrθ] , [ðer; ðər] [leɪ] [ˌʌn'noʊn] ['hɒrəz] .

| **North** | **,** | **there** | **lay** | **unknown** | **horrors** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 北 | , | 那里 | 躺 | 未知 | 恐怖 | . |

北方，潜伏着未知的恐怖。

[west] [leɪ] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [siː] .
**West lay the raging sea .**
西方 躺 这 愤怒 海 .

西边是波涛汹涌的大海。

[iːst] , [ðə; ði] [niːændɜ-θelɜ-z] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] .
**East , the Neanderthalers blocked the way .**
东方 , 这 尼安德特人 已屏蔽 这 方式 .

往东走，尼安德特人挡住了去路。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [broʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [noʊ]['ækʃ(ə)n] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] .
**THE council broke up with no action decided on .**
这 理事会 打破 向上 和 不 行动 决定 在 .

委员会解散了，没有做出任何决定。

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ɔːr] ['steɪɪŋ] , [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]['lɪt(ə)l]
**Faced with the alternatives of moving or staying , there seemed to be little**
面对 和 这 替代方案 的 移动 或者 入住 , 那里 似乎 到 是 小的
[tʃɔɪs] .
**choice .**
选择 .

面对搬家还是留下的选择，似乎别无选择。

['oʊnli] [deθ] [feɪst] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ'evər] [weɪ] [ðeɪ] [tɜːrnd] .
**Only death faced them , whichever way they turned .**
仅有的 死亡 面对 他们 , 任何 方式 他们 转向 .

无论他们选择哪条路，最终面对的只有死亡。

- ['poʊstɪd] [gɑːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'taɪər] [ænd; ənd]
**Uglik posted guards about the camp and announced that he would retire and**
- 发布 守卫 关于 这 营 和 宣布 那 他 会 退休 和
[kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] - [æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fjuːtʃər] [kɔːrs] .
**consult with Degar Astok as to their future course .**
咨询 和 德加 - 作为 到 他们的 未来 课程 .

乌格利克在营地周围部署了守卫，并宣布他将退休，并与德加·阿斯托克商讨他们未来的方向。

[æz; əz] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɛsl] ['saɪdld] [ʌp] [tuː; tə] ['ɑːnæk] .
**As he disappeared into the woods , Esle sidled up to Anak .**
作为 他 消失 进入 这 树林 , esle 侧身 向上 到 孩子 .

埃斯勒悄悄走到阿纳克身边。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] - [noʊ] [lɔːŋgər] [lʌvz] - , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['slaɪli] .
**" It seems that Degar Astok no longer loves Uglik , " she said slyly .**
" 它 似乎 那 德加 - 不 更长 爱 - , " 她 说 狡猾地 .

“看来德加·阿斯托克已经不再爱乌格利克了，”她狡黠地说。

" [dʌz] [nɑːt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
**" Does not the Chief Hunter agree with me ?**
" 做 不是 这 首席 猎人 同意 和 我 ?

首席猎人难道不同意我的看法吗?

" ['ɑːnæk] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪðərd] [hæg] ['koʊldli] .
**" Anak looked at the withered hag coldly .**
" 孩子 看起来 在 这 干枯 魔女 冷冷地 .

阿纳克冷冷地看着那个干瘪的老巫婆。

" [huː] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['priːstəs] [huːm] - [lʌvz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
**" Who am I to tell his Priestess whom Degar Astok loves ? " he asked .**
" WHO 是 我 到 告诉 他的 女祭司 谁 德加 - 爱 ? " 他 问 .

“我有什么资格告诉他的女祭司德加·阿斯托克爱的是谁呢？”他问道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] . "
" You are his voice and should know . "
" 你 是 他的 嗓音 和 应该 知道 . "

"你是他的代言人，你应该知道。"

" [truː] , ['ɑːnæk] , [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] [lʌvz] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,
" True , Anak , I am his voice , and the God loves me , " she went on ,
" 真的 , 孩子 , 我 是 他的 嗓音 , 和 这 上帝 爱 我 , " 她 去 在 ,

"没错，阿纳克，我是他的声音，神爱我，"她继续说道。

" [jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [men] [duː][nɑːt]['ɔːlweɪz] [lʌv] [ˌem 'iː] .
" yet it may be that men do not always love me .
" 然而 它 可能 是 那 男人 做 不是 总是 爱 我 .

"然而，男人可能并不总是爱我。"

- [θɪŋks] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [fɔːls] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Uglik thinks that I have given him false counsel and he is ready for a
- 思考 那 我 有 给定 他 错误的 法律顾问 和 他 是 准备好 为了 一个
[nuː] ['priːstəs] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
new Priestess to announce the will of Degar Astok to him .
新的 女祭司 到 宣布 这 将要 的 德加 - 到 他 .

乌格利克认为我给了他错误的建议，他准备让一位新的女祭司向他宣布德加·阿斯托克的旨意。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['priːstəs] [wʊd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv]
He believes that a new and younger Priestess would bring back the favor of
他 相信 那 一个 新的 和 年轻 女祭司 会 带来 后退 这 偏爱 的
[ðə; ði][gɑːd] . "
the God . "
这 上帝 . "

他认为，一位更年轻、更年轻的女祭司会重新获得神的青睐。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? " [æskt] ['ɑːnæk] .
" What is that to me ? " asked Anak .
" 什么 是 那 到 我 ? " 问 孩子 .

"那跟我有什么关系？"阿纳克问道。

" [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ˌju ɛn 'e] ? "
" You desire the maiden , Una ? "
" 你 欲望 这 少女 , 乌娜 ? "

"你渴望那位少女，乌娜？"

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː] ? "
" And if I do ? "
" 和 如果 我 做 ? "

"如果我那样做呢？"

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] .
" You are not to have her .
" 你 是 不是 到 有 她 .

"你不能拥有她。"

- [wɪl] ['nevər][grænt][jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
Uglik will never grant your request .
- 将要 绝不 授予 你的 要求 .

Uglik绝不会批准你的请求。

[ɔːl'redi] [hiː; hi][plænz][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][ðə; ði] [haɪ] ['priːstəs] , [ʃʊd; ʃəd][æn; ən]['æksɪdənt] ['hæpən]
Already he plans to make her the High Priestess , should an accident happen
已经 他 计划 到 制作 她 这 高的 女祭司 , 应该 一个 事故 发生
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

他已经计划好，如果我发生意外，就让她担任女祭司。

" ['ɑ:næk]['stɑ:rtɪd] .
" Anak started .
" 孩子 开始 .

"Anak 开始了。"

[ɪf] [ɛsl] [spoʊk][ðə; ði] [tru:θ] , [ˌaɪ 'ti:]['endɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˌju ɛn 'e] .
If Esle spoke the truth , it ended his chances of having Una .
如果 esle 辐 这 真相 , 它 结束 他的 机会 的 拥有 乌娜 .

如果埃斯勒说的是真话，那他就失去了拥有乌娜的机会。

[ɔ:l] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][tæ'boʊ][tu:; tə][ɔ:l] [seɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] ['pri:stəs] [wʌz; wəz]
All women were tabu to all save the Father , but the High Priestess was
全部 女性 是 禁忌 到 全部 节省 这 父亲 , 但 这 高的 女祭司 曾是
['dʌbli] ['seɪkrɪd] .
doubly sacred .
双倍 神圣 .

除了父亲之外，所有女性对所有人都是禁忌，但女祭司更是双重神圣。

" [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə][du:] ? " [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] .
" What am I to do ? " he demanded .
" 什么 是 我 到 做 ? " 他 要求 .

"我该怎么办？"他问道。

[ɛsl] [smaɪld] ['slaɪli] .
Esle smiled slyly .
esle 微笑 狡猾地 .

埃斯勒狡黠地笑了笑。

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d] [bɪ'fɔ:r] - [wʌz; wəz] ['fɑ:ðər] ,
" I was the Voice of the God before Uglik was Father ,
" 我 曾是 这 嗓音 的 这 上帝 前 - 曾是 父亲 ,

"在乌格利克成为父亲之前，我就是神的代言人。"

" [ʃi:; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , " [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ]['æftər][hi:; hi][ɪz] [gɔ:n] .
" she said in a low voice , " and I would be so after he is gone .
" 她 说 在 一个 低的 嗓音 , " 和 我 会 是 所以 后 他 是 已消失 .

"她低声说道，"等他走了以后，我也会是这样。"

[kraɪ][ju:; jʊ] - [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Cry you rannag on him .
哭 你 - 在 他 .

你哭着责骂他。

[aɪ] [noʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
I know many things ,
我 知道 许多 事物 ,

我知道很多事情，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kæst][ə; eɪ] [spel] [ɑ:n][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
and I will cast a spell on him so that victory will be easy for you .
和 我 将要 投掷 一个 拼写 在 他 所以 那 胜利 将要 是 简单的 为了 你 .

我会对他施咒，让你轻松取胜。

[ðen] [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['fɑ:ðər] .
Then will you be Father .
然后 将要 你 是 父亲 .

那时你就是父亲了。

[ðə; ði]['meɪd(ə)n][ˌju ɛn 'e] [wɪl] [bi:; bi] [jɔ:rz] , [ænd; ənd][oʊld] [ɛsl] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [haɪ] ['pri:stəs] . "
The maiden Una will be yours , and old Esle will remain the High Priestess . "
这 少女 乌娜 将要 是 你的 , 和 老的 esle 将要 保持 这 高的 女祭司 . "

少女乌娜将归你所有，而老埃斯勒仍将担任女祭司长。

" [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [fɔːls] ['kaʊns(ə)l][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] - ,
**" To give me false counsel as you have Uglik ,**
" 到 给 我 错误的 法律顾问 作为 你 有 - ,

“像你乌格利克那样给我虚假建议，

[ænd; ənd][ɪn][taɪm][tuː; tə][plɑːt][maɪ][ˌoʊvər'θroʊ][ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] , " [sed] ['ɑːnæk]
**and in time to plot my overthrow and death with another , " said Anak**
和 在 时间 到 阴谋 我的 推翻 和 死亡 和 其他 , " 说 孩子
['stɜːrnli] .
**sternly .**
严厉地 .

“然后他们就会和另一个人密谋推翻我，除掉我，”阿纳克严厉地说。

" [noʊ] , ['wʊmən][ɔːr]['devl] , [wɪtʃ'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [aɪ][wɑːnt][noʊ][help][ʌv; əv] [jɔːrz] .
**" No , woman or devil , whichever you are , I want no help of yours .**
" 不 , 女士 或者 魔鬼 , 任何 你 是 , 我 想 不 帮助 的 你的 .

“不，女人也好，魔鬼也好，不管你是什么样的人，我都不需要你的帮助。”

[ɪf] [aɪ]['evər][kraɪ] - [ɑːn] - ,
**If I ever cry rannag on Uglik ,**
如果 我 曾经 哭 - 在 - ,

如果我哪天对乌格利克大哭大闹，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm][baɪ][maɪ] [streŋθ] [ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
**I will defeat him by my strength or not at all .**
我 将要 击败 他 经过 我的 力量 或者 不是 在 全部 .

我要么凭借实力战胜他，要么就彻底失败。

[ɪf] [aɪ][wɪn][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːðər] , [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [æn; ən] - ['æksɪdənt] - [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ]
**If I win to be Father , be assured that an ' accident ' will happen to you**
如果 我 赢 到 是 父亲 , 是 保证 那 一个 - 事故 - 将要 发生 到 你
['ʃɔːrtli] .
**shortly .**
不久 .

如果我当选父亲，你放心，不久之后你就会遭遇“意外”。

" [ɛsl] [frɔːθt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
**" ESLE frothed at the mouth with rage .**
" esle 起泡的 在 这 嘴 和 愤怒 .

“ESLE气得口吐白沫。”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevər][hæv; həv][ðə; ði]['meɪd(ə)n] !
**" You shall never have the maiden !**
" 你 将 绝不 有 这 少女 !

你永远也得不到那个姑娘！

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
**" she screamed .**
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" ['ræðər] [wɪl] [aɪ] [kɪl] [hɜːr; hər][ðæn; ðən] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜːr; hər] .
**" Rather will I kill her than that you shall have her .**
" 相当 将要 我 杀 她 比 那 你 将 有 她 .

“我宁愿杀了她，也不愿让你得到她。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [tʃiːf] [ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs]
**It was in my mind to make you Chief and to lead you from this**
它 曾是 在 我的 头脑 到 制作 你 首席 和 到 带领 你 从 这
[træp] [ðæt] - [hæd; həd] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː] ,
**trap that Uglik had brought you into ,**
陷阱 那 - 有 带来 你 进入 ,

我当时就想让你当酋长，带领你走出乌格利克给你设下的这个陷阱。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [siːld] [jʊr; jər] [duːm] [ænd; ənd][hɜːrz] .

| but | you | have | sealed | your | doom | and | hers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 有 | 密封 | 你的 | 厄运 | 和 | 她的 | . |

但你已经注定了你和她的厄运。

[aɪ][goʊ][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [kɜːrs] .

| I | go | to | prepare | a | curse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 去 | 到 | 准备 | 一个 | 诅咒 | . |

我去准备诅咒。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] , [bʌt; bət]['ɑːnæk] [grɑːspt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

| " | She | turned | to | depart | , | but | Anak | grasped | her | by | the | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 转向 | 到 | 离开 | , | 但 | 孩子 | 抓住 | 她 | 经过 | 这 | 手臂 | . |

她转身要走，但阿纳克抓住了她的胳膊。

" ['lɪs(ə)n] , ['wʊmən] , " [hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] ,

| " | Listen | , | woman | , | " | he | said | sternly | as | he | raised | his | spear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 听 | , | 女士 | , | " | 他 | 说 | 严厉地 | 作为 | 他 | 提高 | 他的 | 矛 | , |

“听着，女人，”他举起长矛，严厉地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][jʊr; jər]['iːv(ə)l] [plɑːtɪŋz] .

| " | it | is | in | my | mind | to | kill | you | and | make | an | end | of | your | evil | plottings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 在 | 我的 | 头脑 | 到 | 杀 | 你 | 和 | 制作 | 一个 | 结尾 | 的 | 你的 | 邪恶的 | 绘图 | . |
| " | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| " | | | | | | | | | | | | | | | | | |

“我打算杀了你，彻底终结你的邪恶阴谋。”

" [sper] [ˌem 'iː] !

| " | Spare | me | ! |
|---|---|---|---|
| " | 空闲的 | 我 | ! |

“饶了我吧！”

[sper] [ˌem 'iː] , ['noʊb(ə)l]['ɑːnæk] ! " [ʃriːkt] [ðə; ði][hæg] ,

| Spare | me | , | noble | Anak | ! | " | shrieked | the | hag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 空闲的 | 我 | , | 高贵 | 孩子 | ! | " | 尖叫 | 这 | 魔女 | , |

“饶了我吧，高贵的阿纳克！”老巫婆尖叫道。

['drɑːpɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [niːz] [æz; əz][ðə; ði][flɪnt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] - [spɪr] ['hɔvəd] ['oʊvər][hɜːr; hər]

| dropping | to | her | knees | as | the | flint | point | of | Anak's | spear | hovered | over | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下降 | 到 | 她 | 膝盖 | 作为 | 这 | 燧石 | 观点 | 的 | - | 矛 | 悬停 | 超过 | 她 |

.

:

.

阿纳克的燧石矛尖在她上方盘旋，她跪倒在地。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm][hɜːr; hər][nɔːr][juː; jʊ] , ['iːðər] .

| " | I | will | not | harm | her | nor | you | , | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 不是 | 伤害 | 她 | 也不 | 你 | , | 任何一个 | . |

“我不会伤害她，也不会伤害你。”

[aɪ] [wɪl] ['sɔːfn] - [hɑːrt] [tɔːrd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

| I | will | soften | Uglik's | heart | toward | you | and | make | him | give | you | the | maiden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 软化 | - | 心 | 朝向 | 你 | 和 | 制作 | 他 | 给 | 你 | 这 | 少女 | . |

我会软化乌格利克对你的心，让他把姑娘给你。

[aɪ] [wɪl] [dɪˈkler] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] .

| I | will | declare | it | is | the | will | of | the | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 宣布 | 它 | 是 | 这 | 将要 | 的 | 这 | 上帝 | . |

我将宣告这是神的旨意。

" ['ɑːnæk] ['loʊɝd] [ðə; ði] [spɪr] .
" Anak lowered the spear .
" 孩子 降低 这 矛 .

阿纳克放下了长矛。

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌju ɛn 'e][ɪz] [seɪf] , [jʊr; jər][laɪf][ɪz] [sperd] , " [hiː; hi] [sed] ['grɪmli] ;
" As long as Una is safe , your life is spared , " he said grimly ;
" 作为 长的 作为 乌娜 是 安全的 , 你的 生活 是 幸存 , " 他 说 阴沉地 ;

“只要乌娜安全，你的命就能保住，”他冷冷地说；

" [bʌt; bət] [preɪ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [seɪf] .
" but pray to Degar Astok to keep her safe .
" 但 祈祷 到 德加 - 到 保持 她 安全的 .

但请向德加尔·阿斯托克祈祷，保佑她平安。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [hɑːrm] [bɪ'fɔːl] [hɜːr; hər] , [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] ['ænsər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
Should any harm befall her , your life will answer for it . "
应该 任何 伤害 降临 她 , 你的 生活 将要 回答 为了 它 . "

如果她遭遇任何伤害，你的性命将承担责任。

" [aɪ] [wɪl] [wiːv] ['spɛlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɑːrm] , ['ɑːnæk] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] ['iːgərli] .
" I will weave spells to guard her from harm , Anak , " she cried eagerly .
" 我 将要 编织 咒语 到 警卫 她 从 伤害 , 孩子 , " 她 哭 急切地 .

“我会施法保护她免受伤害，阿纳克，”她急切地喊道。

" ['oʊnli][let][ˌem 'iː][lɪv; laɪv] , [breɪv] ['hʌntər] !
" Only let me live , brave hunter !
" 仅有的 让 我 居住 , 勇敢的 猎人 !

“勇敢的猎人，只求你让我活下去！”

" ['ɑːnæk] [spɜːnd] [hɜːr; hər] [kən'temptʃuəsli] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
" Anak spurned her contemptuously from him .
" 孩子 被拒绝 她 轻蔑地 从 他 .

“阿纳克轻蔑地将她拒之门外。”

[ðə; ði][hæg] [s'kʌtld] [ə'weɪ][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] - [hæd; həd]
The hag scuttled away and took the path into the woods which Uglik had
这 魔女 沉没 离开 和 采取 这 小路 进入 这 树林 哪个 - 有
['teɪkən] ['ɜːrliər] .
taken earlier .
已采取 早些时候 .

老巫婆匆匆逃走，沿着乌格利克之前走过的林间小路走了进去。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði][deɪ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːðər] .
Later in the day she returned with the Father .
之后 在 这 天 她 返回 和 这 父亲 .

当天晚些时候，她和父亲一起回来了。

- [ə'naʊnst] ['briːfli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] - [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn]
Uglik announced briefly that it was the will of Degar Astok that they remain
- 宣布 简要地 那 它 曾是 这 将要 的 德加 - 那 他们 保持
[æt; ət][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .
at their present camping place .
在 他们的 展示 野营 地方 .

乌格利克简短地宣布，德加·阿斯托克希望他们继续留在目前的营地。

[ðen] [bɪ'gæn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] ['hɔːrər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] .
THEN began a time of horror for the children of the tribe .
然后 开始 一个 时间 的 恐怖 为了 这 孩子们 的 这 部落 .

然后，部落里的孩子们开始了一段恐怖的时期。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [streɪd] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

| If | one | of | them | strayed | for | even | a | short | distance | from | the | circle | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 的 | 他们 | 迷路了 | 为了 | 甚至 | 一个 | 短的 | 距离 | 从 | 这 | 圆圈 | 的 |

[ðə; ði][kæmp]['faɪər][æt; ət] [naɪt] ,

| the | camp | fire | at | night | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 营 | 火 | 在 | 夜晚 | , |

如果他们中有人晚上哪怕只是短暂地离开篝火圈，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [skriːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪb] [wʊd] [mɔːrn] [ə'nʌðər]

| there | came | a | scream | from | the | darkness | and | the | tribe | would | mourn | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 来了 | 一个 | 尖叫 | 从 | 这 | 黑暗 | 和 | 这 | 部落 | 会 | 哀悼 | 其他 |

[lɔːst] ['membər] .

| lost | member | . |
|---|---|---|
| 丢失的 | 成员 | . |

黑暗中传来一声尖叫，部落又失去了一位成员，举族人悲痛不已。

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][mæn] - ['iːtɪŋ] [ 'dʒaiənts ][ænd; ənd]['oʊgərz] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [jet] [hɔːnt] [ðə; ði]

| The | tales | of | man | - | eating | giants | and | ogres | which | even | yet | haunt | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 男人 | - | 吃 | 巨人 | 和 | 食人魔 | 哪个 | 甚至 | 然而 | 出没 | 这 |

[driːmz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][juː 'es] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][frʌm; frəm] [ðoʊz]

| dreams | of | childhood | have | descended | to | us | through | the | ages | from | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 梦境 | 的 | 童年 | 有 | 下降 | 到 | 我们 | 通过 | 这 | 年龄 | 从 | 那些 |

[grɪm] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][men] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] [ðæt]

| grim | times | when | the | race | of | men | learned | the | lesson | of | fear | of | the | dark | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 严峻 | 时代 | 什么时候 | 这 | 种族 | 的 | 男人 | 学习 | 这 | 课 | 的 | 害怕 | 的 | 这 | 黑暗的 | 那 |

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ʌn'lɜːrn] .

| they | are | now | slowly | and | painfully | unlearning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 现在 | 缓慢地 | 和 | 痛苦地 | 摒弃旧观念 | . |

那些关于食人巨人和食人魔的故事，至今仍萦绕在孩子们的梦中，这些故事从古至今流传下来，源于人类在黑暗中学会恐惧的黑暗的黑暗时代，而如今，他们正在缓慢而痛苦地忘记这个教训。

['ɑːnæk][dɪd][nɑːt] [rɪ'nuː] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ju ɛn 'e] .

| Anak | did | not | renew | his | request | for | Una | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 做过 | 不是 | 更新 | 他的 | 要求 | 为了 | 乌娜 | . |

阿纳克没有再次请求乌娜的帮助。

[hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [smaɪlz] [ðæt] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

| He | knew | from | her | smiles | that | the | maiden | was | more | than | willing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 从 | 她 | 微笑 | 那 | 这 | 少女 | 曾是 | 更多的 | 比 | 愿意的 | 到 |

[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,

| become | his | property | , |
|---|---|---|---|
| 变得 | 他的 | 财产 | , |

他从她的笑容中就知道，这位少女非常乐意成为他的所有物。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['deɪli] ['perəl] ,

| but | in | the | face | of | their | daily | peril | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 他们的 | 日常的 | 危险 | , |

但面对他们每天面临的危险，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [kɔːst][ðə; ði][traɪb]

| he | was | not | willing | to | precipitate | a | crisis | which | might | easily | cost | the | tribe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 愿意的 | 到 | 沉淀 | 一个 | 危机 | 哪个 | 可能 | 容易地 | 成本 | 这 | 部落 |

[moʊst][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɒrɪrz] .

| most | or | all | of | their | few | remaining | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 或者 | 全部 | 的 | 他们的 | 很少 | 其余的 | 战士 | . |

他不愿引发一场危机，因为这场危机很容易让部落失去大部分甚至全部仅存的战士。

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] [ɑːn] [ɛsl] [ænd; ənd][ɑːn] - ,

| He | kept | a | sharp | watch | on | Esle | and | on | Uglik | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 一个 | 锋利的 | 手表 | 在 | esle | 和 | 在 | - | , |

他密切监视着埃斯勒和乌格利克。

[bʌt; bət] ['niːðər] [ðə; ði] [haɪ] ['priːstəs] [nɔːr][ðə; ði] ['fɑːðər] [siːmd] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði][gɜːrl] .

| **but** | **neither** | **the** | **High** | **Priestess** | **nor** | **the** | **Father** | **seemed** | **to** | **notice** | **the** | **girl** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两者都不 | 这 | 高的 | 女祭司 | 也不 | 这 | 父亲 | 似乎 | 到 | 注意 | 这 | 女孩 | . |

但无论是女祭司长还是神父，似乎都没有注意到这个女孩。

[æz; əz][taɪm] [went] [ɑːn] , [ðə; ði] [niːændɚ-θelɚ-z] [lɔːst][ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [gruː] ['boʊldər] .

| **As** | **time** | **went** | **on** | **,** | **the** | **Neanderthalers** | **lost** | **their** | **fear** | **of** | **the** | **fire** | **and** | **grew** | **bolder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 时间 | 去 | 在 | , | 这 | 尼安德特人 | 丢失的 | 他们的 | 害怕 | 的 | 这 | 火 | 和 | 生长 | 更大胆 | . |

随着时间的推移，尼安德特人不再惧怕火，变得越来越大胆。

[ðer; ðər] [greɪ] [ʃeɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd][æt; ət] [naɪt] , [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] .

| **Their** | **gray** | **shapes** | **could** | **be** | **seen** | **prowling** | **around** | **at** | **night** | **,** | **just** | **outside** | **the** | **protecting** | **circle** | **of** | **light** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 灰色的 | 形状 | 可以 | 是 | 已见 | 潜行 | 大约 | 在 | 夜晚 | , | 只是 | 外部 | 这 | 保护 | 圆圈 | 的 | 光 | . |

夜幕降临后，人们可以看到它们灰色的身影在灯光保护圈外徘徊。

[ðə; ði]['klaɪmæks] [keɪm] [æt; ət][læst] .

| **The** | **climax** | **came** | **at** | **last** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高潮 | 来了 | 在 | 最后的 | . |

高潮终于到来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skriːm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

| **There** | **was** | **a** | **scream** | **in** | **the** | **night** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 尖叫 | 在 | 这 | 夜晚 | . |

夜里传来一声尖叫。

[ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

| **A** | **howl** | **of** | **triumph** | **came** | **from** | **the** | **darkness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 嗥 | 的 | 胜利 | 来了 | 从 | 这 | 黑暗 | . |

黑暗中传来一声胜利的嚎叫。

[ðə; ði] ['kwɪkli] [ə'raʊzd] ['hʌntərz] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][kæst][ðer; ðər] [ spiə ] .

| **The** | **quickly** | **aroused** | **hunters** | **could** | **see** | **nothing** | **at** | **which** | **to** | **cast** | **their** | **spears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 迅速地 | 被唤醒 | 猎人 | 可以 | 看 | 没有什么 | 在 | 哪个 | 到 | 投掷 | 他们的 | 长矛 | . |

被激怒的猎人们却什么也看不见，无法投掷长矛。

" [huː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ? " [di'mɑːndid] - [æz; əz][ðə; ði] ['hʌntərz] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] ['hændɪd] .

| **"** | **Who** | **is** | **missing** | **?** | **"** | **demanded** | **Uglik** | **as** | **the** | **hunters** | **returned** | **empty** | **handed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 是 | 丢失的 | ? | " | 要求 | - | 作为 | 这 | 猎人 | 返回 | 空的 | 递交 | . |

"谁失踪了？"猎人们空手而归，乌格利克质问道。

" [ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ˌju ɛn 'e] , " [kraɪd] [ɛsl] ['ʃrɪlli] .

| **"** | **The** | **maiden** | **,** | **Una** | **,** | **"** | **cried** | **Esle** | **shrilly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 少女 | , | 乌娜 | , | " | 哭 | esle | 尖锐地 | . |

"那个少女，乌娜！"埃斯勒尖声喊道。

['ɑːnæk] [rʌʃt] [æt; ət][hɜːr; hər] , [spɪr] [ɪn][hænd] .

| **Anak** | **rushed** | **at** | **her** | **,** | **spear** | **in** | **hand** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 匆忙 | 在 | 她 | , | 矛 | 在 | 手 | . |

阿纳克手持长矛，向她冲去。

" [ʌn'seɪ] [ðoʊz] [wɜːrdz] , [hæg][ʌv; əv]['iːv(ə)l]['oʊmən] !

| **"** | **Unsay** | **those** | **words** | **,** | **hag** | **of** | **evil** | **omen** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 未说 | 那些 | 字 | , | 魔女 | 的 | 邪恶的 | 预兆 | ! |

"别再说这句话了，凶兆之女！

" [hiː; hi] [rɔːrd] .
" he roared .
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ]['hɪd(ə)n][hɜːr; hər] ? "
" Where have you hidden her ? "
" 在哪里 有 你 隐 她 ? "

你把她藏到哪里去了?

" [æsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - ,
" Ask of the cousins of Gumor ,
" 问 的 这 表兄弟姐妹 的 - ,

问问古莫尔的堂兄弟们,

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['dʌkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [freɪm] [ʌv; əv] - .
" she replied as she ducked behind the protecting frame of Uglik .
" 她 回复 作为 她 躲闪 在后面 这 保护 框架 的 - .

“她一边回答，一边躲到乌格利克的保护架后面。”

" [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .
" They have taken her from us .
" 他们 有 已采取 她 从 我们 .

他们把她从我们身边带走了。

" ['ɑːnæk] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
" Anak dropped his spear and buried his face in his hands .
" 孩子 掉落 他的 矛 和 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 .

“阿纳克扔下长矛，双手捂住了脸。”

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] .
When he raised his head again , resolution showed in his handsome face .
什么时候 他 提高 他的 头 再次 , 解决 显示 在 他的 英俊的 脸 .

当他再次抬起头时，英俊的脸上露出了坚定的神情。

" [prɪ'per] [ spiə ] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] - [stoʊnz] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" Prepare spears and throwing - stones , " he cried .
" 准备 长矛 和 投掷 - 石头 , " 他 哭 .

“准备长矛和投石器！”他喊道。

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - .
" To - morrow we attack the cousins of Gumor .
" 到 - 明天 我们 攻击 这 表兄弟姐妹 的 - .

“明天我们将进攻古莫尔的表亲们。”

['iːðər] [ðeɪ] [ɔːr][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fɔːlz] [ə'gen] .
Either they or we shall be no more when the night falls again .
任何一个 他们 或者 我们 将 是 不 更多的 什么时候 这 夜晚 瀑布 再次 .

当夜幕再次降临，他们或我们将不复存在。

" [ə; eɪ]['mɜːrmər][ʌv; əv] [dɪ'sent] [went] [ə'raʊnd][ðə; ði][kæmp] .
" A murmur of dissent went around the camp .
" 一个 低语 的 异议 去 大约 这 营 .

营地里响起了一阵低低的反对声。

- [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Uglik sprang to his feet .
- 弹簧 到 他的 脚 .

乌格利克猛地站了起来。

" [wʌt] [miːnz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
" What means the Chief Hunter of the tribe of Ugar ? " he demanded .
" 什么 方法 这 首席 猎人 的 这 部落 的 糖 ? " 他 要求 .

“乌加尔部落的首席猎人是什么意思？”他问道。

" [aɪ] [miːn] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi]['set(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [huː] [ruːlz] [ɪn] [ðɪs] ['væli] ,

| " | I | mean | that | to | - | morrow | we | settle | for | all | time | who | rules | in | this | valley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 意思是 | 那 | 到 | - | 明天 | 我们 | 定居 | 为了 | 全部 | 时间 | WHO | 规则 | 在 | 这 | 谷 | , |

我的意思是，明天我们将决定谁将永远统治这个山谷。

[ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr][ɔːr][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - . "

| the | tribe | of | Ugar | or | the | cousins | of | Gumor | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 的 | 糖 | 或者 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | . | " |

乌加尔部落或古莫尔的表亲。

" [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['fɑːðər] [noʊ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ? "

| " | And | has | the | Father | no | voice | in | the | council | of | the | tribe | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 有 | 这 | 父亲 | 不 | 嗓音 | 在 | 这 | 理事会 | 的 | 这 | 部落 | ? | " |

“难道父亲在部落的会议上就没有发言权吗？”

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] .

| " | We | have | come | to | the | end | , | " | replied | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 有 | 来 | 到 | 这 | 结尾 | , | " | 回复 | 孩子 | . |

“我们已经走到尽头了，”阿纳克回答道。

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [straɪk] [naʊ] , [suːn] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [straɪk] .

| " | If | we | do | not | strike | now | , | soon | we | will | be | too | weak | to | strike | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 我们 | 做 | 不是 | 罢工 | 现在 | , | 很快 | 我们 | 将要 | 是 | 也 | 虚弱的 | 到 | 罢工 | . |

“如果我们现在不采取行动，很快我们就太虚弱，无法采取行动了。”

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [ə'tæk] ! "

| To | - | morrow | we | attack | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 明天 | 我们 | 攻击 | ! | " |

明天我们进攻！

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr] ,

| " | I | am | Father | of | the | tribe | of | Ugar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 父亲 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 糖 | , |

我是乌加尔部落之父，

" [rɪ'plaɪd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [noʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

| " | replied | Uglik | with | a | dangerous | note | in | his | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 回复 | - | 和 | 一个 | 危险的 | 笔记 | 在 | 他的 | 嗓音 | . |

乌格利克用危险的语气回答道。

" [noʊ][wʌn] ['gɪvz] ['ɔːrdərz] [hɪr] [ɪk'sept] [ˌem 'iː] .

| " | No | one | gives | orders | here | except | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 一 | 给予 | 订单 | 这里 | 除了 | 我 | . |

“这里除了我以外，没有人可以发号施令。”

[ɑːn][juː; jʊ] , ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] [ðæt] [wʌz; wəz] , [aɪ] [pleɪs] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [deθ] !

| On | you | , | Anak | , | the | Chief | Hunter | that | was | , | I | place | the | word | of | death | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你 | , | 孩子 | , | 这 | 首席 | 猎人 | 那 | 曾是 | , | 我 | 地方 | 这 | 单词 | 的 | 死亡 | ! |

阿纳克，曾经的首席猎人，我将死亡的判决判在你身上！

[sleɪ] [hɪm; ɪm] !

| Slay | him | ! |
|---|---|---|
| 杀 | 他 | ! |

杀了他！

" [ðə; ði] ['hʌntərz] [reɪzd] [ðer; ðər] [ spiə ] ['daʊtfəli] .

| " | The | hunters | raised | their | spears | doubtfully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 猎人 | 提高 | 他们的 | 长矛 | 怀疑地 | . |

猎人们犹豫地举起了长矛。

['ɑːnæk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] , ['redi] [tuː; tə][kæst][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - .

| Anak | raised | his | , | ready | to | cast | it | at | Uglik | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 提高 | 他的 | , | 准备好 | 到 | 投掷 | 它 | 在 | - | . |

阿纳克举起他的剑，准备投向乌格里克。

[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [bloʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [strʌk] , [ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [spræŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [tʊk]

| Before | a | blow | could | be | struck | , | a | figure | sprang | across | the | fire | and | took |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 一个 | 吹 | 可以 | 是 | 击 | , | 一个 | 数字 | 弹簧 | 穿过 | 这 | 火 | 和 | 采取 |

[ə; eɪ][stænd] ,

| a | stand | , |
|---|---|---|
| 一个 | 站立 | , |

还没等对方出手，一个身影就跃过火堆，挺身而出。

[bæk] [tuː; tə] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˈɑːnæk] .

| back | to | back | with | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 到 | 后退 | 和 | 孩子 | . |

与 Anak 背靠背。

" [huː] [straɪks] [maɪ] [frend] , [straɪks] [ˌem ˈiː] !

| " | Who | strikes | my | friend | , | strikes | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 罢工 | 我的 | 朋友 | , | 罢工 | 我 | ! |

“谁打我的朋友，就是打我！”

" [kraɪd] [ɪnˈvɑːr] .

| " | cried | Invar | . |
|---|---|---|---|
| " | 哭 | 因瓦合金 | . |

“因瓦尔喊道。”

- [geɪv] [ə; eɪ][gæsp][æt; ət] [ðɪs] [freʃ] [dɪˈfekʃn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] .

| UGLIK | gave | a | gasp | at | this | fresh | defection | from | his | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 给予 | 一个 | 喘气 | 在 | 这 | 新鲜的 | 叛逃 | 从 | 他的 | 权威 | . |

乌格里克对这一新的背叛感到震惊。

[hiː; hi] [rɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [tuː; tə] [straɪk] .

| He | roared | to | the | hunters | to | strike | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 咆哮 | 到 | 这 | 猎人 | 到 | 罢工 | . |

他向猎人们咆哮，命令他们发起攻击。

[ðə; ði] [θriː] [ˈhʌntərz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb] [ədˈvænst] [hæf] - [ˈhɑːrtɪdli] .

| The | three | hunters | remaining | to | the | tribe | advanced | half | - | heartedly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 猎人 | 其余的 | 到 | 这 | 部落 | 先进的 | 一半 | - | 衷心地 | . |

部落里剩下的三名猎人漫不经心地向前走去。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɛəd] [tuː; tə] [feɪs] [ˈɑːnæk] ; [ænd; ənd][ɪnˈvɑːr] , [jʌŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

| None | of | them | cared | to | face | Anak | ; | and | Invar | , | young | as | he | was | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 的 | 他们 | 关心 | 到 | 脸 | 孩子 | ; | 和 | 因瓦合金 | , | 年轻的 | 作为 | 他 | 曾是 | , |

他们谁也不愿面对阿纳克；而因瓦尔，尽管年纪轻轻，

[hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈpruːvn] [hɪmˈself][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈwɔːriər] .

| had | already | proven | himself | a | mighty | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已经 | 已证实 | 他自己 | 一个 | 强大的 | 战士 | . |

他早已证明自己是一位强大的战士。

- [ˈʃoʊldərd] [ðem; ðəm][əˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ræθ] .

| Uglik | shouldered | them | aside | with | a | roar | of | wrath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肩部 | 他们 | 旁边 | 和 | 一个 | 吼 | 的 | 愤怒 | . |

乌格利克怒吼一声，一把将他们推到一边。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈtæk] , - [kraɪ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

| Before | he | could | attack | , | Anak's | cry | stopped | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 可以 | 攻击 | , | - | 哭 | 停止 | 他 | . |

在他发动攻击之前，阿纳克的喊声阻止了他。

" [hoʊld] , - ! " [kraɪd][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈhʌntər] .

| " | Hold | , | Uglik | ! | " | cried | the | Chief | Hunter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 抓住 | , | - | ! | " | 哭 | 这 | 首席 | 猎人 | . |

“住手，乌格利克！”首席猎人喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tæk] , [ðə; ði] [traɪb] [wɪl] [luːz] [moʊst] [ɔːr] [ɔːl] [ʌv; əv] [ɪts] ['hʌntərz] .
" If you attack , the tribe will lose most or all of its hunters .
" 如果 你 攻击 , 这 部落 将要 失去 最多 或者 全部 的 它是 猎人 .

"如果你发动攻击，该部落将会失去大部分或全部猎人。"

[juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊt] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd] [ɑːn] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [ɪz] [jʊr; jər] [raɪt] .
You have put the death word on me , as is your right .
你 有 放 这 死亡 单词 在 我 , 作为 是 你的 正确的 .

你已经判了我死刑，这是你的权利。

[aɪ] [goʊ] [naʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ðæt] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz] [deθ] .
I go now against the cousins of Gumor , and that , I think , is death .
我 去 现在 反对 这 表兄弟姐妹 的 - , 和 那 , 我 思考 , 是 死亡 .

我现在要与古莫尔的表兄弟们为敌，我想，那便是死亡。

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
Let me go in peace and with weapons .
让 我 去 在 和平 和 和 武器 .

让我带着武器和平离开。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ter; tɪ(ə)r] [ˌem 'iː] [lɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] , [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi]
Before they tear me limb from limb , at least one of them will not be
前 他们 撕 我 肢 从 肢 , 在 至少 一 的 他们 将要 不是 是
[ə'laɪv] . "
alive . "
活 . "

在他们把我撕成碎片之前，至少他们之中会有一个人死去。

" [ænd; ənd] [aɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnæk] !
" And I go with Anak !
" 和 我 去 和 孩子 !

"我和阿纳克一起去！"

" [kraɪd] [ɪn'vɑːr] .
" cried Invar .
" 哭 因瓦合金 .

"因瓦尔喊道。"

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntər] [ʌv; əv]
" More than one of the cousins of Gumor will know that the Chief Hunter of
" 更多的 比 一 的 这 表兄弟姐妹 的 - 将要 知道 那 这 首席 猎人 的
[ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] ['juːˌgɑːr] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] .
the tribe of Ugar and his friend have visited their home .
这 部落 的 糖 和 他的 朋友 有 到访 他们的 家 .

"古莫尔的堂兄弟中不止一个人会知道，乌加尔部落的首席猎人和他的朋友来过他们家。

" - [pɔːzd] .
" Uglik paused .
" - 暂停 .

乌格利克停顿了一下。

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [fɪr] ['entərd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['waɪli] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]
No trace of fear entered his heart , but the wily politician saw the force of
不 痕迹 的 害怕 进入 他的 心 , 但 这 狡猾的 政治家 锯 这 力量 的
- ['ɑːrgjumənt] .
Anak's argument .
- 争论 .

他心中没有一丝恐惧，但这位狡猾的政治家看到了阿纳克论点的力度。

[hiː; hi] [wʊd] [geɪn] ['dʌbli] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd] [prə'poʊzd] .
He would gain doubly by the course that the hunter had proposed .
他 会 获得 双倍 经过 这 课程 那 这 猎人 有 建议的 .

猎人提出的方案将使他获得双倍收益。

" [goʊ][ɪn] [piːs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

| " | Go | in | peace | , | and | with | weapons | , | " | he | said | as | he | lowered | his | spear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 去 | 在 | 和平 | , | 和 | 和 | 武器 | , | " | 他 | 说 | 作为 | 他 | 降低 | 他的 | 矛 | . |

"带着武器，带着和平离开吧。"他一边说着，一边放下了手中的长矛。

" [ɛsl] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [meɪk] ['spɛlz] ['oʊvər][ðem; ðəm] [ðæt] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [maɪt] .

| " | Esle | will | take | your | weapons | and | make | spells | over | them | that | will | increase | their | might | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | esle | 将要 | 拿 | 你的 | 武器 | 和 | 制作 | 咒语 | 超过 | 他们 | 那 | 将要 | 增加 | 他们的 | 可能 | . |

"埃斯勒会拿走你的武器，并在上面施放魔法，增强它们的威力。"

[æt; ət] [dɑːn] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] .

| At | dawn | you | shall | go | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 黎明 | 你 | 将 | 去 | . |

黎明时分，你将启程。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [deθ] [ɪz][ɑːn][juː; jʊ] , [soʊ] [kʌm] [nɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb] [ə'gen] .

| The | word | of | death | is | on | you | , | so | come | not | back | to | the | tribe | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 死亡 | 是 | 在 | 你 | , | 所以 | 来 | 不是 | 后退 | 到 | 这 | 部落 | 再次 | . |

死亡的预言已降临在你身上，所以不要再回到部落去。

[wʌns] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][kæmp] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['aʊtlɔː] . "

| Once | you | leave | the | camp | , | you | are | outlaw | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 你 | 离开 | 这 | 营 | , | 你 | 是 | 取缔 | . | " |

一旦离开营地，你就成了不法之徒。

" [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] .

| " | So | be | it | ! | " | replied | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 是 | 它 | ! | " | 回复 | 孩子 | . |

"那就这样吧！"阿纳克回答道。

['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] , [ɛsl] [krept] [tuː; tə] - [saɪd] .

| Shortly | before | the | dawn | , | Esle | crept | to | Anak's | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不久 | 前 | 这 | 黎明 | , | esle | 悄悄地爬 | 到 | - | 边 | . |

黎明前不久，埃斯勒悄悄地走到阿纳克身边。

" [aɪv] [rɔːt] ['spɛlz] ['oʊvər][jʊr; jər] ['wɛpənz] , [tʃiːf] ['hʌntər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sɔːftli] ,

| " | I've | wrought | spells | over | your | weapons | , | Chief | Hunter | , | " | she | said | softly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我已经 | 锻 | 咒语 | 超过 | 你的 | 武器 | , | 首席 | 猎人 | , | " | 她 | 说 | 轻轻 | , |

"我已经对你的武器施了魔法，猎头首领，"她轻声说道。

" [ænd; ənd]['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər][kəm'pænjən] .

| " | and | over | those | of | your | companion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 超过 | 那些 | 的 | 你的 | 伴侣 | . |

"以及你同伴的那些。"

[rɪ'membər] [ðɪs] [wen] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - [ə'tæk] [juː; jʊ] . "

| Remember | this | when | the | cousins | of | Gumor | attack | you | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 这 | 什么时候 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | 攻击 | 你 | . | " |

记住这句话，当古莫尔的表亲攻击你的时候。

" [aɪ] [wɪl] , [hæg][ʌv; əv]['iːv(ə)l] , " [sed] ['ɑːnæk] ['grɪmli] .

| " | I | will | , | hag | of | evil | , | " | said | Anak | grimly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | , | 魔女 | 的 | 邪恶的 | , | " | 说 | 孩子 | 阴沉地 | . |

"我会的，邪恶的老巫婆，"阿纳克冷冷地说。

" ['betər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi]['nevər] [rɪ'tɜːrn] . "

| " | Better | will | it | be | for | you | that | we | never | return | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更好的 | 将要 | 它 | 是 | 为了 | 你 | 那 | 我们 | 绝不 | 返回 | . | " |

"我们永远不回来，对你来说或许更好。"

" [waɪ] [liːv] ? " [keɪm] - [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [vɔɪs] .
" **Why leave ? " came Esle's insinuating voice .**
" 为什么 离开 ? " 来了 - 暗示 嗓音 .

"为什么要离开？"埃斯勒意味深长的声音传来。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['redi] [tuː; tə][help][juː; jʊ] .
" **I am still ready to help you .**
" 我 是 仍然 准备好 到 帮助 你 .

"我仍然愿意帮助你。"

[kraɪ] - [ɑːn] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
**Cry rannag on Uglik in the morning .**
哭 - 在 - 在 这 早晨 .

早上在乌格利克哭喊。

[jʊr; jər] ['wɛpənz] [hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæv; həv][nɑːt] .
**Your weapons have had my attention and his have not .**
你的 武器 有 有 我的 注意力 和 他的 有 不是 .

你的武器引起了我的注意，而他的武器却没有。

[ðæt] [ə'loʊn] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [faɪt] .
**That alone would decide the fight .**
那 独自的 会 决定 这 斗争 .

单凭这一点就能决定胜负。

[sleɪ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [wɪl] [faɪt] [æt; ət][jʊr; jər] [bæk] .
**Slay him and the warriors of the tribe will fight at your back .**
杀 他 和 这 战士 的 这 部落 将要 斗争 在 你的 后退 .

杀了他，部落的勇士们就会为你而战。

[aɪ] [noʊ] ['spɛlz] , [ænd; ənd][ 'meihæp ] , [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'veɪl] ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] -
**I know spells , and mayhap , they will prevail even against the cousins of Gumor**
我 知道 咒语 , 和 或许 , 他们 将要 占上风 甚至 反对 这 表兄弟姐妹 的 -
. "
**: "**
. "

我懂得咒语，或许它们甚至能战胜古莫尔的表亲们。

" [aɪ][goʊ][bʌt; bət][fɔːr; fər] ['vendʒəns] , [ɛsl] , " [sed] ['ɑːnæk] ['wɪrəli] .
**" I go but for vengeance , Esle , " said Anak wearily .**
" 我 去 但 为了 复仇 , esle , " 说 孩子 疲劳 .

"我去只是为了复仇，埃斯勒，"阿纳克疲惫地说。

" [wɪð; wɪθ][ju ɛn 'e] [gɔːn] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
**" With Una gone , I have no desire to live . "**
" 和 乌娜 已消失 , 我 有 不 欲望 到 居住 . "

"乌娜走了，我也没有活下去的欲望了。"

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['meidnz] [huː] [ɑːr; ər] [fer] , ['ɑːnæk] ,
**" There are other maidens who are fair , Anak ,**
" 那里 是 其他 少女们 WHO 是 公平的 , 孩子 ,

"还有其他容貌美丽的少女，阿纳克，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɑːðər] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] . "
**and when you are Father you will have them all . "**
和 什么时候 你 是 父亲 你 将要 有 他们 全部 . "

当你成为父亲的时候，你将拥有这一切。

" [liːv] [ˌem 'iː] , [ɛsl] , " [sed] ['ɑːnæk] ['ʃɔːrtli] .
**" Leave me , Esle , " said Anak shortly .**
" 离开 我 , esle , " 说 孩子 不久 .

"离开我，埃斯勒，"阿纳克简短地说。

" [aɪ][dɪ'zaɪər] [nʌn] [bʌt; bət][ˌju ɛn 'e] . "

| " | I | desire | none | but | Una | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 欲望 | 没有任何 | 但 | 乌娜 | . | " |

“我只想要乌娜。”

" [ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - [kræk] [jʊr; jər] [boʊnz] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [ti:θ] ,

| " | And | may | the | cousins | of | Gumor | crack | your | bones | between | their | teeth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 可能 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | 裂缝 | 你的 | 骨头 | 之间 | 他们的 | 牙齿 | , |

愿古莫尔的表亲们用牙齿咬碎你的骨头！

" [ʃi:; ʃi] [hist] ['venəməsli] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

| " | she | hissed | venomously | as | she | slipped | away | into | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 嘶嘶作响 | 恶毒地 | 作为 | 她 | 滑倒了 | 离开 | 进入 | 这 | 黑暗 | . |

她恶狠狠地嘶嘶叫着，消失在黑暗中。

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , ['ɑ:næk][ænd; ənd][ɪn'vɑ:r] [tʊk] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌp][ðə; ði]

| AS | the | sun | rose | above | the | horizon | , | Anak | and | Invar | took | their | way | up | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 太阳 | 玫瑰 | 多于 | 这 | 地平线 | , | 孩子 | 和 | 因瓦合金 | 采取 | 他们的 | 方式 | 向上 | 这 |

['væli] .

| valley | . |
|---|---|
| 谷 | . |

当太阳升起在地平线上时，阿纳克和因瓦尔沿着山谷向上走去。

[i:tʃ] ['kærid] [θri:] [flɪnt] - [tɪpt] ['θroʊɪŋ] - [ spiə ] , [waɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [flɪnt]

| Each | carried | three | flint | - | tipped | throwing | - | spears | , | while | a | good | supply | of | flint |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 携带 | 三 | 燧石 | - | 倾斜 | 投掷 | - | 长矛 | , | 尽管 | 一个 | 好的 | 供应 | 的 | 燧石 |

['θroʊɪŋ] - [stoʊnz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðer; ðər][skɪn] ['paʊtʃɪz] .

| throwing | - | stones | were | in | their | skin | pouches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | - | 石头 | 是 | 在 | 他们的 | 皮肤 | 小袋 | . |

每人携带三支燧石头投掷矛，皮袋里还装着充足的燧石投掷石。

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][kæmp] , ['ɑ:næk] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] .

| Half | a | mile | from | camp | , | Anak | turned | to | his | companion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 英里 | 从 | 营 | , | 孩子 | 转向 | 到 | 他的 | 伴侣 | . |

离营地还有半英里时，阿纳克转向他的同伴。

" [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [sed] , [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n] - ['ʃoʊldər]

| " | I | thank | you | for | coming | with | me | , | " | he | said | , | his | hand | on | Invar's | shoulder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 感谢 | 你 | 为了 | 未来 | 和 | 我 | , | " | 他 | 说 | , | 他的 | 手 | 在 | - | 肩膀 |

.

| . |
|---|
| . |

“谢谢你陪我一起来，”他一边说着，一边把手搭在因瓦尔的肩膀上。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [di:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

| " | It | is | the | deed | of | a | brave | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 这 | 契据 | 的 | 一个 | 勇敢的 | 男人 | . |

这是勇士的行为。

" [ɪn'vɑ:r] [flʌʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

| " | Invar | flushed | and | looked | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因瓦合金 | 酡 | 和 | 看起来 | 向下 | . |

因瓦尔脸红了，低下了头。

" [ðə; ði] [li:st] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][du:][ɪz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] ,

| " | The | least | that | I | can | do | is | to | go | to | Degar | Astok | with | my | friend | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 至少 | 那 | 我 | 能 | 做 | 是 | 到 | 去 | 到 | 德加 | - | 和 | 我的 | 朋友 | , |

“我至少可以和我的朋友一起去德加尔阿斯托克，

" [hi:; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [diːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,

| " | It | is | the | deed | of | a | brave | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 这 | 契据 | 的 | 一个 | 勇敢的 | 男人 | , |

这是勇士的行为，

[jet] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [raɪp][tuː; tə][daɪ] . "

| yet | I | think | we | are | not | yet | ripe | to | die | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我 | 思考 | 我们 | 是 | 不是 | 然而 | 成熟 | 到 | 死 | . | " |

但我认为我们还没到该死的年纪。

" [wiː; wi][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - , [duː][wiː; wi][nɑːt] ? " [æskt] [ðə; ði] [læd] .

| " | We | go | against | the | cousins | of | Gumor | , | do | we | not | ? | " | asked | the | lad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 去 | 反对 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | , | 做 | 我们 | 不是 | ? | " | 问 | 这 | 小伙子 | . |

“我们和古莫尔的堂兄弟们作对，对吧？”男孩问道。

" [wiː; wi][duː] . "

| " | We | do | . | " |
|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 做 | . | " |

“我们确实有。”

" [ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [nɑːt] [deθ] ? "

| " | And | is | that | not | death | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 是 | 那 | 不是 | 死亡 | ? | " |

“那难道不是死亡吗？”

" [ 'meihæp ] , [ænd; ənd] [jet] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

| " | Mayhap | , | and | yet | , | I | have | a | plan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 或许 | , | 和 | 然而 | , | 我 | 有 | 一个 | 计划 | . |

或许如此，但我有一个计划。

[wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv] . "

| We | may | live | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 居住 | . | " |

我们或许能活下去。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tuː] [ɪk'spekt][tuː; tə][duː] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['juːˌgɑːr] [der] [nɑːt][traɪ] ? "

| " | How | can | we | two | expect | to | do | what | all | the | tribe | of | Ugar | dare | not | try | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 能 | 我们 | 二 | 预计 | 到 | 做 | 什么 | 全部 | 这 | 部落 | 的 | 糖 | 敢 | 不是 | 尝试 | ? | " |

“我们两个怎么能做到乌加尔部落所有人都不敢尝试的事情呢？”

" [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['juːˌgɑːr] , [ɔːr][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][traɪbz][ʌv; əv]['juːˌgɑːr] , [kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːŋkər] [wɪð; wɪθ]

| " | The | tribe | of | Ugar | , | or | a | dozen | tribes | of | Ugar | , | could | not | conquer | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 部落 | 的 | 糖 | , | 或者 | 一个 | 打 | 部落 | 的 | 糖 | , | 可以 | 不是 | 征服 | 和 |

- ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] ,

| Uglik | leading | them | , |
|---|---|---|---|
| - | 领导 | 他们 | , |

“乌加尔部落，或者说乌加尔的十几个部落，在乌格利克的带领下，无法取得胜利。”

" [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] , " [jet] [wiː; wi] [tuː] [meɪ] [duː][soʊ] .

| " | replied | Anak | , | " | yet | we | two | may | do | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 回复 | 孩子 | , | " | 然而 | 我们 | 二 | 可能 | 做 | 所以 | . |

阿纳克回答说：“但是我们两个可以这样做。”

[hɑːrk] [naʊ] [tuː; tə][maɪ][plæn] .

| Hark | now | to | my | plan | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 听着 | 现在 | 到 | 我的 | 计划 | . |

现在听我说说我的计划。

[laɪk] - , [ðə; ði] [greɪ] [eɪp] , [hɪz; ɪz] ['kʌznz] [wɔːk] ['evər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [kæst] [daʊn] .

| Like | Gumor | , | the | gray | ape | , | his | cousins | walk | ever | with | their | eyes | cast | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | - | , | 这 | 灰色的 | 猿 | , | 他的 | 表兄弟姐妹 | 走 | 曾经 | 和 | 他们的 | 眼睛 | 投掷 | 向下 | . |

就像灰猿古莫一样，他的表亲们总是低着头走路。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hʌntɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][hoʊm] .

| While | we | have | been | hunting | , | I | have | been | spying | on | them | in | their | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我们 | 有 | 到过 | 打猎 | , | 我 | 有 | 到过 | 间谍活动 | 在 | 他们 | 在 | 他们的 | 家 | . |

在我们外出狩猎的时候，我一直在监视他们在家里的情况。

['nevər] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [wʌn] [lʊk] [ʌp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] .

| Never | have | I | seen | one | look | up | , | and | it | may | be | that | they | cannot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 有 | 我 | 已见 | 一 | 看 | 向上 | , | 和 | 它 | 可能 | 是 | 那 | 他们 | 不能 | . |

我从未见过他们抬头看，也许他们根本就抬不起头来。

[ə'bʌv] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [ˌjuː 'es] .

| Above | or | on | a | level | with | us | , | they | can | easily | kill | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 或者 | 在 | 一个 | 等级 | 和 | 我们 | , | 他们 | 能 | 容易地 | 杀 | 我们 | . |

无论他们地位高于我们还是与我们处于同一水平，他们都能轻易杀死我们。

[ɪf] [wiː; wi][stænd][ɑːn][ðə; ði]['rɑːks] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

| If | we | stand | on | the | rocks | above | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 站立 | 在 | 这 | 岩石 | 多于 | 他们 | , |

如果我们站在它们上方的岩石上，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [siː] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æt; ət]['aʊər; ɑːr]['mɜːrsi] .

| they | cannot | see | us | and | will | be | at | our | mercy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不能 | 看 | 我们 | 和 | 将要 | 是 | 在 | 我们的 | 怜悯 | . |

他们看不到我们，将任由我们摆布。

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][ɑːn]['lev(ə)l] [graʊnd] , [bʌt; bət]['goʊɪŋ] [ˌʌp'hɪl] ,

| They | can | run | as | fast | as | we | on | level | ground | , | but | going | uphill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 跑步 | 作为 | 快速地 | 作为 | 我们 | 在 | 等级 | 地面 | , | 但 | 去 | 上坡 | , |

它们在平地上跑得和我们一样快，但是上坡的时候，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm][æz; əz][guːnoʊ] , [ðə; ði] [dɪr] , [liːvz] ['kiːnə] .

| we | will | leave | them | as | Guno | , | the | deer | , | leaves | Kena | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 离开 | 他们 | 作为 | 古诺 | , | 这 | 鹿 | , | 树叶 | 肯纳 | . |

我们将像古诺（那只鹿）离开凯纳一样离开它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] ; [aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [siːn] [bʌt; bət] [tuː] ['hʌntərz] [ænd; ənd]

| They | are | few | in | number | ; | I | have | watched | and | seen | but | two | hunters | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 很少 | 在 | 数字 | ; | 我 | 有 | 观看 | 和 | 已见 | 但 | 二 | 猎人 | 和 |

[θriː] ['fiːmeɪl] .

| three | females | . |
|---|---|---|
| 三 | 女性 | . |

它们数量很少；我只观察过两名猎手和三名女性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][plæn][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'loʊ] [ˌjuː 'es] .

| It | is | my | plan | to | scale | the | cliffs | and | watch | them | below | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 我的 | 计划 | 到 | 规模 | 这 | 悬崖 | 和 | 手表 | 他们 | 以下 | 我们 | . |

我的计划是爬上悬崖，俯瞰下方的景色。

[wen] [ðə; ði][taɪm][ɪz][raɪp] , [wiː; wi] [wɪl] [lɔːntʃ] ['aʊər; ɑːr] ['θroʊɪŋ] - [ spiə ] .

| When | the | time | is | ripe | , | we | will | launch | our | throwing | - | spears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 时间 | 是 | 成熟 | , | 我们 | 将要 | 发射 | 我们的 | 投掷 | - | 长矛 | . |

时机成熟时，我们将投掷长矛。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɪl] ,

| If | we | fail | to | make | a | kill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 失败 | 到 | 制作 | 一个 | 杀 | , |

如果我们未能成功击杀，

[wiː; wi] [wɪl] [baʊnd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .

| we | will | bound | up | the | hill | and | escape | to | strike | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 边界 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 和 | 逃脱 | 到 | 罢工 | 再次 | . |

我们将冲上山坡，逃脱后再次发动袭击。

" [ɪn'vɑːr] [lʊkt] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] ['liːdər] .
" **Invar looked with admiration at his leader .**
" 因瓦合金 看起来 和 钦佩 在 他的 领导者 .

因瓦尔满怀钦佩地望着他的领袖。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [kə'nektɪd] [θɔːt] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [wʌz; wəz] [nuː] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [ðoʊz]
**The habit of connected thought and reasoning was new in the world in those**
这 习惯 的 连接 想法 和 推理 曾是 新的 在 这 世界 在 那些
[deɪz] .
**days .**
天 .

在那个年代，连贯的思考和推理习惯在世界上还是一种全新的现象。

[sʌtʃ] ['boʊldnəs][ʌv; əv][kən'sepʃ(ə)n][æz; əz][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ] - [plæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ]
**Such boldness of conception as was shown by Anak's plan was a thing**
这样的 大胆 的 概念 作为 曾是 所示 经过 - 计划 曾是 一个 事物
[fɔːr; fər]['mɑːrv(ə)l] .
**for marvel .**
为了 奇迹 .

阿纳克的计划所展现出的这种大胆构想，令人惊叹。

[æz; əz][ðə; ði][ˌræməfɪ'keɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][plæn] [siːpt] ['ɪntuː] - [breɪn] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [gləud]
**As the ramifications of the plan seeped into Invar's brain , his face glowed**
作为 这 后果 的 这 计划 渗出 进入 - 脑 , 他的 脸 发光
[wɪð; wɪθ][ɪn'θuːziæzəm] .
**with enthusiasm .**
和 热情 .

随着计划的种种影响逐渐在因瓦尔的脑海中浮现，他的脸上洋溢着兴奋的光芒。

" ['ɑːnæk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr] !
" **Anak should be Father of the tribe of Ugar !**
" 孩子 应该 是 父亲 的 这 部落 的 糖 !

“阿纳克应该是乌加部落的族长！”

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðæt] [meɪ] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] [ˌenɪg'mætɪkli] .
" **That may yet come to pass , " replied Anak enigmatically .**
" 那 可能 然而 来 到 经过 , " 回复 孩子 神秘地 .

“那件事或许终会发生，”阿纳克意味深长地回答道。

" [ɪf] [aɪ] [kɪl] - , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌju ɛn 'e] , [nɑːt][tuː; tə][wɪn][ðə; ði]
" **If I kill Uglik , however , it will be to avenge Una , not to win the**
" 如果 我 杀 - , 然而 , 它 将要 是 到 报仇 乌娜 , 不是 到 赢 这
[ 'tʃiːftənʃip ] .
**chieftainship .**
酋长制 .

“但是，如果我杀了乌格利克，那也是为了替乌纳报仇，而不是为了赢得酋长之位。”

[naʊ] [kiːp] ['saɪləns] , [fɔːr; fər] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - .
**Now keep silence , for here is the home of the cousins of Gumor .**
现在 保持 沉默 , 为了 这里 是 这 家 的 这 表兄弟姐妹 的 - .

现在保持安静，因为这里是古莫尔表亲的家。

" ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [pæst] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [klaɪmd]
" **CAUTIOUSLY the two hunters passed the mouth of the ravine and climbed**
" 谨慎地 这 二 猎人 通过了 这 嘴 的 这 峡谷 和 攀登
[ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
**the slopes of the valley .**
这 连续下坡 的 这 谷 .

两名猎人小心翼翼地穿过峡谷口，爬上了山谷的斜坡。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] [graʊnd] ,
**Once on the level ground ,**
一次 在 这 等级 地面 ,

一旦到达平地，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
**they moved to the edge of the ravine and looked down into it .**
他们 已搬 到 这 边缘 的 这 峡谷 和 看起来 向下 进入 它 .

他们走到峡谷边缘，向下望去。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['muːvɪŋ] .
**Nothing could be seen moving .**
没有什么 可以 是 已见 移动 .

周围没有任何动静。

['ɑːnæk][led][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ jaːdz ] ['fɑːrðər] [ʌp][ðə; ði] [rə'viːn] .
**Anak led the way a hundred yards farther up the ravine .**
孩子 引领 这 方式 一个 百 码 更远 向上 这 峡谷 .

阿纳克带头沿着峡谷又往前走了一百码。

" [bɪ'loʊ] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [wer] [dwel] [tuː] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" **Below us is a cave where dwell two , " he whispered .**
" 以下 我们 是 一个 洞穴 在哪里 住 二 , " 他 低声说道 .

"我们下面有一个山洞，里面住着两个人，"他低声说道。

" [meɪk] ['redi] [jʊr; jər] [spɪr] [waɪl] [aɪ] [saʊnd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
" **Make ready your spear while I sound the challenge .**
" 制作 准备好 你的 矛 尽管 我 声音 这 挑战 .

"准备好你们的长矛，我将发出挑战。"

" [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [haʊl] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] .
" **He raised his voice in a wild howl of challenge .**
" 他 提高 他的 嗓音 在 一个 荒野 嗥 的 挑战 .

他发出了一声狂野的挑战咆哮。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz]['saɪləns] .
**For a moment there was silence .**
为了 一个 片刻 那里 曾是 沉默 .

一阵沉默。

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['rʌmblɪŋ] ['beloʊ] .
**Then from the ravine came a hoarse rumbling bellow .**
然后 从 这 峡谷 来了 一个 嘶哑 隆隆声 下面 .

随后，从山沟里传来一阵沙哑的隆隆声。

[æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [meɪl] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd] [bɪrd] ['brɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ]
**An enormous male made his appearance , his mane and beard bristling with**
一个 巨大的 男性 制成 他的 外貌 , 他的 鬃毛 和 胡须 竖起的 和
[reɪdʒ] .
**rage .**
愤怒 .

一个体型庞大的雄性动物出现了，它的鬃毛和胡须因愤怒而竖起。

[hiː; hi]['dɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] , ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

| He | darted | his | eyes | hither | and | thither | , | seeking | the | source | of | the | challenge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 飞镖 | 他的 | 眼睛 | 这里 | 和 | 那里 | , | 寻求 | 这 | 来源 | 的 | 这 | 挑战 | . |

他目光四处搜寻，寻找挑战的来源。

[ə'gen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [rɔːr] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [θɪk] [lɪps] .

| Again | a | hoarse | roar | came | from | his | broad | , | thick | lips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 一个 | 嘶哑 | 吼 | 来了 | 从 | 他的 | 广阔 | , | 厚的 | 嘴唇 | . |

他那宽厚的嘴唇里再次发出沙哑的咆哮。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [krə'ʃendoʊ] , ['ɑːnæk] [həːld] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

| As | it | rose | to | a | crescendo | , | Anak | hurled | his | spear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 玫瑰 | 到 | 一个 | 渐强 | , | 孩子 | 投掷 | 他的 | 矛 | . |

随着声势渐强，阿纳克投掷出了他的长矛。

[hɪz; ɪz][eɪm][wʌz; wəz] [truː] .

| His | aim | was | true | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 目的 | 曾是 | 真的 | . |

他的目标是正确的。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [strʌk] [ðə; ði][niˈændətɑːlə; -θɔː-][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd]

| The | point | struck | the | Neanderthaler | at | the | junction | of | his | neck | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 击 | 这 | 尼安德特人 | 在 | 这 | 交汇处 | 的 | 他的 | 脖子 | 和 |

['ʃoʊldər] .

| shoulder | . |
|---|---|
| 肩膀 | . |

那支箭射中了尼安德特人的颈部和肩部连接处。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] , [ðə; ði][hæft] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] .

| As | it | struck | , | the | haft | flew | from | the | spear | and | bounded | down | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 击 | , | 这 | 半柄 | 飞翔 | 从 | 这 | 矛 | 和 | 有界 | 向下 | 这 | 坡 | . |

一击之下，矛柄从矛上飞出，顺着山坡滚落。

[ðə; ði][fɜːrst][pɔɪnt] [meɪd] ['oʊnli][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [wuːnd] .

| The | first | point | made | only | a | surface | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 观点 | 制成 | 仅有的 | 一个 | 表面 | 伤口 | . |

第一点只造成了表面伤口。

[ðə; ði]['eɪpmæn] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd][reɪdʒ] .

| The | apeman | roared | with | pain | and | rage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 咆哮 | 和 | 疼痛 | 和 | 愤怒 | . |

猿人痛苦而愤怒地咆哮着。

[stɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

| Still | he | did | not | see | his | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 他 | 做过 | 不是 | 看 | 他的 | 敌人 | . |

但他仍然没有看到他的敌人。

[wɪð; wɪθ]['kerf(ə)l][eɪm] , [ɪn'vɑːr] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

| With | careful | aim | , | Invar | launched | his | weapon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 小心 | 目的 | , | 因瓦合金 | 发射 | 他的 | 武器 | . |

因瓦尔瞄准目标，发射了他的武器。

[ðə; ði] [stoʊn] - [tɪpt] [spɪr] [strʌk] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [grɔɪn] ,

| The | stone | - | tipped | spear | struck | the | giant's | groin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石头 | - | 倾斜 | 矛 | 击 | 这 | 巨人的 | 腹股沟 | , |

那根石尖长矛刺中了巨人的腹股沟。

[bʌt; bət][ðə; ði][hæft][broʊk][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['berli] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .

| but | the | haft | broke | and | the | head | was | barely | buried | in | the | flesh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 半柄 | 打破 | 和 | 这 | 头 | 曾是 | 仅仅 | 埋葬 | 在 | 这 | 肉 | . |

但柄断了，头部几乎没埋进肉里。

[ðə; ði][niˈændətɑːlə; -θɔː-] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈloʊblɪs] [ɪrz] , [ænd; ənd][ˈloʊkeɪtɪd][ðə; ði] [sɔːrs]

| The | Neanderthaler | pricked | up | his | pointed | , | lobeless | ears | , | and | located | the | source |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 刺痛 | 向上 | 他的 | 尖 | , | 无叶 | 耳朵 | , | 和 | 位于 | 这 | 来源 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] .

| of | the | shout | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 喊 | . |

尼安德特人竖起他那尖尖的、没有耳垂的耳朵，找到了喊叫声的来源。

[baɪ] [ˈbendɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz][ˈtɔːrsoʊ] , [hiː; hi] [lʊkt] [ˈʌpwərd] .

| By | bending | back | his | torso | , | he | looked | upward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 弯曲 | 后退 | 他的 | 躯干 | , | 他 | 看起来 | 向上 | . |

他向后弯下腰，向上望去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv][reɪdʒ][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] ,

| With | a | roar | of | rage | he | started | up | the | slope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 吼 | 的 | 愤怒 | 他 | 开始 | 向上 | 这 | 坡 | , |

他怒吼一声，开始爬上山坡。

[ə; eɪ][hjuːdʒ][flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [grɑːspt] [ɪn] [iːtʃ] ['heri] [pɔː] .

| a | huge | flint | smiting | - | stone | grasped | in | each | hairy | paw | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 巨大的 | 燧石 | 惩罚 | - | 石头 | 抓住 | 在 | 每个 | 毛茸茸 | 爪子 | . |

每只毛茸茸的爪子都紧紧抓着一块巨大的燧石。

['ɑːnæk][ænd; ənd][ɪnˈvɑːr] [dæʃt] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| Anak | and | Invar | dashed | up | the | slope | ahead | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 和 | 因瓦合金 | 虚线 | 向上 | 这 | 坡 | 前方 | 的 | 他 | . |

阿纳克和因瓦尔在他前面飞快地冲上了山坡。

[ðə; ði] ['kiːnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntɚz] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əˈtestɪd] [baɪ]

| The | keenness | of | the | Chief | Hunter's | powers | of | observation | was | attested | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 敏锐 | 的 | 这 | 首席 | 猎人的 | 权力 | 的 | 观察 | 曾是 | 已证实 | 经过 |

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] [ðer; ðər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər][pər'suːər] .

| the | fact | that | they | easily | increased | their | distance | from | their | pursuer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 他们 | 容易地 | 增加 | 他们的 | 距离 | 从 | 他们的 | 追击者 | . |

首席猎手敏锐的观察力从他们轻易拉开与追捕者的距离这一事实中可见一斑。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] , - [fʊt] [dɪsˈlɔdʒd] [ə; eɪ]['boʊldər] [wɪtʃ] ['θʌndəd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] .

| As | they | ran | , | Invar's | foot | dislodged | a | boulder | which | thundered | down | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 跑 | , | - | 脚 | 脱落 | 一个 | 巨石 | 哪个 | 雷鸣 | 向下 | 这 | 坡 | . |

他们奔跑时，因瓦尔的脚踢落了一块巨石，巨石轰隆隆地滚下山坡。

[ðə; ði][niˈændətɑːlə; -θɔː-][dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ['kʌmɪŋ] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɑːdʒ] .

| The | Neanderthaler | did | not | see | it | coming | until | it | was | too | late | to | dodge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 做过 | 不是 | 看 | 它 | 未来 | 直到 | 它 | 曾是 | 也 | 晚的 | 到 | 躲闪 | . |

尼安德特人直到为时已晚才发现危险。

[ðə; ði] [stoʊn] [tʊk] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][hiː; hi] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] ,

| The | stone | took | him | full | in | the | chest | and | he | rolled | down | the | slope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石头 | 采取 | 他 | 满的 | 在 | 这 | 胸部 | 和 | 他 | 滚动 | 向下 | 这 | 坡 | , |

石头正中他的胸口，他滚下了斜坡。

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [stoʊnz] ['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| a | shower | of | smaller | stones | going | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 淋浴 | 的 | 较小的 | 石头 | 去 | 和 | 他 | . |

他身后还裹挟着一些小石子。

[hiː; hi] [smæʃt] [əˈgenst] [ə; eɪ] [triː] .

| He | smashed | against | a | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 粉碎 | 反对 | 一个 | 树 | . |

他撞到了一棵树上。

[wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] , ['ɑːnæk][ænd; ənd][ɪn'vɑːr] [baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] .

| With | shouts | of | triumph | , | Anak | and | Invar | bounded | down | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 喊叫 | 的 | 胜利 | , | 孩子 | 和 | 因瓦合金 | 有界 | 向下 | 这 | 坡 | . |

阿纳克和因瓦尔欢呼着，从山坡上跳了下来。

[ðə; ði][niˈændətɑːlə; -θɔː-][wʌz; wəz]['daɪɪŋ] , [hɪz; ɪz] [tʃest] [krʌʃt] [ɪn] .

| The | Neanderthaler | was | dying | , | his | chest | crushed | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼安德特人 | 曾是 | 垂死 | , | 他的 | 胸部 | 碎 | 在 | . |

尼安德特人奄奄一息，他的胸膛被压扁了。

[ɪn'vɑːr] [reɪzd] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd][droʊv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

| Invar | raised | a | spear | and | drove | it | at | his | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 提高 | 一个 | 矛 | 和 | 驾驶 | 它 | 在 | 他的 | 心 | . |

因瓦尔举起长矛，刺向自己的心脏。

[ðə; ði] ['wepən] [strʌk] [fer] , [bʌt; bət][ə'gen][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [keɪm] [ɔːf][ðə; ði] [ʃæft] .

| The | weapon | struck | fair | , | but | again | the | head | of | the | spear | came | off | the | shaft | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 武器 | 击 | 公平的 | , | 但 | 再次 | 这 | 头 | 的 | 这 | 矛 | 来了 | 离开 | 这 | 轴 | . |

武器击中目标，但矛头再次从矛杆上脱落。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] - [breɪn] .

| A | sudden | thought | illuminated | Anak's | brain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 突然 | 想法 | 照明 | - | 脑 | . |

阿纳克脑海中突然闪过一个念头。

" [ɛsl] !

| " | Esle | ! |
|---|---|---|
| " | esle | ! |

"Esle!

" [hiː; hi][kraɪd][ɪn][reɪdʒ] .

| " | he | cried | in | rage | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 哭 | 在 | 愤怒 | . |

他愤怒地喊道。

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] [læst] [naɪt] !

| " | She | had | our | weapons | last | night | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 有 | 我们的 | 武器 | 最后的 | 夜晚 | ! |

"她昨晚拿走了我们的武器！"

" [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [tuː] [ spiə ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

| " | HE | studied | the | two | spears | remaining | in | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 研究 | 这 | 二 | 长矛 | 其余的 | 在 | 他的 | 手 | . |

他仔细端详着手中剩下的两支长矛。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði][haɪd] ['læʃɪŋ] [wɪtʃ] [baʊnd][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][hæft][kʌt]

| Each | of | them | had | the | hide | lashing | which | bound | the | head | to | the | haft | cut |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 他们 | 有 | 这 | 隐藏 | 鞭打 | 哪个 | 边界 | 这 | 头 | 到 | 这 | 半柄 | 切 |

[θruː] .

| through | . |
|---|---|
| 通过 | . |

它们身上用来将头部固定在柄上的皮条都被割断了。

[ðə; ði] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] ['juːsləs] .

| The | weapons | were | useless | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 武器 | 是 | 无用 | . |

这些武器毫无用处。

- [feɪs] [peɪld] .

| Invar's | face | paled | . |
|---|---|---|---|
| - | 脸 | 苍白 | . |

因瓦尔的脸色变得苍白。

[frʌm; frəm][ʌp][ðə; ði][sloʊp][ə; eɪ][rɔːr] [ə'seɪld] [ðer; ðər] [ɪrz] .

| From | up | the | slope | a | roar | assailed | their | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 向上 | 这 | 坡 | 一个 | 吼 | 遭受攻击 | 他们的 | 耳朵 | . |

从山坡上传来一声轰鸣，震得他们耳膜嗡嗡作响。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz] [ɪn][hænd] .

| The | female | was | rushing | down | at | them | , | smiting | - | stones | in | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 曾是 | 匆忙 | 向下 | 在 | 他们 | , | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 手 | . |

女子手持打击石，朝他们冲了下来。

" [flai] , [ɪn'vɑːr] ! " [kraɪd]['ɑːnæk] .

| " | Fly | , | Invar | ! | " | cried | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 飞 | , 因瓦合金 | | ! | " | 哭 | 孩子 | . |

“飞吧，因瓦尔！”阿纳克喊道。

" [rʌn] [ʌp][ðə; ði][sloʊp][ænd; ənd] [θroʊ] [daʊn] [stoʊnz][æt; ət][hɜːr; hər] .

| " | Run | up | the | slope | and | throw | down | stones | at | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 向上 | 这 | 坡 | 和 | 扔 | 向下 | 石头 | 在 | 她 | . |

“跑上斜坡，朝她扔石头。”

[aɪ] [wɪl] [hoʊld][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "

| I | will | hold | her | for | a | moment | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 抓住 | 她 | 为了 | 一个 | 片刻 | . | " |

我会抱她一会儿。

" [ɪn'vɑːr] [steɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] ['stʌbərnli] [æz; əz][hiː; hi] [gript] [hɪz; ɪz]

| " | Invar | stays | with | his | friend | ! | " | cried | the | boy | stubbornly | as | he | gripped | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因瓦合金 | 停留 | 和 | 他的 | 朋友 | ! | " | 哭 | 这 | 男生 | 固执地 | 作为 | 他 | 紧握 | 他的 |

['juːsləs] ['θroʊɪŋ] - [spɪr] .

| useless | throwing | - | spear | . |
|---|---|---|---|---|
| 无用 | 投掷 | - | 矛 | . |

“因瓦尔要和他的朋友在一起！”男孩紧紧握着他那没用的投掷长矛，固执地喊道。

" [rʌn] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] ! " ['stɔrmd] ['ɑːnæk] .

| " | Run | up | the | slope | ! | " | stormed | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 向上 | 这 | 坡 | ! | " | 暴风雨 | 孩子 | . |

“快跑上山坡！”阿纳克吼道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [tʃæns] .

| " | It | is | our | only | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 我们的 | 仅有的 | 机会 | . |

这是我们唯一的机会。

[rɪ'membər] [haʊ] [ðə; ði] [meɪl] [daɪd] !

| Remember | how | the | male | died | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 如何 | 这 | 男性 | 死亡 | ! |

记住那名男性的死因！

" ['sloʊli] [ðə; ði][aɪ'diːə] ['penətreɪtɪd] - [breɪn] .

| " | Slowly | the | idea | penetrated | Invar's | brain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 缓慢地 | 这 | 主意 | 渗透 | - | 脑 | . |

“这个想法慢慢地渗透进了因瓦尔的脑海里。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [hiː; hi] [dæʃt] [ə'weɪ] .

| With | a | shout | he | dashed | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 喊 | 他 | 虚线 | 离开 | . |

他大喊一声，飞快地跑开了。

[hiː; hi][ 'səːkld ][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd][gɑːt] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] .

| He | circled | the | oncoming | female | and | got | above | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 圈起来 | 这 | 即将到来的 | 女性 | 和 | 得到 | 多于 | 她 | . |

他绕着迎面而来的女子转了一圈，然后爬到了她上方。

['ɑːnæk] [həːld] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪpld] [ spiə ] .

| **Anak** | **hurled** | **one** | **of** | **his** | **crippled** | **spears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 投掷 | 一 | 的 | 他的 | 残疾的 | 长矛 | . |

阿纳克投掷出一根残缺的长矛。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɜːr; hər] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] ,

| **It** | **struck** | **her** | **full** | **in** | **the** | **chest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 击 | 她 | 满的 | 在 | 这 | 胸部 | , |

子弹正中她的胸口。

[bʌt; bət] [meɪd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fleʃ] [wuːnd] [æz; əz][ðə; ði]['hænd(ə)l] [drɑːpt] [ə'weɪ] .

| **but** | **made** | **only** | **a** | **flesh** | **wound** | **as** | **the** | **handle** | **dropped** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 制成 | 仅有的 | 一个 | 肉 | 伤口 | 作为 | 这 | 处理 | 掉落 | 离开 | . |

但把手掉落后只造成了皮外伤。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] [həːld] [hɜːr'self][æt; ət][ðə; ði] ['hʌntər] .

| **The** | **female** | **roared** | **with** | **rage** | **and** | **hurled** | **herself** | **at** | **the** | **hunter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 咆哮 | 和 | 愤怒 | 和 | 投掷 | 她自己 | 在 | 这 | 猎人 | . |

雌性愤怒地咆哮着，向猎人扑了过去。

['ɑːnæk] [liːpt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər] [dɪr] [laɪf] .

| **Anak** | **leaped** | **to** | **one** | **side** | **and** | **ran** | **for** | **dear** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 跳跃 | 到 | 一 | 边 | 和 | 跑 | 为了 | 亲爱的 | 生活 | . |

阿纳克跳到一边，拼命逃跑。

[ðə; ði] ['klʌmzi] ['fiːmeɪl] [tʃekt] [hɜːr; hər] [rʌʃ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['æftər][hɪm; ɪm] .

| **The** | **clumsy** | **female** | **checked** | **her** | **rush** | **and** | **turned** | **after** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 笨拙 | 女性 | 已检查 | 她 | 匆忙 | 和 | 转向 | 后 | 他 | . |

笨手笨脚的女子止住了脚步，转身跟在他身后。

[hiː; hi]['ræpɪdli] [geɪnd] [ɑːn][hɜːr; hər] .

| **He** | **rapidly** | **gained** | **on** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 快速 | 获得 | 在 | 她 | . |

他迅速追上了她。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] .

| **A** | **shout** | **from** | **above** | **reached** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 喊 | 从 | 多于 | 达到 | 他 | . |

他听到上方传来一声喊叫。

" [rʌn] [tuː; tə][jʊr; jər][left] , ['ɑːnæk] !

| **"** | **Run** | **to** | **your** | **left** | **,** | **Anak** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 到 | 你的 | 左边 | , | 孩子 | ! |

“向左边跑，孩子！”

" [ðə; ði] ['hʌntər] [swəːvd] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][left] .

| **"** | **The** | **hunter** | **swerved** | **sharply** | **to** | **his** | **left** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 猎人 | 急转弯 | 尖锐地 | 到 | 他的 | 左边 | . |

猎人猛地向左侧转弯。

[ɪn'vɑːr] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ə'genst] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['boʊldər][ɑːn][ðə; ði][sloʊp] .

| **Invar** | **threw** | **his** | **shoulder** | **against** | **a** | **huge** | **boulder** | **on** | **the** | **slope** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 扔 | 他的 | 肩膀 | 反对 | 一个 | 巨大的 | 巨石 | 在 | 这 | 坡 | . |

因瓦尔用肩膀撞向山坡上的一块巨石。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 公元前30000年(B. C. 30,000)
# 第2/2页

[ðə; ði] [stoʊn] [rɔkt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] .

| The | stone | rocked | but | did | not | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石头 | 摇滚 | 但 | 做过 | 不是 | 落下 | . |

石头摇晃了一下，但没有掉下来。

[ə'gen] [ðə; ði] [læd] [ ig'zə:tid ] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [krækt] ['ʌndər] [ðə; ði] [streɪn] .

| Again | the | lad | exerted | himself | until | his | muscles | cracked | under | the | strain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 小伙子 | 施加 | 他自己 | 直到 | 他的 | 肌肉 | 裂纹 | 在下面 | 这 | 拉紧 | . |

这名少年再次拼尽全力，直到肌肉因过度用力而断裂。

[ðə; ði] ['boʊldər] ['tɔtəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , ['gæðərɪŋ]

| The | boulder | tottered | for | a | moment | and | then | rolled | down | the | slope | , | gathering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨石 | 摇摇晃晃 | 为了 | 一个 | 片刻 | 和 | 然后 | 滚动 | 向下 | 这 | 坡 | , | 采集 |

[moʊ'mentəm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] .

| momentum | as | it | rolled | . |
|---|---|---|---|---|
| 势头 | 作为 | 它 | 滚动 | . |

巨石摇晃了一会儿，然后沿着斜坡滚了下去，滚动的过程中越滚越大。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'flektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [də'rekt] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [ə'tæk] ,

| It | was | deflected | from | the | direct | line | of | the | female's | attack | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 偏转 | 从 | 这 | 直接的 | 线 | 的 | 这 | 女性的 | 攻击 | , |

它偏离了女子攻击的直接路线。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [stoʊn] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'lɔdʒd] [strʌk] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [nɑːkt]

| but | a | smaller | stone | it | dislodged | struck | her | on | the | shoulder | and | knocked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 较小的 | 石头 | 它 | 脱落 | 击 | 她 | 在 | 这 | 肩膀 | 和 | 敲门 |

[hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [fiːt] .

| her | from | her | feet | . |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 从 | 她 | 脚 | . |

但是它碰落的一块较小的石头击中了她的肩膀，把她击倒在地。

" [mɔːr] [stoʊnz] , [ɪn'vɑːr] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .

| " | More | stones | , | Invar | ! | " | cried | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更多的 | 石头 | , | 因瓦合金 | ! | " | 哭 | 孩子 | . |

“更多的石头，因瓦尔！”阿纳克喊道。

[ðə; ði] [tuː] [ ig'zə:tid ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv] ['rɑːks] ['θʌndəd] [daʊn] [ðə; ði]

| THE | two | exerted | themselves | and | an | avalanche | of | rocks | thundered | down | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 施加 | 他们自己 | 和 | 一个 | 雪崩 | 的 | 岩石 | 雷鸣 | 向下 | 这 |

[sloʊp] .

| slope | . |
|---|---|
| 坡 | . |

两人使出全力，结果引发了一场岩石崩塌，滚滚巨石从山坡上滚落下来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [stroʊv] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] .

| The | female | strove | to | rise | , | but | she | was | overwhelmed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 努力 | 到 | 上升 | , | 但 | 她 | 曾是 | 不堪重负 | . |

这名女子努力想要站起来，但她力不从心。

[daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [rʌʃt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] , [ɪn'tent] [ɑːn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

| Down | the | slope | rushed | the | two | hunters | , | intent | on | finishing | her | with | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 这 | 坡 | 匆忙 | 这 | 二 | 猎人 | , | 意图 | 在 | 精加工 | 她 | 和 | 他们的 |

['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

| smiting | - | stones | and | knives | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 惩罚 | - | 石头 | 和 | 刀具 | . |

两名猎人从山坡上冲下来，一心想用他们的石锤和刀子解决掉她。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪstɪd] [hiːp] , ['wɪmpərɪŋ] ['pleɪntɪvli] .

| She | lay | in | a | twisted | heap | , | whimpering | plaintively | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 躺 | 在 | 一个 | 扭曲 | 堆 | , | 呜咽 | 哀怨地 | . |

她蜷缩成一团，发出凄厉的呜咽声。

- [naɪf] [faʊnd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæŋk] [bæk] [ded] .

| Invar's | knife | found | her | heart | , | and | she | sank | back | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 刀 | 成立 | 她 | 心 | , | 和 | 她 | 沉没 | 后退 | 死的 | . |

因瓦尔的刀刺穿了她的心脏，她随即倒地身亡。

" [wel] [strʌk] , [ɪn'vɑːr] ! " [kraɪd]['ɑːnæk] .

| " | Well | struck | , | Invar | ! | " | cried | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | 击 | , | 因瓦合金 | ! | " | 哭 | 孩子 | . |

"打得好，因瓦尔！"阿纳克喊道。

" [wʊd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ spiə ] .

| " | Would | that | we | had | spears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 会 | 那 | 我们 | 有 | 长矛 | . |

"但愿我们有长矛。"

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .

| Others | of | the | cousins | of | Gumor | are | coming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 的 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | 是 | 未来 | . |

古莫尔的其他堂兄弟也要来了。

" [beˈləuɪŋ] ['rɔrz] [keɪm] [frʌm; frəm] ['haɪər] [ʌp][ðə; ði] [rə'viːn] .

| " | Bellowing | roars | came | from | higher | up | the | ravine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 咆哮 | 咆哮 | 来了 | 从 | 更高 | 向上 | 这 | 峡谷 | . |

"山谷上方传来震耳欲聋的咆哮声。"

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [baʊndɪd] [bæk] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] .

| The | two | hunters | bounded | back | up | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 猎人 | 有界 | 后退 | 向上 | 这 | 坡 | . |

两名猎人蹦蹦跳跳地跑回了山坡上。

[daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] [keɪm] [ə'nʌðər] ['fiːmeɪl] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌfɔːr'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] .

| Down | the | ravine | came | another | female | , | followed | by | a | fourteen | - | year | - | old | boy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 这 | 峡谷 | 来了 | 其他 | 女性 | , | 随后 | 经过 | 一个 | 十四 | - | 年 | - | 老的 | 男生 | . |

又一名女子从山沟里走了下来，后面跟着一名十四岁的男孩。

[kən'temptʃuəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'seɪlənts] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [bɪ'treɪd] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [wɪð; wɪθ]

| Contemptuous | of | their | assailants | , | the | hunters | betrayed | their | whereabouts | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 轻蔑的 | 的 | 他们的 | 袭击者 | , | 这 | 猎人 | 背叛 | 他们的 | 下落 | 和 |

[ʃaʊts] .

| shouts | . |
|---|---|
| 喊叫 | . |

猎人们蔑视袭击者，大声喊叫，暴露了自己的位置。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['hevɪli] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] [tɔːrd]

| The | female | accepted | the | challenge | and | climbed | heavily | up | the | slope | toward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 公认 | 这 | 挑战 | 和 | 攀登 | 重度 | 向上 | 这 | 坡 | 朝向 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

那只雌性接受了挑战，艰难地爬上山坡向他们走来。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['treɪlɪŋ] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['eɪpɪŋ] [hɜːr; hər][kraɪz][wɪð; wɪθ] [ʃrɪl] [ʃaʊts] .

| the | boy | trailing | her | and | aping | her | cries | with | shrill | shouts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男生 | 尾随 | 她 | 和 | 模仿 | 她 | 哭泣 | 和 | 尖锐 | 喊叫 | . |

男孩跟在她身后，用尖锐的叫喊声模仿她的哭声。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ə'laʊd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ ja:dz ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [θru:]

| The | hunters | allowed | her | to | approach | to | within | a | few | yards | before | they | threw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 允许 | 她 | 到 | 方法 | 到 | 之内 | 一个 | 很少 | 码 | 前 | 他们 | 扔 |

[ðer; ðər] [kəm'baɪnd] [weɪt] [ɑ:n][ə; eɪ][hju:dʒ] [mæs] [ʌv; əv] [rɑ:k] .

| their | combined | weight | on | a | huge | mass | of | rock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 合并 | 重量 | 在 | 一个 | 巨大的 | 大量的 | 的 | 岩石 | . |

猎人们让她靠近到几码远的地方，然后他们合力将全身的重量压在一块巨大的岩石上。

[ðə; ði] ['boʊldər] [geɪv] [ænd; ənd] ['θʌndəd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .

| The | boulder | gave | and | thundered | down | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨石 | 给予 | 和 | 雷鸣 | 向下 | 这 | 坡 | . |

巨石松动，轰然滚落山坡。

[ˌaɪ 'ti:] [brʌʃt] [pæst][ðə; ði] ['fi:meɪl] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [straɪk] [hɜ:r; hər] .

| It | brushed | past | the | female | but | did | not | strike | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 刷过 | 过去的 | 这 | 女性 | 但 | 做过 | 不是 | 罢工 | 她 | . |

它擦过那名女子，但没有击中她。

" ['haɪər] [ʌp][ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] , [ɪn'vɑ:r] ! " [kraɪd][ðə; ði] [tʃi:f] ['hʌntər] .

| " | Higher | up | and | try | again | , | Invar | ! | " | cried | the | Chief | Hunter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更高 | 向上 | 和 | 尝试 | 再次 | , | 因瓦合金 | ! | " | 哭 | 这 | 首席 | 猎人 | . |

“往上爬，再试一次，因瓦尔！”首席猎人喊道。

[ðeɪ] [baʊndɪd] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] .

| They | bounded | up | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有界 | 向上 | 这 | 坡 | . |

他们蹦蹦跳跳地上了山坡。

['ɑ:næk] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [hə:ld] [ə; eɪ] [flɪnt] ['θroʊɪŋ] - [stoʊn] [wɪð; wɪθ] ['dedli] [eɪm] .

| Anak | paused | and | hurled | a | flint | throwing | - | stone | with | deadly | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 暂停 | 和 | 投掷 | 一个 | 燧石 | 投掷 | - | 石头 | 和 | 致命 | 目的 | . |

阿纳克停顿了一下，然后掷出一块燧石，精准无比。

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ə; eɪ] ['glænsɪŋ] [bloʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] ,

| It | struck | the | female | a | glancing | blow | on | the | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 击 | 这 | 女性 | 一个 | 瞥了一眼 | 吹 | 在 | 这 | 脸 | , |

它擦过女子的脸部，击中了她。

['terɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] [braʊ] ['rɪdʒɪz] .

| tearing | the | flesh | from | one | of | the | prominent | brow | ridges | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撕裂 | 这 | 肉 | 从 | 一 | 的 | 这 | 著名的 | 眉头 | 山脊 | . |

撕下眉脊上一块突出的肉。

[ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] , [ˌmoʊmən'terəli]['blaɪndɪd] .

| She | stopped | , | momentarily | blinded | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 停止 | , | 片刻 | 失明 | . |

她停了下来，眼前一黑。

[ɪn'vɑ:r] [reɪzd] [ə; eɪ] [rɑ:k] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][ænd; ənd][kæst][ˌaɪ 'ti:][æt; ət]

| Invar | raised | a | rock | high | above | his | head | with | both | hands | and | cast | it | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 提高 | 一个 | 岩石 | 高的 | 多于 | 他的 | 头 | 和 | 两个都 | 双手 | 和 | 投掷 | 它 | 在 |

[hɜ:r; hər] .

| her | . |
|---|---|
| 她 | . |

因瓦尔双手高举一块石头，朝她扔了过去。

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [fel] ['bækwərdz] .

| It | struck | her | on | the | chest | and | she | fell | backwards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 击 | 她 | 在 | 这 | 胸部 | 和 | 她 | 跌倒 | 向后 | . |

子弹击中了她的胸部，她向后倒去。

[ə'gen] - ['strætədʒi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv] [roʊld] ['rɑ:ks]

| Again | Anak's | strategy | was | successful | and | an | avalanche | of | rolled | rocks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | - | 战略 | 曾是 | 成功的 | 和 | 一个 | 雪崩 | 的 | 滚动 | 岩石 |

[ˌoʊvər'welmd] [hɜ:r; hər] .

| overwhelmed | her | . |
|---|---|---|
| 不堪重负 | 她 | . |

阿纳克的策略再次奏效，滚落的巨石如雪崩般将她淹没。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][flai] ,

| The | boy | turned | to | fly | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男生 | 转向 | 到 | 飞 | , |

男孩转身飞走了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fli:t] - ['fʊtɪd] [ɪn'vɑ:r] [ˌoʊvər'tʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

| but | the | fleet | - | footed | Invar | overtook | him | and | the | knives | of | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 舰队 | - | 有脚的 | 因瓦合金 | 超越 | 他 | 和 | 这 | 刀具 | 的 | 这 | 二 |

['hʌntərz] ['kwɪkli] [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

| hunters | quickly | put | an | end | to | his | career | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猎人 | 迅速地 | 放 | 一个 | 结尾 | 到 | 他的 | 职业 | . |

但身手敏捷的因瓦尔人追上了他，两名猎人的刀很快就结束了他的职业生涯。

[æz; əz] [ðeɪ] [bent]['oʊvər][hɪz; ɪz] [ded] ['bɑ:di] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skri:m] [roʊz][ɑ:n][ðə; ði] [er] .

| As | they | bent | over | his | dead | body | , | a | shrill | scream | rose | on | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 弯曲 | 超过 | 他的 | 死的 | 身体 | , | 一个 | 尖锐 | 尖叫 | 玫瑰 | 在 | 这 | 空气 | . |

当他们俯身查看他的尸体时，一声尖锐的惨叫响彻天空。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪpmæn] , [ɔ:r][æn; ən] , [bʌt; bət][held][ə; eɪ]

| It | was | not | the | voice | of | an | apeman | , | or | an | apewoman | , | but | held | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 这 | 嗓音 | 的 | 一个 | 猿人 | , | 或者 | 一个 | 猿女 | , | 但 | 握住 | 一个 |

['hju:mən]['kwɑ:ləti] .

| human | quality | . |
|---|---|---|
| 人类 | 质量 | . |

那不是猿人的声音，也不是猿女的声音，而是带有人类的特质。

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:t] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| The | hunters | straightened | up | and | sought | the | source | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 拉直 | 向上 | 和 | 寻求 | 这 | 来源 | 的 | 它 | . |

猎人们直起身子，寻找声音的来源。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] [skri:m] .

| Again | came | the | scream | . |
|---|---|---|---|---|
| 再次 | 来了 | 这 | 尖叫 | . |

尖叫声再次响起。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪv] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [baʊndɪd] [ə; eɪ][gɜ:rl] .

| From | the | mouth | of | a | cave | above | them | bounded | a | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 嘴 | 的 | 一个 | 洞穴 | 多于 | 他们 | 有界 | 一个 | 女孩 | . |

从他们上方的一个洞口跳出一个女孩。

[ʃi:; ʃi] [wʌn] [ˌmoʊmən'terəli][tu:; tə] ['fri:dəm] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hju:dʒ] [nɪ'ændəθɔl] [meɪl] ['fɑ:loʊd] [hɜ:r; hər]

| She | won | momentarily | to | freedom | , | but | a | huge | Neanderthal | male | followed | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 韩元 | 片刻 | 到 | 自由 | , | 但 | 一个 | 巨大的 | 尼安德特人 | 男性 | 随后 | 她 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

| from | the | cave | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 洞穴 | . |

她短暂地获得了自由，但一个体型巨大的尼安德特人男子从洞穴里跟着她出来了。

[hɪz; ɪz] ['heri] [ɑ:rm] [si:zd] [ænd; ənd] ['drægd] [hɜ:r; hər] [bæk] .

| His | hairy | arm | seized | and | dragged | her | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 毛茸茸 | 手臂 | 查获 | 和 | 拖拽 | 她 | 后退 | . |

他毛茸茸的手臂抓住她，把她拖了回去。

" [ˌju ɛn 'e] ! " [kraɪd] [ɪn'vɑːr] [ænd; ənd] ['ɑːnæk] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] .

| " | Una | ! | " | cried | Invar | and | Anak | in | one | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乌娜 | ! | " | 哭 | 因瓦合金 | 和 | 孩子 | 在 | 一 | 嗓音 | . |

“乌纳！”因瓦尔和阿纳克异口同声地喊道。

[fər'gɑːtn] [wɜːr; wər] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .

| FORGOTTEN | were | strategy | and | tactics | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 被遗忘的 | 是 | 战略 | 和 | 策略 | . |

战略和战术被遗忘了。

['ɑːnæk] [baʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] , [ɪn'vɑːr] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

| Anak | bounded | up | the | slope | , | Invar | at | his | heels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 有界 | 向上 | 这 | 坡 | , | 因瓦合金 | 在 | 他的 | 高跟鞋 | . |

阿纳克蹦蹦跳跳地上了山坡，因瓦尔紧随其后。

['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] .

| Into | the | mouth | of | the | cave | they | charged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 洞穴 | 他们 | 带电 | . |

他们冲进了洞口。

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [meɪl] [drɑːpt] [ðə; ði] [gɜːrl] [ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [graʊl] .

| The | huge | male | dropped | the | girl | and | faced | them | with | a | growl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 男性 | 掉落 | 这 | 女孩 | 和 | 面对 | 他们 | 和 | 一个 | 咆哮 | . |

那只体型巨大的雄性扔下女孩，对着他们咆哮。

['ɑːnæk] [həːld] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stoʊn] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [pʊr] .

| Anak | hurled | a | throwing | - | stone | , | but | his | aim | was | poor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 投掷 | 一个 | 投掷 | - | 石头 | , | 但 | 他的 | 目的 | 曾是 | 贫穷的 | . |

阿纳克扔了一块石头，但他没扔准。

[ˌaɪ 'tiː] ['riː'baʊndid] ['hɑːrmləsli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːrtʃt] [tʃest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [niˈændətɑːlə; -θɔː-] .

| It | rebounded | harmlessly | from | the | great | arched | chest | of | the | Neanderthaler | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 反弹 | 无害地 | 从 | 这 | 伟大的 | 拱形 | 胸部 | 的 | 这 | 尼安德特人 | . |

它从尼安德特人高耸的胸膛上弹开，毫发无损。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔːr] , [ðə; ði] ['eɪpmæn] [tʃɑːrdʒd] .

| With | a | roar | , | the | apeman | charged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 吼 | , | 这 | 猿人 | 带电 | . |

猿人咆哮着冲了过来。

[ðə; ði] ['hʌntər] ['saɪdˌstept] [ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] .

| The | hunter | sidestepped | the | rush | and | swung | his | smiting | - | stone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 侧身躲过 | 这 | 匆忙 | 和 | 摇摆 | 他的 | 惩罚 | - | 石头 | . |

猎人侧身躲过冲锋，挥舞起他的打击石。

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'flektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪpmæn] [ænd; ənd] [fel] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

| The | blow | was | deflected | by | the | upraised | arm | of | the | apeman | and | fell | on | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 吹 | 曾是 | 偏转 | 经过 | 这 | 抬起 | 手臂 | 的 | 这 | 猿人 | 和 | 跌倒 | 在 | 他的 | 肩膀 | . |

猿人抬起的手臂挡开了这一击，击中了他的肩膀。

[ɪn'vɑːr] [həːld] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stoʊn] [wɪtʃ] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [feɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pɔːz] .

| Invar | hurled | a | throwing | - | stone | which | found | the | monster's | face | and | made | him | pause | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 投掷 | 一个 | 投掷 | - | 石头 | 哪个 | 成立 | 这 | 怪物的 | 脸 | 和 | 制成 | 他 | 暂停 | . |

因瓦尔扔出一块投石器，击中了怪物的脸，使它停了下来。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [juːθ] .

| The | apeman | recovered | himself | and | rushed | at | the | youth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 恢复 | 他自己 | 和 | 匆忙 | 在 | 这 | 青年 | . |

猿人恢复了镇定，向年轻人扑了过去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [met] [hɪm; ɪm] , ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [ɪn] [hænd] ,

| The | boy | met | him | , | smiting | - | stone | in | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男生 | 遇见 | 他 | , | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 手 | , |

男孩遇见了他，手里拿着一块用来击打怪物的石头。

[bʌt; bət] [wʌn] [swɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevɪərðən'er] [flɪnt] [broʊk] [θruː] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] [ænd; ənd] [stretʃt]

| but | one | swing | of | the | heavier | flint | broke | through | his | guard | and | stretched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 摇摆 | 的 | 这 | 较重 | 燧石 | 打破 | 通过 | 他的 | 警卫 | 和 | 拉伸 |

[hɪm; ɪm] ['sensləs] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,

| him | senseless | on | the | floor | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 无意义的 | 在 | 这 | 地面 | , |

但一记较重的燧石击穿了他的防御，将他击倒在地，不省人事。

[blʌd] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [gæʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] .

| blood | flowing | from | a | gash | in | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 血 | 流动 | 从 | 一个 | 伤口 | 在 | 他的 | 头 | . |

鲜血从他头部的伤口流出。

['ɑːnæk] [həːld] [ə'nʌðər] ['θroʊɪŋ] - [stoʊn] [wɪtʃ] [kɔːt] [ðə; ði] ['eɪpmæn] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| Anak | hurled | another | throwing | - | stone | which | caught | the | apeman | on | the | back | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 投掷 | 其他 | 投掷 | - | 石头 | 哪个 | 捕捉 | 这 | 猿人 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 |

[hed] , ['deɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .

| head | , | dazing | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 头 | , | 令人眼花缭乱 | 他 | . |

阿纳克又扔出一块石头，击中了猿人的后脑勺，把他打得晕头转向。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , ['ɑːnæk] [kloʊzd] .

| With | a | shout | , | Anak | closed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 喊 | , | 孩子 | 关闭 | . |

阿纳克大喊一声，关上了门。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bloʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊnli] ['moʊmənteri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ni'ændətɑːlə; -θɔː-]

| The | effects | of | the | blow | had | been | only | momentary | and | the | Neanderthaler |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 效果 | 的 | 这 | 吹 | 有 | 到过 | 仅有的 | 瞬间 | 和 | 这 | 尼安德特人 |

[met] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [stoʊnz] ['swɪŋɪŋ] .

| met | his | rush | with | both | his | stones | swinging | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遇见 | 他的 | 匆忙 | 和 | 两个都 | 他的 | 石头 | 摇摆 | . |

这一击的影响只是暂时的，尼安德特人挥舞着两块石头迎击了他的冲锋。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [gæʃ] [daʊn] - [bæk] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [leɪd] ['oʊpən] [hɪz; ɪz]

| One | of | them | tore | a | long | gash | down | Anak's | back | while | the | other | laid | open | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 撕裂 | 一个 | 长的 | 伤口 | 向下 | - | 后退 | 尽管 | 这 | 其他 | 铺设 | 打开 | 他的 |

[θaɪ] .

| thigh | . |
|---|---|
| 大腿 | . |

其中一人在阿纳克的背上撕开了一道长长的口子，另一人则划破了他的大腿。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [stoʊnz] [ænd; ənd] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['heri] [ɑːrmz] [ə'baʊt] [ðə; ði]

| The | apeman | dropped | his | stones | and | wound | his | long | hairy | arms | about | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 掉落 | 他的 | 石头 | 和 | 伤口 | 他的 | 长的 | 毛茸茸 | 武器 | 关于 | 这 |

['hʌntɚz] ['bɑːdi] .

| hunter's | body | . |
|---|---|---|
| 猎人的 | 身体 | . |

猿人扔掉石头，用他长长的毛茸茸的手臂缠住了猎人的身体。

['ɑ:næk] [θru:] [hɪm'self] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,

| **Anak** | **threw** | **himself** | **back** | **and** | **the** | **two** | **rolled** | **on** | **the** | **floor** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 扔 | 他自己 | 后退 | 和 | 这 | 二 | 滚动 | 在 | 这 | 地面 | , |

阿纳克向后扑去，两人滚倒在地。

[ðə; ði]['eɪpmæn] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['slaɪtər] [ə'poʊnənt] ,

| **the** | **apeman** | **striving** | **to** | **crush** | **the** | **life** | **out** | **of** | **his** | **slighter** | **opponent** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 努力 | 到 | 压碎 | 这 | 生活 | 出去 | 的 | 他的 | 略微 | 对手 | , |

猿人竭尽全力想要杀死比他弱小的对手。

[waɪl] ['ɑ:næk] [smoʊt] ['fju:təli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['heri] ['bɑ:di] .

| **while** | **Anak** | **smote** | **futilely** | **with** | **his** | **smiting** | **-** | **stone** | **at** | **the** | **hairy** | **body** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 孩子 | 猛击 | 徒劳地 | 和 | 他的 | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 这 | 毛茸茸 | 身体 | . |

阿纳克徒劳地用他的惩戒石击打着那毛茸茸的身体。

['sloʊli] , [ðə; ði] ['hʌntɚz] [rɪbz] [geɪv] ['ʌndər] [ðə; ði] ['preʃər] .

| **Slowly** | **,** | **the** | **hunter's** | **ribs** | **gave** | **under** | **the** | **pressure** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | , | 这 | 猎人的 | 肋骨 | 给予 | 在下面 | 这 | 压力 | . |

猎人的肋骨在压力下慢慢地弯曲变形。

[spɑ:ts][ʌv; əv]['faɪər] [dɑ:nst] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| **Spots** | **of** | **fire** | **danced** | **before** | **his** | **eyes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地点 | 的 | 火 | 跳舞 | 前 | 他的 | 眼睛 | . |

眼前闪过点点火光。

[hi:; hi] [stroʊv] ['væliəntli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [wɜ:r; wər][æz; əz][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ,

| **He** | **strove** | **valiantly** | **,** | **but** | **his** | **muscles** | **were** | **as** | **a** | **child's** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 努力 | 英勇地 | , | 但 | 他的 | 肌肉 | 是 | 作为 | 一个 | 孩子的 | , |

他英勇奋战，但他的肌肉却像孩子一样。

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .

| **compared** | **to** | **the** | **enormous** | **development** | **of** | **his** | **opponent** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 到 | 这 | 巨大的 | 发展 | 的 | 他的 | 对手 | . |

与他的对手相比，他的发展速度简直惊人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gæsp] , [hɪz; ɪz]['bɑ:di] [went] [lɪmp] .

| **With** | **a** | **gasp** | **,** | **his** | **body** | **went** | **limp** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 喘气 | , | 他的 | 身体 | 去 | 跛行 | . |

他倒吸一口凉气，身体瘫软下来。

[ˌju ɛn 'e] [hæd; həd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] - ['strɪkən] [aɪz] .

| **UNA** | **had** | **watched** | **the** | **struggle** | **with** | **horror** | **-** | **stricken** | **eyes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 联合国协会 | 有 | 观看 | 这 | 斗争 | 和 | 恐怖 | - | 受打击的 | 眼睛 | . |

UNA 惊恐地目睹了这场搏斗。

[æz; əz][ðə; ði] - [grɪp] ['taɪtnd] [ə'baʊt] - ['bɑ:di] , [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] [moʊn] .

| **As** | **the** | **apeman's** | **grip** | **tightened** | **about** | **Anak's** | **body** | **,** | **she** | **gave** | **a** | **low** | **moan** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | - | 紧握 | 收紧 | 关于 | - | 身体 | , | 她 | 给予 | 一个 | 低的 | 呻吟 | . |

猿人紧紧抓住阿纳克的身体，她发出了一声低低的呻吟。

[hɜ:r; hər] [geɪz] [fel] [ɑ:n][ðə; ði][dɪ'skɑ:rdɪd] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ni'ændətɑ:lə; -θɔ:-] .

| **Her** | **gaze** | **fell** | **on** | **the** | **discarded** | **smiting** | **-** | **stones** | **of** | **the** | **Neanderthaler** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 目光 | 跌倒 | 在 | 这 | 丢弃 | 惩罚 | - | 石头 | 的 | 这 | 尼安德特人 | . |

她的目光落在了尼安德特人丢弃的击打石上。

[ʃi:; ʃi] [spræŋ] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [wʌn][ɪn][bəuθ][hændz] .

| **She** | **sprang** | **forward** | **and** | **lifted** | **one** | **in** | **both** | **hands** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 弹簧 | 向前 | 和 | 抬起 | 一 | 在 | 两个都 | 双手 | . |

她猛地向前一跃，双手举起一个。

[ðə; ði]['eɪpmæn] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [rɔ:r] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

| **The** | **apeman** | **threw** | **back** | **his** | **head** | **to** | **give** | **a** | **roar** | **of** | **victory** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猿人 | 扔 | 后退 | 他的 | 头 | 到 | 给 | 一个 | 吼 | 的 | 胜利 | . |

猿人仰头发出胜利的咆哮。

[ðə; ði] [noʊt] ['nevər] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
**The note never issued from his throat .**
这 笔记 绝不 发布 从 他的 喉 .

那张纸条从未从他的喉咙里发出。

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [flɪnt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tʃɪpt] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] ,
**The huge flint which he had chipped patiently to a sharp edge ,**
这 巨大的 燧石 哪个 他 有 缺口 耐心 到 一个 锋利的 边缘 ,

他耐心地将那块巨大的燧石打磨成锋利的边缘，

[strʌk] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
**struck him on the back of the head .**
击 他 在 这 后退 的 这 头 .

打了他的后脑勺。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gæsp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['ʃʌdər] , [ðə; ði] ['eɪpmæn] [roʊld] ['oʊvər] , [hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [ɪn] .
**With a gasp and a convulsive shudder , the apeman rolled over , his skull crushed in .**
和 一个 喘气 和 一个 痉挛 不寒而栗 , 这 猿人 滚动 超过 , 他的 颅骨 碎 在 .

猿人倒吸一口凉气，浑身抽搐着翻了个身，头骨被压碎了。

[ɪn'vɑːr] ['sloʊli] [rɪ'kʌvərd] ['kɑːnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [naʊ] [sæt] [ʌp] .
**Invar slowly recovered consciousness , and now sat up .**
因瓦合金 缓慢地 恢复 意识 , 和 现在 卫星 向上 .

因瓦尔慢慢恢复了意识，坐了起来。

[hiː; hi] [lʊkt] ['dʌlli] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ni'ændətɑːlə; -θɔː-] .
**He looked dully at the dead body of the Neanderthaler .**
他 看起来 沉闷地 在 这 死的 身体 的 这 尼安德特人 .

他目光呆滞地望着尼安德特人的尸体。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːnæk] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] .
**Beside it , Anak lay in a pool of blood .**
旁 它 , 孩子 躺 在 一个 水池 的 血 .

阿纳克躺在旁边，身下是一滩血泊。

[hiː; hi] ['stægərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['æskɪŋ] ['dʌlli] :
**He staggered to his feet , asking dully :**
他 交错 到 他的 脚 , 问 沉闷地 :

他踉跄着站起身，语气呆滞地问道：

" [ɪz] ['ɑːnæk] [wɪð; wɪθ] - ? "
**" Is Anak with Degar Astok ? "**
" 是 孩子 和 德加 - ? "

“Anak和Degar Astok在一起吗？”

" [nɑːt] [jet] , " [rɪ'plaɪd] [ˌju ɛn 'e] .
**" Not yet , " replied Una .**
" 不是 然而 , " 回复 乌娜 .

“还没有，”乌娜回答道。

" [help] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] . "
**" Help me to stop the flow of his blood . "**
" 帮助 我 到 停止 这 流动 的 他的 血 . "

“请帮我止住他的血。”

" [hiː; hi] [sed] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - ,
**" He said there were five of the cousins of Gumor ,**
" 他 说 那里 是 五 的 这 表兄弟姐妹 的 - ,

他说古莫尔有五个堂兄弟，

" [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ˌæprɪ'hensɪvli] .
" **said** **the** **boy** **as** **he** **looked** **around** **apprehensively** **.**
" 说 这 男生 作为 他 看起来 大约 忧心忡忡地 .

男孩一边担忧地环顾四周，一边说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][sleɪn][bʌt; bət] [fɔːr] .
" **We** **have** **slain** **but** **four** **.**
" 我们 有 被杀 但 四 .

我们只杀了四个人。

" [ˌju ɛn 'e] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [rə'viːn] .
" **Una** **pointed** **toward** **the** **ravine** **.**
" 乌娜 尖 朝向 这 峡谷 .

尤娜指向峡谷的方向。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [laɪz][ðer; ðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **The** **other** **lies** **there** **,** " **she** **said** **.**
" 这 其他 谎言 那里 , " 她 说 .

“另一个就在那里，”她说。

" [ðɪs] [wʌn] [sluː] [hɪz; ɪz] [meit] [æn; ən]['aʊər] [gɔːn] .
" **This** **one** **slew** **his** **mate** **an** **hour** **gone** **.**
" 这 一 一万 他的 伴侣 一个 小时 已消失 .

“这家伙一个小时前杀死了他的同伴。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] .
**I** **think** **he** **designed** **me** **to** **take** **her** **place** **.**
我 思考 他 设计 我 到 拿 她 地方 .

我认为他设计我来取代她。

" ['fiːvər] [tʊk] ['ɑːnæk] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [hiː; hi] ['hɔvəd] [bɪ'twiːn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
" **Fever** **took** **Anak** **,** **and** **for** **three** **days** **he** **hovered** **between** **life** **and** **death** **.**
" 发烧 采取 孩子 , 和 为了 三 天 他 悬停 之间 生活 和 死亡 .

“阿纳克发烧了，三天三夜他徘徊在生死边缘。”

[ðen] [hiː; hi] [slept] [ænd; ənd] [woʊk] ['kɑːnʃəs] , [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz]['bædli] [sæpt] [baɪ]
**Then** **he** **slept** **and** **woke** **conscious** **,** **although** **his** **strength** **was** **badly** **sapped** **by**
然后 他 睡着了 和 觉醒 有意识的 , 虽然 他的 力量 曾是 糟糕 精疲力竭 经过
[ðə; ði]['fiːvər] .
**the** **fever** **.**
这 发烧 .

然后他睡着了，醒来时意识清醒，虽然高烧使他体力大减。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] ,
**There** **was** **no** **lack** **of** **food** **,**
那里 曾是 不 缺少 的 食物 ,

食物供应充足。

[fɔːr; fər] [geɪm] [wʌz; wəz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɑːr][hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] ['mɛndɪd] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ]
**for** **game** **was** **plentiful** **and** **Invar** **had** **found** **and** **mended** **the** **throwing**
为了 游戏 曾是 丰富 和 因瓦合金 有 成立 和 已修复 这 投掷
- [ spiə ] [wɪtʃ] [ɛsl] [hæd; həd] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] .
**-** **spears** **which** **Esle** **had** **tampered** **with** **.**
- 长矛 哪个 esle 有 篡改 和 .

因为猎物很多，而且因瓦尔找到了埃斯勒篡改过的投掷长矛，并修好了它们。

['sloʊli] ['ɑːnæk] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
**Slowly** **Anak** **recovered** **his** **strength** **.**
缓慢地 孩子 恢复 他的 力量 .

阿纳克慢慢恢复了体力。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər][ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪm'self][æz; əz]

| **A** | **month** | **after** | **the** | **fight** | **he** | **stretched** | **his** | **muscles** | **and** | **announced** | **himself** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 月 | 后 | 这 | 斗争 | 他 | 拉伸 | 他的 | 肌肉 | 和 | 宣布 | 他自己 | 作为 |

[wel] .

| **well** | **.** |
|---|---|
| 出色地 | . |

比赛一个月后，他舒展筋骨，也宣布了自己的消息。

" [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['juːˌgɑːr] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

| **"** | **I** | **return** | **to** | **-** | **day** | **to** | **the** | **tribe** | **of** | **Ugar** | **,** | **"** | **he** | **announced** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 返回 | 到 | - | 天 | 到 | 这 | 部落 | 的 | 糖 | , | " | 他 | 宣布 | . |

“我今天返回乌加尔部落，”他宣布道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ? " [æskt] [ɪn'vɑːr] ['daʊtfəli] .

| **"** | **Can** | **you** | **return** | **?** | **"** | **asked** | **Invar** | **doubtfully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 能 | 你 | 返回 | ? | " | 问 | 因瓦合金 | 怀疑地 | . |

“你能回来吗？”因瓦尔疑惑地问道。

" [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [deθ] . "

| **"** | **Remember** | **the** | **word** | **of** | **death** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 记住 | 这 | 单词 | 的 | 死亡 | . | " |

“记住死亡之语。”

" [ðæt] , [let] - ['ænsər] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] .

| **"** | **That** | **,** | **let** | **Uglik** | **answer** | **,** | **"** | **replied** | **Anak** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | , | 让 | - | 回答 | , | " | 回复 | 孩子 | . |

“那让乌格利克来回答吧。”阿纳克回答道。

" [ɪn] [piːs] [ɔːr][ɪn][wɔːr] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .

| **"** | **In** | **peace** | **or** | **in** | **war** | **,** | **I** | **will** | **return** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 和平 | 或者 | 在 | 战争 | , | 我 | 将要 | 返回 | . |

无论和平还是战争，我都会回来。

[suːn] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][wɔːrm] [keivz] [ænd; ənd] [geɪm] [ɪn] ['plenti] .

| **Soon** | **the** | **winter** | **will** | **come** | **and** | **here** | **are** | **warm** | **caves** | **and** | **game** | **in** | **plenty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 这 | 冬天 | 将要 | 来 | 和 | 这里 | 是 | 温暖的 | 洞穴 | 和 | 游戏 | 在 | 很多 | . |

冬天很快就要来了，这里有温暖的洞穴和丰富的猎物。

[hɪr] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [traɪb] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] . "

| **Here** | **shall** | **the** | **tribe** | **make** | **a** | **home** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 将 | 这 | 部落 | 制作 | 一个 | 家 | . | " |

部落将在此安家。

" [wer] [juː; jʊ][goʊ] , [ðer; ðər][goʊ][aɪ] , " [ɪk'skleɪmd] [ɪn'vɑːr] .

| **"** | **Where** | **you** | **go** | **,** | **there** | **go** | **I** | **,** | **"** | **exclaimed** | **Invar** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 你 | 去 | , | 那里 | 去 | 我 | , | " | 惊呼 | 因瓦合金 | . |

“你去哪儿，我就去哪儿，”因瓦尔喊道。

" [ænd; ənd][aɪ] ['laɪkwaɪz] , " [sed] [ˌju ɛn 'e] .

| **"** | **And** | **I** | **likewise** | **,** | **"** | **said** | **Una** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 同样地 | , | " | 说 | 乌娜 | . |

“我也是，”乌娜说。

" [ˌju ɛn 'e] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk][ɪn][ə; eɪ][toʊn] [wɪtʃ] [brʊkt] [noʊ]

| **"** | **Una** | **will** | **stay** | **here** | **until** | **we** | **return** | **,** | **"** | **replied** | **Anak** | **in** | **a** | **tone** | **which** | **brooked** | **no** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乌娜 | 将要 | 停留 | 这里 | 直到 | 我们 | 返回 | , | " | 回复 | 孩子 | 在 | 一个 | 语气 | 哪个 | 布鲁克德 | 不 |

['ɑːrgjumənt] .

| **argument** | **.** |
|---|---|
| 争论 | . |

“乌娜会一直待在这里，直到我们回来，”阿纳克语气不容置疑地回答道。

[ðə; ði][gɜːrl] [paʊtid] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɜːrd][frʌm; frəm]['ɑːnæk] ['setld] [ðə; ði]['mætər] .

| THE | girl | pouted | , | but | a | sharp | word | from | Anak | settled | the | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | 撅嘴 | , | 但 | 一个 | 锋利的 | 单词 | 从 | 孩子 | 定居 | 这 | 事情 | . |

女孩撅起了嘴，但阿纳克的一句严厉的话平息了事态。

['θroʊɪŋ] - [spɪr] [ænd; ənd]['smaɪtɪŋ] - [stoʊn][ɪn][hænd] , [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]

| Throwing | - | spear | and | smiting | - | stone | in | hand | , | the | two | hunters | approached | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | - | 矛 | 和 | 惩罚 | - | 石头 | 在 | 手 | , | 这 | 二 | 猎人 | 接近 | 这 |

['kæmpɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv] - [traɪb] .

| camping | place | of | Uglik's | tribe | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 野营 | 地方 | 的 | - | 部落 | . |

两名猎人手持投掷矛和击打石，向乌格利克部落的营地走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ jaːdz ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] .

| They | were | within | a | hundred | yards | before | they | were | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 之内 | 一个 | 百 | 码 | 前 | 他们 | 是 | 已见 | . |

他们距离被发现时，距离终点只有一百码。

[ɛsl] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ] .

| Esle | set | up | a | shrill | cry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| esle | 放 | 向上 | 一个 | 尖锐 | 哭 | . |

埃斯勒发出了一声尖锐的叫声。

" [hɪr] [kʌm] [ðoʊz] [ɑːn] [huːm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [pæst] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd] .

| " | Here | come | those | on | whom | the | Father | passed | the | death | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这里 | 来 | 那些 | 在 | 谁 | 这 | 父亲 | 通过了 | 这 | 死亡 | 单词 | . |

“那些被父亲下达死亡命令的人来了。”

[sleɪ] , [oʊ] , ['hʌntərz] !

| Slay | , | oh | , | hunters | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 杀 | , | 哦 | , | 猎人 | ! |

猎杀吧，猎人们!

" ['ɑːnæk] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [piːs] .

| " | Anak | raised | his | hand | and | made | the | sign | of | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 孩子 | 提高 | 他的 | 手 | 和 | 制成 | 这 | 符号 | 的 | 和平 | . |

“阿纳克举起手，做了个和平的手势。”

" [weɪt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ə'tæk] [tuː] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | Wait | before | you | attack | two | such | as | we | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 等待 | 前 | 你 | 攻击 | 二 | 这样的 | 作为 | 我们 | , | " | 他 | 说 | . |

“先别急着攻击我们这样的两个人，”他说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['berərz] [ʌv; əv] [gʊd] ['taɪdɪŋz] .

| " | We | are | bearers | of | good | tidings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 持有者 | 的 | 好的 | 消息 | . |

我们是带来好消息的人。

[baɪ]['aʊər; ɑːr][hændz] , [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - [hæv; həv][daɪd] .

| By | our | hands | , | the | cousins | of | Gumor | have | died | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 我们的 | 双手 | , | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | 有 | 死亡 | . |

古莫尔的堂兄弟们死于我们之手。

[θɪŋk] [juː; jʊ] , [duː][juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [ə'tæk] [tuː] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ?

| Think | you | , | do | you | care | to | attack | two | such | as | we | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 你 | , | 做 | 你 | 关心 | 到 | 攻击 | 二 | 这样的 | 作为 | 我们 | ? |

你觉得你会胆敢攻击我们这样的两个人吗?

" [ðə; ði] ['hʌntərz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] ['daʊtfəli] .

| " | The | hunters | looked | at | one | another | doubtfully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 猎人 | 看起来 | 在 | 一 | 其他 | 怀疑地 | . |

猎人们面面相觑，眼神中充满了疑惑。

" [hiː; hi][laɪz] !
" He lies !
" 他 谎言 !

“他撒谎！”

" [ʃrɪld] [ɛsl] .
" shrilled Esle .
" 尖锐的 esle .

“尖叫的埃斯勒。

" [wiː; wi][duː][nɑːt][laɪ] !
" We do not lie !
" 我们 做 不是 说谎 !

我们不说谎!

" [riˈtɔːtid] [ˈɑːnæk] .
" retorted Anak .
" 反驳 孩子 .

“阿纳克反驳道。”

" [ðer; ðər][boʊnz] , [pɪkt] [klɪr] [baɪ][ˈkiːnə] , [laɪ][ɪn][ðer; ðər][rəˈviːn] .
" Their bones , picked clear by Kena , lie in their ravine .
" 他们的 骨头 , 挑选 清除 经过 肯纳 , 说谎 在 他们的 峡谷 .

“他们的骨头被凯纳啃光了，躺在他们的山沟里。”

[wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [piːs] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm] .
We come in peace to lead you to their home .
我们 来 在 和平 到 带领 你 到 他们的 家 .

我们怀着和平之心前来引领你们前往他们的家园。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wɔːrm] [keivz] [ænd; ənd] [geɪm] [ɪn] [ˈplenti] .
There are warm caves and game in plenty .
那里 是 温暖的 洞穴 和 游戏 在 很多 .

这里有温暖的洞穴，而且猎物很多。

[wiː; wi] [wɪl] [ˌriːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðə; ði][traɪb] [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wɪl] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd] .
We will rejoin the tribe if the Father will remove the death word .
我们 将要 重新加入 这 部落 如果 这 父亲 将要 消除 这 死亡 单词 .

如果天父除去死亡之字，我们将重新加入族群。

[ˈʌðərwaɪz] , [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] [ɪf] [juː; jʊ] [der] , [ænd; ənd][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv][ˈjuːˌgɑːr] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði]
Otherwise , attack us if you dare , and the tribe of Ugar will join the
否则 , 攻击 我们 如果 你 敢 , 和 这 部落 的 糖 将要 加入 这
[ˈkʌznz] [ʌv; əv] - .
cousins of Gumor .
表兄弟姐妹 的 - .

否则，你们有胆就来攻击我们，乌加尔部落将与古莫尔的堂兄弟们结盟。

" - [feɪs] [ˈpleɪnli] [ʃoʊd] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
" Uglik's face plainly showed hesitation .
" - 脸 显然 显示 犹豫 .

乌格利克的脸上明显流露出犹豫的神情。

" [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd][hɪz; ɪz] [bɪn] [pæst] , " [hiː; hi] [sed] [ˈdaʊtfəli] .
" The death word his been passed , " he said doubtfully .
" 这 死亡 单词 他的 到过 通过了 , " 他 说 怀疑地 .

“死亡的命令已经下达了，”他疑惑地说。

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [ˈoʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə] - . "
" It can be withdrawn only by a sacrifice to Degar Astok . "
" 它 能 是 撤回 仅有的 经过 一个 牺牲 到 德加 - . "

“只有向德加尔·阿斯托克献祭才能将其取回。”

" [wi:; wi] [tu:] [hæv; həv] ['ɔ:fərd] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

| " | We | two | have | offered | five | of | the | cousins | of | Gumor | , | and | a | boy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 二 | 有 | 提供 | 五 | 的 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 | - | , | 和 | 一个 | 男生 | . |

“我们两人提供了古莫尔的五个表兄弟和一个男孩。”

[ɪz] [ðæt] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ? "

| Is | that | not | enough | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 不是 | 足够的 | ? | " |

难道这还不够吗?

" [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['hju:mən] ['sækrɪfaɪs] !

| " | It | must | be | a | human | sacrifice | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 必须 | 是 | 一个 | 人类 | 牺牲 | ! |

“这一定是活人祭祀!”

" [kraɪd] [ɛsl] .

| " | cried | Esle | . |
|---|---|---|---|
| " | 哭 | esle | . |

“埃斯勒喊道。”

" [ðen] , [hæg] [ʌv; əv] ['i:v(ə)l] ['oʊmən] , ['treɪtər] [tu:; tə] - , [ə'temptɪd] [ 'sleiə ] [ʌv; əv] [ɪn'vɑ:r] [ænd; ənd]

| " | Then | , | hag | of | evil | omen | , | traitor | to | Uglik | , | attempted | slayer | of | Invar | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | , | 魔女 | 的 | 邪恶的 | 预兆 | , | 叛徒 | 到 | - | , | 尝试过 | 杀手 | 的 | 因瓦合金 | 和 |

[ˌem 'i:] ,

| me | , |
|---|---|
| 我 | , |

“然后，你这不祥之兆的巫婆，乌格利克的叛徒，企图杀害因瓦尔和我的人，

[aɪ] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ] !

| I | offer | you | ! |
|---|---|---|---|
| 我 | 提供 | 你 | ! |

我向你推荐!

" [kraɪd] ['ɑ:næk] ['fjʊriəsli] , [hɪz; ɪz] [spɪr] [reɪzd] .

| " | cried | Anak | furiously | , | his | spear | raised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哭 | 孩子 | 愤怒地 | , | 他的 | 矛 | 提高 | . |

“阿纳克愤怒地喊道，高举着他的长矛。”

" ['sækrəlɪdʒ] !

| " | Sacrilege | ! |
|---|---|---|
| " | 亵渎神灵 | ! |

“亵渎神灵!”

" [ʃi:; ʃi] [ʃrɪld] , [dɑ:tɪŋ] [bɪ'haɪnd] - .

| " | she | shrilled | , | darting | behind | Uglik | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 尖锐的 | , | 飞镖 | 在后面 | - | . |

她尖叫着，迅速躲到乌格利克身后。

" [sleɪ] [ðə; ði] [dɪ'feɪmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] ! "

| " | Slay | the | defamer | of | the | God | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杀 | 这 | 诽谤者 | 的 | 这 | 上帝 | ! | " |

“杀死亵渎神灵者!”

" [wʌt] [mi:n] [ði:z] ['tʃɑ:rdʒɪz] , ['ɑ:næk] ? " [æskt] - ['dɑ:rkli] .

| " | What | mean | these | charges | , | Anak | ? | " | asked | Uglik | darkly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 意思是 | 这些 | 收费 | , | 孩子 | ? | " | 问 | - | 黑暗 | . |

“这些指控是什么意思，阿纳克？”乌格利克阴沉地问道。

" [ɛsl] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] [ spiə ] ,

| " | Esle | tampered | with | our | spears | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | esle | 篡改 | 和 | 我们的 | 长矛 | , |

“埃斯勒篡改了我们的长矛，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv]

| which | you | ordered | her | to | strengthen | for | the | battle | with | the | cousins | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 订购 | 她 | 到 | 加强 | 为了 | 这 | 战斗 | 和 | 这 | 表兄弟姐妹 | 的 |

- , " [sed] ['ɑːnæk] .

| Gumor | , | " | said | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | " | 说 | 孩子 | . |

“你命令她加强军队，以对抗古莫尔的堂兄弟们，”阿纳克说道。

" [ðeɪ] [broʊk] [ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] .

| " | They | broke | in | our | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 打破 | 在 | 我们的 | 双手 | . |

它们在我们手中破碎了。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli]['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz] [ænd; ənd] [naɪvz] , [wiː; wi][ˌoʊvər'keɪm][ðem; ðəm] .

| With | only | smiting | - | stones | and | knives | , | we | overcame | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仅有的 | 惩罚 | - | 石头 | 和 | 刀具 | , | 我们 | 克服 | 他们 | . |

我们只用了石锤和刀，就战胜了他们。

['fɜːrðər] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][plɑːt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] . "

| Further | , | she | tried | to | plot | with | me | to | kill | you | and | take | your | place | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 她 | 尝试 | 到 | 阴谋 | 和 | 我 | 到 | 杀 | 你 | 和 | 拿 | 你的 | 地方 | . | " |

此外，她还试图与我合谋杀害你，取而代之。

" [hiː; hi][laɪz] !

| " | He | lies | ! |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 谎言 | ! |

“他撒谎！”

" [kraɪd] [ɛsl] [ɪn][ə; eɪ] ['kweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .

| " | cried | Esle | in | a | quavering | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哭 | esle | 在 | 一个 | 颤抖 | 嗓音 | . |

“埃斯勒颤抖着声音喊道。”

- [tɜːrnd] [ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [ɑːn][hɜːr; hər] .

| Uglik | turned | a | black | face | on | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 转向 | 一个 | 黑色的 | 脸 | 在 | 她 | . |

乌格利克对她露出了黑脸。

" [ɪ'nʌf] !

| " | ENOUGH | ! |
|---|---|---|
| " | 足够的 | ! |

“足够的！

" [hiː; hi] [rɔːrd] .

| " | he | roared | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 咆哮 | . |

他咆哮道。

" [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

| " | The | sacrifice | is | sufficient | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 牺牲 | 是 | 充足的 | . |

这样的牺牲已经足够了。

[aɪ] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd] .

| I | withdraw | the | death | word | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 提取 | 这 | 死亡 | 单词 | . |

我收回那句死亡的字眼。

['ɑːnæk] , [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'senʃn] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪz] [gɔːn] .

| Anak | , | the | cause | of | dissension | between | us | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | , | 这 | 原因 | 的 | 纠纷 | 之间 | 我们 | 是 | 已消失 | . |

安纳克，我们之间的不和根源已经消失了。

[ˌriːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðə; ði][traɪb][ɪn] [piːs] . "
**Rejoin** **the** **tribe** **in** **peace** **.** **"**
重新加入 这 部落 在 和平 . "

"和平地回归部落吧。"

" [aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] , ['suːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
**"** **I** **bow** **to** **the** **Father** **,** **"** **replied** **Anak** **,** **suiting** **his** **action** **to** **his** **word** **.**
" 我 弓 到 这 父亲 , " 回复 孩子 , 适合 他的 行动 到 他的 单词 .

"我向父亲鞠躬，"阿纳克回答道，言行一致。

" [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['juːˌgɑːr][hæz; həz] [geɪnd] [θriː] ['membər] . "
**"** **The** **tribe** **of** **Ugar** **has** **gained** **three** **members** **.** **"**
" 这 部落 的 糖 有 获得 三 成员 . "

"乌加尔部落新增了三名成员。"

" [θriː] ? " [æskt] - .
**"** **Three** **?** **"** **asked** **Uglik** **.**
" 三 ? " 问 - .

"三个？"乌格利克问道。

" [ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ˌju ɛn 'e] , [wʌz; wəz][nɑːt][sleɪn] , [bʌt; bət] [bɔːrn] [ə'weɪ] [ə'laɪv][baɪ][ðə; ði] ['kʌznz] [ʌv; əv]
**"** **The** **maiden** **,** **Una** **,** **was** **not** **slain** **,** **but** **borne** **away** **alive** **by** **the** **cousins** **of**
" 这 少女 , 乌娜 , 曾是 不是 被杀 , 但 出生 离开 活 经过 这 表兄弟姐妹 的
- .
**Gumor** **.**
- .

"少女乌娜没有被杀，而是被古莫尔的表兄弟们活着带走了。"

[aɪ][hæv; həv]['reskjuːd][hɜːr; hər]
**I** **have** **rescued** **her**
我 有 获救 她

我救了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][weɪts][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['plenti] . "
**and** **she** **waits** **in** **the** **valley** **of** **plenty** **.** **"**
和 她 等待 在 这 谷 的 很多 . "

她等候在富饶的山谷里。

" [ðen] - [wʌz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [haɪ]
**"** **Then** **Degar** **Astok** **was** **right** **when** **he** **told** **me** **he** **should** **have** **a** **new** **High**
" 然后 德加 - 曾是 正确的 什么时候 他 讲述 我 他 应该 有 一个 新的 高的
['priːstəs] ,
**Priestess** **,**
女祭司 ,

"那么德加·阿斯托克说得对，他应该任命一位新的女祭司。"

" [sed] - , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
**"** **said** **Uglik** **,** **licking** **his** **lips** **.**
" 说 - , 舔舐 他的 嘴唇 .

"乌格利克舔了舔嘴唇说道。"

" [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [wɔːrn] - [aʊt][hæg] , [ɛsl] .
**"** **She** **shall** **come** **to** **my** **cave** **and** **take** **the** **place** **of** **that** **worn** **-** **out** **hag** **,** **Esle** **.**
" 她 将 来 到 我的 洞穴 和 拿 这 地方 的 那 磨损 - 出去 魔女 , esle .
"
**"**
"

"她将来到我的洞穴，取代那个老巫婆艾斯勒。"

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [dwel] [ɪn] [maɪn] , " [sed] ['ɑːnæk] ['ʃɔːrtli] .
**"** **She** **will** **dwell** **in** **mine** **,** **"** **said** **Anak** **shortly** **.**
" 她 将要 住 在 矿 , " 说 孩子 不久 .

"她将住在我的房子里，"阿纳克简短地说。

" [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər][ʌp] . "
" I have taken her for mine and I will not give her up . "
" 我 有 已采取 她 为了 矿 和 我 将要 不是 给 她 向上 . "

"我已经把她当成我的所有物，我不会放手。"

" [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] , " [sed] - .
" The word of the Father is the law of the tribe , " said Uglik .
" 这 单词 的 这 父亲 是 这 法律 的 这 部落 , " 说 - .

"父亲的话就是部落的律法，"乌格利克说。

" [ðæt] [ɪz] [truː] .
" That is true .
" 那 是 真的 .

"没错。"

[aɪ][æsk] [ðæt] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [huːm] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ɪn][wɔːr][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [piːs] .
I ask that the maiden whom I have taken in war be given to me in peace .
我 问 那 这 少女 谁 我 有 已采取 在 战争 是 给定 到 我 在 和平 .
"
"
"

我请求将我在战争中掳来的少女在和平时期赐予我。

" [ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ˌju ɛn 'e] , [dwelz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [keɪv] ! " [sed] - .
" The maiden , Una , dwells in the Father's cave ! " said Uglik .
" 这 少女 , 乌娜 , 居住地 在 这 父亲的 洞穴 ! " 说 - .

"少女乌娜住在父亲的洞穴里！"乌格利克说道。

" [ðen] [kraɪ][aɪ] - [ɑːn][juː; jʊ] , - , [ðə; ði] ['fɑːðər] ! " [kraɪd]['ɑːnæk] .
" Then cry I rannag on you , Uglik , the Father ! " cried Anak .
" 然后 哭 我 - 在 你 , - , 这 父亲 ! " 哭 孩子 .

"那就哭着喊吧，乌格利克，父亲！"阿纳克喊道。

" [aɪ] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [deθ] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd]
" I challenge you to the fight to death , which you may not refuse and
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ruːl] . "
continue to rule . "
继续 到 规则 . "

"我向你发起生死决斗，你不得拒绝，否则你将无法继续统治。"

" [ænd; ənd][ɑːn][juː; jʊ][aɪ] [pæs] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd] !
" And on you I pass the death word !
" 和 在 你 我 经过 这 死亡 单词 !

"我将死亡的咒语加诸于你！"

" ['ʃaʊtɪd] - .
" shouted Uglik .
" 喊叫 - .

"乌格利克喊道。"

" ['hʌntərz] — "
" Hunters — "
" 猎人 — "

"猎人——"

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [meɪ] [nɑːt] [pæs] [ðə; ði] [deθ] [wɜːrd][ɑːn][wʌn] [huː] [hæz; həz][kraɪd] - , " [riˈtɔːtid]
" The Father may not pass the death word on one who has cried rannag , " retorted
['ɑːnæk] .
Anak .
孩子 .

"父亲不会对喊了'rannag'的人下死刑，"阿纳克反驳道。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] ! "
**" Such is the law ! "**
" 这样的 是 这 法律 ! "

“法律就是如此！”

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] ! " ['ekəud] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,
**" Such is the law ! " echoed the hunters ,**
" 这样的 是 这 法律 ! " 回声 这 猎人 ,

“这就是法律！”猎人们齐声说道。

[glæd][ʌv; əv][æn; ən][ɪk'skju:s][nɑ:t][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [tu:] ['hʌntərz] [ʌv; əv] [hu:z] ['praʊəs] [ðeɪ] [nu:]
**glad of an excuse not to attack the two hunters of whose prowess they knew**
高兴的 的 一个 原谅 不是 到 攻击 这 二 猎人 的 谁 能力 他们 知道
[soʊ] [mʌtʃ] .
**so much .**
所以 很多 .

他们很高兴找到了一个不攻击那两位他们非常了解其实力的猎人的借口。

- [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] [gru:p] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
**Uglik looked from one group to the other .**
- 看起来 从 一 团体 到 这 其他 .

乌格利克的目光从这群人转向了那群人。

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['stɑ:rts][tu:; tə] [rest] , [ðə; ði] - [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:t] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
**" When the sun starts to rest , the rannag will be fought , " he answered .**
" 什么时候 这 太阳 开始 到 休息 , 这 - 将要 是 战斗 , " 他 回答 .

“当太阳开始西沉时，就会爆发与兰纳格人的战斗，”他回答道。

" [wen] [aɪ][hæv; həv][sleɪn] [ðɪs] ['treɪtər] , [ˌju ɛn 'e] [bɪ'kʌmz] [haɪ] ['pri:stəs] .
**" When I have slain this traitor , Una becomes High Priestess .**
" 什么时候 我 有 被杀 这 叛徒 , 乌娜 变成 高的 女祭司 .

“当我杀死这个叛徒后，乌娜将成为女祭司长。”

['hʌntərz] , [baɪnd][ðə; ði][hæg] , [ɛsl] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [nɑ:t] [ɪ'skeɪp] .
**Hunters , bind the hag , Esle , that she may not escape .**
猎人 , 绑定 这 魔女 , esle , 那 她 可能 不是 逃脱 .

猎人们，捆绑住女巫艾斯勒，让她无法逃脱。

['ɑ:næk] , [li:d] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['plenti] .
**Anak , lead the way to the valley of plenty .**
孩子 , 带领 这 方式 到 这 谷 的 很多 .

亚纳克，引领我们走向富饶的山谷。

" ['pækɪŋ] [ʌp][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['ju:ˌgɑ:r] .
**" PACKING up was a simple matter for the tribe of Ugar .**
" 包装 向上 曾是 一个 简单的 事情 为了 这 部落 的 糖 .

对于乌加尔部落来说，收拾行装是一件很简单的事情。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɑ:næk][tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ni:ændʒ-θelɜ-z] .
**In five minutes they were following Anak to the valley of the Neanderthalers .**
在 五 分钟 他们 是 下列的 孩子 到 这 谷 的 这 尼安德特人 .

五分钟后，他们就跟着阿纳克来到了尼安德特人的山谷。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , - [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [keivz] ,
**When they arrived , Uglik picked out the largest of the caves ,**
什么时候 他们 到达的 , - 挑选 出去 这 最大 的 这 洞穴 ,

他们到达后，乌格利克挑选了最大的一个洞穴。

[ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['hʌntərz] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðer; ðər] [oʊn] .
**and told the hunters to choose their own .**
和 讲述 这 猎人 到 选择 他们的 自己的 .

并告诉猎人们自行选择。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [traɪb] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

| In | a | few | minutes | the | tribe | was | established | in | their | new | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 很少 | 分钟 | 这 | 部落 | 曾是 | 已确立的 | 在 | 他们的 | 新的 | 家 | . |

几分钟之内，这个部落就在新家园安顿了下来。

[ɛsl] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][bɑːndz] ,

| Esle | was | released | from | her | bonds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| esle | 曾是 | 发布 | 从 | 她 | 债券 | , |

埃斯勒被释放了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['priːstəs] [ʌv; əv] - [prɪ'per] [ðə; ði]

| for | it | was | essential | that | the | High | Priestess | of | Degar | Astok | prepare | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 曾是 | 基本的 | 那 | 这 | 高的 | 女祭司 | 的 | 德加 | - | 准备 | 这 |

[graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - .

| ground | for | the | rannag | . |
|---|---|---|---|---|
| 地面 | 为了 | 这 | - | . |

因为德加·阿斯托克的大祭司必须为拉纳格仪式做好准备。

['ɑːnæk][ænd; ənd][ɪn'vɑːr] [wɔːkt] ['sloʊli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ˌju ɛn 'e] ['weɪtɪd] .

| Anak | and | Invar | walked | slowly | up | to | the | cave | where | Una | waited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 和 | 因瓦合金 | 步行 | 缓慢地 | 向上 | 到 | 这 | 洞穴 | 在哪里 | 乌娜 | 等待 | . |

阿纳克和因瓦尔慢慢地走到山洞前，乌娜在那里等着他们。

" - [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɔːriər] , " [sed] [ɪn'vɑːr] ['daʊtfəli] .

| " | Uglik | is | a | mighty | warrior | , | " | said | Invar | doubtfully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 是 | 一个 | 强大的 | 战士 | , | " | 说 | 因瓦合金 | 怀疑地 | . |

“乌格利克是一位强大的战士，”因瓦尔怀疑地说。

" [soʊ][ɪz]['ɑːnæk] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

| " | So | is | Anak | , | " | was | the | reply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 是 | 孩子 | , | " | 曾是 | 这 | 回复 | . |

“阿纳克也是，”对方回答道。

" ['fɜːrðər] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "

| " | Further | , | I | have | a | plan | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更远 | , | 我 | 有 | 一个 | 计划 | . | " |

此外，我还有一个计划。

" [ðen] [ɑːr; ər] - [deɪz] ['nʌmbərd] , " [rɪ'plaɪd] [ɪn'vɑːr][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

| " | Then | are | Uglik's | days | numbered | , | " | replied | Invar | with | delight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 是 | - | 天 | 编号 | , | " | 回复 | 因瓦合金 | 和 | 喜 | . |

“那么乌格利克的日子就屈指可数了，”因瓦尔高兴地回答道。

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː][tuː; tə][eɪd][juː; jʊ] . "

| " | Tell | me | what | I | am | to | do | to | aid | you | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 告诉 | 我 | 什么 | 我 | 是 | 到 | 做 | 到 | 援助 | 你 | . | " |

“告诉我我该怎么做才能帮助你。”

" [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] .

| " | When | we | get | to | the | cave | , | you | may | cut | off | my | hair | and | beard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我们 | 得到 | 到 | 这 | 洞穴 | , | 你 | 可能 | 切 | 离开 | 我的 | 头发 | 和 | 胡须 | . |

“到了山洞，你可以剪掉我的头发和胡子。”

" [ɪn'vɑːr]['stɑːrtɪd] [bæk] [ə'gæst] .

| " | Invar | started | back | aghast | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 因瓦合金 | 开始 | 后退 | 惊愕 | . |

因瓦尔惊愕地向后退去。

" [jʊr; jər] [streŋθ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi][ prəu'testid ] .

| " | Your | strength | will | go | with | it | , | " | he | protested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你的 | 力量 | 将要 | 去 | 和 | 它 | , | " | 他 | 抗议 | . |

“你的力量也会随之消失，”他抗议道。

" [ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riər] [ɪz][hɪz; ɪz] [bɪrd] . "

| " | The | glory | of | the | warrior | is | his | beard | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 荣耀 | 的 | 这 | 战士 | 是 | 他的 | 胡须 | . | " |

"战士的荣耀在于他的胡须。"

" [aɪ][du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['ɑ:næk] .

| " | I | do | not | believe | it | , | " | said | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | 不是 | 相信 | 它 | , | " | 说 | 孩子 | . |

"我不相信，"阿纳克说。

" [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [wɪl] [rɑ:b] - [ʌv; əv][ə; eɪ]['hændhoʊld][hi:; hi][kʊd; kəd][ju:z][tu:; tə][maɪ]

| " | By | cutting | it | , | I | will | rob | Uglik | of | a | handhold | he | could | use | to | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 经过 | 切割 | 它 | , | 我 | 将要 | 抢 | - | 的 | 一个 | 扶手 | 他 | 可以 | 使用 | 到 | 我的 |

['daʊnfɔ:l] .

| downfall | . |
|---|---|
| 倒台 | . |

"通过切断它，我将剥夺乌格利克可以用来扳倒我的一个着力点。"

[fɪr] [nɑ:t] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['du:ɪŋ] .

| Fear | not | , | I | know | what | I | am | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 害怕 | 不是 | , | 我 | 知道 | 什么 | 我 | 是 | 正在做 | . |

别担心，我知道自己在做什么。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flɪnt] [naɪf] , [ɪn'vɑ:r] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [hækt] [ɔ:f] - [lɔ:ŋ] [her]

| " | With | a | flint | knife | , | Invar | slowly | and | painfully | hacked | off | Anak's | long | hair |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 一个 | 燧石 | 刀 | , | 因瓦合金 | 缓慢地 | 和 | 痛苦地 | 被黑客攻击 | 离开 | - | 长的 | 头发 |

[ænd; ənd] [bɪrd] .

| and | beard | . |
|---|---|---|
| 和 | 胡须 | . |

"因瓦尔用燧石刀慢慢地、痛苦地砍掉了阿纳克的长发和胡须。

[wen] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

| When | the | operation | was | over | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 手术 | 曾是 | 超过 | , |

手术结束后，

['ɑ:næk] [ smiəd ] [hɪm'self] ['plentɪfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæt][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld][pɪg] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔ:lən]

| Anak | smeared | himself | plentifully | with | the | fat | of | a | wild | pig | which | had | fallen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 涂抹 | 他自己 | 大量 | 和 | 这 | 胖的 | 的 | 一个 | 荒野 | 猪 | 哪个 | 有 | 倒下 |

[tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] - [ spiə ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] .

| to | one | of | Invar's | spears | the | day | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一 | 的 | - | 长矛 | 这 | 天 | 前 | . |

阿纳克将前一天被因瓦尔的长矛刺死的一头野猪的脂肪大量涂抹在自己身上。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] , [hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] .

| When | he | was | ready | , | he | threw | himself | down | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 准备好 | , | 他 | 扔 | 他自己 | 向下 | 到 | 睡觉 | . |

他准备好后，便倒头睡去。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [drɑ:pt] [ɔ:f][tu:; tə] ['slʌmbər] , [ˌju ɛn 'e][roʊz] .

| When | he | had | dropped | off | to | slumber | , | Una | rose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 掉落 | 离开 | 到 | 睡眠 | , | 乌娜 | 玫瑰 | . |

当他睡着后，乌娜起身了。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt]

| She | took | the | liver | of | the | pig | from | the | back | of | the | cave | and | approached |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 采取 | 这 | 肝 | 的 | 这 | 猪 | 从 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 洞穴 | 和 | 接近 |

[ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .

| the | doorway | . |
|---|---|---|
| 这 | 门口 | . |

她从洞穴深处取出猪肝，走向洞口。

" [wer] [goʊ][juː; jʊ] , [ˌju ɛn 'e] ? " [di'mɑːndid] [ɪn'vɑːr] .
" **Where go you , Una ? " demanded Invar .**
" 在哪里 去 你 , 乌娜 ? " 要求 因瓦合金 .

"乌娜，你要去哪里？"因瓦尔问道。

" [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['streŋ(k)θ(ə)n] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ,
" **I take this to the Father that he may strengthen himself for the rannag ,**
" 我 拿 这 到 这 父亲 那 他 可能 加强 他自己 为了 这 - ,

"我把这事带给父亲，愿他能坚强起来，去应对拉纳格（rannag，一种宗教仪式）。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌenɪg'mætɪkli] .
" **she said enigmatically .**
" 她 说 神秘地 .

她意味深长地说。

" [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ðə; ði] [best] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ?
" **Should not the best be given to the Father ?**
" 应该 不是 这 最好的 是 给定 到 这 父亲 ?

难道不应该把最好的献给天父吗?

" - [hænd] ['taɪtnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['θroʊɪŋ] - [spɪr] .
" **Invar's hand tightened on his throwing - spear .**
" - 手 收紧 在 他的 投掷 - 矛 .

因瓦尔的手紧紧握住了他的投掷长矛。

" ['maɪndɪd][ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [sleɪ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['dɑːrkli] .
" **Minded am I to slay you , " he said darkly .**
" 有思想 是 我 到 杀戮 你 , " 他 说 黑暗 .

"我决心要杀了你，"他阴沉地说。

" [ænd; ənd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ]['ɑːnæk] [wen] [hiː; hi][ə'weɪkənz] ?
" **And fight to the death with Anak when he awakens ?**
" 和 斗争 到 这 死亡 和 孩子 什么时候 他 觉醒 ?

"等阿纳克醒来后，你们要和他决一死战吗？"

['lɪs(ə)n] , [oʊ] , [fuːl] , [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] [iːts] ['greɪtli] ,
**Listen , oh , fool , if the Father eats greatly ,**
听 , 哦 , 傻子 , 如果 这 父亲 吃 非常 ,

听着，傻瓜，如果父亲吃得多，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sloʊ] [ænd; ənd]['ɑːnæk] [meɪ] [sleɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [iːz] .
**he will be slow and Anak may slay him with ease .**
他 将要 是 慢的 和 孩子 可能 杀戮 他 和 舒适 .

他行动迟缓，阿纳克可能会轻易杀死他。

" [ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [flæʃt] ['ɪntuː] - [aɪz] .
" **A light of admiration flashed into Invar's eyes .**
" 一个 光 的 钦佩 闪光灯 进入 - 眼睛 .

"因瓦尔的眼中闪过一丝钦佩之光。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [θɔːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **It is well thought , " he said .**
" 它 是 出色地 想法 , " 他 说 .

"这是经过深思熟虑的，"他说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [ə'raʊnd] , [ˌju ɛn 'e] [tʊk] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['gɜːrdl][ə; eɪ]['taɪni][skɪn] ['pækɪt]
**WITH a swift glance around , Una took from her girdle a tiny skin packet**
和 一个 迅速 瞥一眼 大约 , 乌娜 采取 从 她 腰带 一个 微小的 皮肤 包
.
:
.

乌娜迅速环顾四周，从腰带里掏出一个小皮包。

[ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] [braʊn] ['paʊdər] .

| **She** | **opened** | **it** | **and** | **displayed** | **a** | **brown** | **powder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 打开 | 它 | 和 | 显示 | 一个 | 棕色的 | 粉末 | . |

她打开盒子，里面是一些棕色粉末。

" [ðɪs] , [ɛsl] [geɪv] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

| **"** | **This** | **,** | **Esle** | **gave** | **me** | **,** | **"** | **she** | **whispered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | , | esle | 给予 | 我 | , | " | 她 | 低声说道 | . |

"这是埃斯勒给我的，"她低声说道。

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] - [hæd; həd] ['θretnd] [hɜːr; hər] [deθ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] ['ɑːnæk][tuː; tə] [kɪl]

| **"** | **She** | **said** | **that** | **Uglik** | **had** | **threatened** | **her** | **death** | **and** | **she** | **wished** | **Anak** | **to** | **kill** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 说 | 那 | - | 有 | 威胁 | 她 | 死亡 | 和 | 她 | 希望 | 孩子 | 到 | 杀 |

[hɪm; ɪm] .

| **him** | **.** |
|---|---|
| 他 | . |

"她说乌格利克威胁要杀了她，她希望阿纳克杀了他。"

[ɪf] [aɪ] [gɪv] ['ɑːnæk] [ðɪs] , - [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [strɔːŋ] . "

| **If** | **I** | **give** | **Anak** | **this** | **,** | **Degar** | **Astok** | **would** | **make** | **him** | **strong** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 给 | 孩子 | 这 | , | 德加 | - | 会 | 制作 | 他 | 强的 | . | " |

如果我把这个给阿纳克，德加尔·阿斯托克会让他变得强大。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑːt][duː][soʊ] ? "

| **"** | **Why** | **did** | **you** | **not** | **do** | **so** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 做过 | 你 | 不是 | 做 | 所以 | ? | " |

你为什么不这样做?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['wʊmən] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːrt] .

| **"** | **Because** | **I** | **am** | **a** | **woman** | **,** | **and** | **I** | **know** | **a** | **woman's** | **heart** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因为 | 我 | 是 | 一个 | 女士 | , | 和 | 我 | 知道 | 一个 | 女性的 | 心 | . |

因为我是女人，我了解女人的心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪ'fekt] .

| **It** | **would** | **have** | **the** | **opposite** | **effect** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 有 | 这 | 对面的 | 影响 | . |

这样做会产生相反的效果。

[aɪ] [wɪl] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪvər][aɪ] [gɪv] [tuː; tə] - .

| **I** | **will** | **rub** | **it** | **into** | **the** | **liver** | **I** | **give** | **to** | **Uglik** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 擦 | 它 | 进入 | 这 | 肝 | 我 | 给 | 到 | - | . |

我会把它涂抹到我给乌格利克的肝脏上。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

| **"** | **With** | **the** | **aid** | **of** | **the** | **women** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 援助 | 的 | 这 | 女性 | , |

在妇女们的帮助下，

[ɛsl] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [rʌf] ['oʊv(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðə; ði] [tuː] [kəm'bætnts] [wɜːr; wər][tuː; tə]

| **Esle** | **laid** | **out** | **a** | **rough** | **oval** | **on** | **the** | **ground** | **where** | **the** | **two** | **combatants** | **were** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| esle | 铺设 | 出去 | 一个 | 粗糙的 | 椭圆形 | 在 | 这 | 地面 | 在哪里 | 这 | 二 | 战斗人员 | 是 | 到 |

[miːt] .

| **meet** | **.** |
|---|---|
| 见面 | . |

埃斯勒在地上画了一个大致的椭圆形，作为两名交战者的会面地点。

['θroʊɪŋ] - [stoʊnz] [ænd; ənd] [ spiə ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [ɪn] - ,

| **Throwing** | **-** | **stones** | **and** | **spears** | **were** | **not** | **allowed** | **in** | **rannag** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | - | 石头 | 和 | 长矛 | 是 | 不是 | 允许 | 在 | - | , |

在兰纳格，投掷石块和长矛是不允许的。

[ðə; ði] [tuː] [kəm'bætnts] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər]['duːəl][wɪð; wɪθ]['smaɪtɪŋ] - [stoʊnz][ænd; ənd][flɪnt] [naɪvz]

| the | two | combatants | fighting | their | duel | with | smiting | - | stones | and | flint | knives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 战斗人员 | 斗争 | 他们的 | 决斗 | 和 | 惩罚 | - | 石头 | 和 | 燧石 | 刀具 |

['oʊnli] .

| only | . |
|---|---|
| 仅有的 | . |

两名决斗者只使用击打石和燧石刀进行决斗。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊər] , [ðə; ði] [tuː] [kəm'bætnts] [ə'pɪrd] , [strɪpt] [tuː; tə][ðer; ðər][lɔɪn] -

| At | the | appointed | hour | , | the | two | combatants | appeared | , | stripped | to | their | loin | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 任命 | 小时 | , | 这 | 二 | 战斗人员 | 出现 | , | 脱衣舞 | 到 | 他们的 | 腰部 | - |

[kloʊðz] ['oʊnli] .

| clothes | only | . |
|---|---|---|
| 衣服 | 仅有的 | . |

到了约定的时间，两名战士出现了，只穿着缠腰布。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['hɪdiəs] [wɪð; wɪθ] [striːks] [ʌv; əv][peɪnt] , [red] , ['jeloʊ] , [waɪt] , [ænd; ənd]

| The | Father | was | hideous | with | streaks | of | paint | , | red | , | yellow | , | white | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 曾是 | 可怕 | 和 | 连胜 | 的 | 画 | , | 红色的 | , | 黄色的 | , | 白色的 | , | 和 |

[blæk] .

| black | . |
|---|---|
| 黑色的 | . |

父亲的脸丑陋不堪，上面涂满了红色、黄色、白色和黑色的油漆条纹。

['ɑːnæk] ['glɪsənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][koʊt][ʌv; əv] [griːs] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][skɪn][wʌz; wəz] [ber] [ʌv; əv]

| Anak | glistened | from | his | coat | of | grease | , | but | his | skin | was | bare | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 闪闪发光 | 从 | 他的 | 外套 | 的 | 润滑脂 | , | 但 | 他的 | 皮肤 | 曾是 | 裸 | 的 |

['ɔːrnəmənt] .

| ornament | . |
|---|---|
| 装饰品 | . |

阿纳克的皮衣闪闪发光，但他的皮肤上没有任何装饰。

[ðə; ði] [tuː] [kəm'bætnts] [tʊk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] , [waɪl] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [graʊnd] ['gæðərd] [ðə; ði]

| The | two | combatants | took | their | places | , | while | around | the | fighting | ground | gathered | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 战斗人员 | 采取 | 他们的 | 地方 | , | 尽管 | 大约 | 这 | 斗争 | 地面 | 聚集 | 这 |

['hʌntərz] [ænd; ənd] [jʊθs] ,

| hunters | and | youths | , |
|---|---|---|---|
| 猎人 | 和 | 青年 | , |

两名战士各就各位，而猎人和青年则聚集在战场周围。

['θroʊɪŋ] - [ spiə ] [ɪn][hænd] .

| throwing | - | spears | in | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | - | 长矛 | 在 | 手 | . |

手持投掷长矛。

[ðer; ðər] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd]['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [sleɪ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtərz] [huː] [fled][ɔːr]

| Their | privilege | and | duty | it | was | to | slay | either | of | the | fighters | who | fled | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 特权 | 和 | 责任 | 它 | 曾是 | 到 | 杀戮 | 任何一个 | 的 | 这 | 战士 | WHO | 逃亡 | 或者 |

[huː] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

| who | was | forced | out | of | the | ring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 强制 | 出去 | 的 | 这 | 戒指 | . |

他们的特权和职责是杀死逃跑的拳手或被迫离开拳台的拳手。

[ɛsl] [ɪn'təund][ə; eɪ] [lɔːŋ] [prer] [tuː; tə] - .

| Esle | intoned | a | long | prayer | to | Degar | Astok | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| esle | 吟诵 | 一个 | 长的 | 祷告 | 到 | 德加 | - | . |

埃斯勒向德加尔·阿斯托克念诵了一段长长的祷文。

[ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər]['kɑːmbæt][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

| The | word | for | combat | was | given | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 为了 | 战斗 | 曾是 | 给定 | . |

战斗的指令下达了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [əˈproʊtʃt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈkɔːʃəsli] .

| The | two | men | approached | each | other | cautiously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 男人 | 接近 | 每个 | 其他 | 谨慎地 | . |

两人小心翼翼地靠近彼此。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈkɑːnfɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [bʌt; bət][hiː; hi][felt] [ˈhevi] [ænd; ənd][ləˈθɑːrdʒɪk] .

| The | Father | confident | in | his | strength | , | but | he | felt | heavy | and | lethargic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 自信的 | 在 | 他的 | 力量 | , | 但 | 他 | 毛毡 | 重的 | 和 | 昏昏欲睡的 | . |

父亲对自己的力量充满信心，但却感到身体沉重，精神萎靡。

[ˈɑːnæk][wʌz; wəz] [klɪr] - [aɪd] [ænd; ənd][əˈlɜːrt] , [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈoʊpənɪŋ]

| Anak | was | clear | - | eyed | and | alert | , | ready | to | take | advantage | of | any | opening |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 曾是 | 清除 | - | 眼睛 | 和 | 警报 | , | 准备好 | 到 | 拿 | 优势 | 的 | 任何 | 开幕 |

[ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm] .

| offered | him | . |
|---|---|---|
| 提供 | 他 | . |

阿纳克目光清澈，警觉性很高，随时准备抓住任何机会。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ ˈsəːkld ] , [ˈweri] [æz; əz] [greɪt] [ˈdʒʌŋg(ə)l][kæts] .

| The | two | men | circled | , | wary | as | great | jungle | cats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 男人 | 圈起来 | , | 警惕 | 作为 | 伟大的 | 丛林 | 猫 | . |

两人像丛林里的大型猫科动物一样警惕地围成一圈。

[ˈɑːnæk] , [ˈsʌd(ə)nli] [ˈdʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| Anak | , | suddenly | ducked | his | head | and | rubbed | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | , | 突然 | 躲闪 | 他的 | 头 | 和 | 摩擦 | 他的 | 眼睛 | . |

阿纳克突然低下头揉了揉眼睛。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] , - [tʃɑːrdʒd] .

| With | a | roar | of | triumph | , | Uglik | charged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 吼 | 的 | 胜利 | , | - | 带电 | . |

乌格利克发出胜利的怒吼，冲了上去。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .

| Outside | the | ring | , | there | was | a | commotion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 外部 | 这 | 戒指 | , | 那里 | 曾是 | 一个 | 骚动 | . |

擂台外一片混乱。

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [skriːm] , [rent] [ðə; ði] [er] .

| A | woman's | scream | , | rent | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女性的 | 尖叫 | , | 租 | 这 | 空气 | . |

女人的尖叫声响彻云霄。

[ɪnˈvɑːr] [liːpt] [tuː; tə]['juːnəz][saɪd] , [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɛsl] .

| Invar | leaped | to | Una's | side | , | to | find | her | wrestling | with | Esle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 跳跃 | 到 | 乌娜的 | 边 | , | 到 | 寻找 | 她 | 摔角 | 和 | esle | . |

因瓦尔跳到乌娜身边，发现她正在和埃斯勒搏斗。

" [kɪl] [hɜːr; hər] , [ɪnˈvɑːr] ! " [ʃriːkt] [ðə; ði][gɜːrl] .

| " | Kill | her | , | Invar | ! | " | shrieked | the | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杀 | 她 | , | 因瓦合金 | ! | " | 尖叫 | 这 | 女孩 | . |

“杀了她，因瓦尔！”女孩尖叫道。

" [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ] [spel] [ɑːn]['ɑːnæk] .

| " | She | tried | to | cast | a | spell | on | Anak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 尝试 | 到 | 投掷 | 一个 | 拼写 | 在 | 孩子 | . |

她试图对阿纳克施咒。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [fɔːrst] ['oʊpən][ðə; ði] [haɪ] ['priːstəs] - [hænd] .

| " | The | young | hunter | forced | open | the | High | Priestess | ' | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 年轻的 | 猎人 | 强制 | 打开 | 这 | 高的 | 女祭司 | - | 手 | . |

“年轻的猎人强行掰开了女祭司的手。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grɑːspt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['ʃaɪni] [kwɔːrts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'flektɪd]

| In | it | was | grasped | a | bit | of | shiny | quartz | with | which | she | had | reflected |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它 | 曾是 | 抓住 | 一个 | 少量 | 的 | 闪亮的 | 石英 | 和 | 哪个 | 她 | 有 | 反映 |

[ðə; ði][sʌn]['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌntɚz] [aɪz] .

| the | sun | into | the | hunter's | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 进入 | 这 | 猎人的 | 眼睛 | . |

她手里攥着一小块闪亮的石英，曾用它将阳光反射到猎人的眼中。

[wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] [hænd] , [hiː; hi] [strʌk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| With | upraised | hand | , | he | struck | her | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抬起 | 手 | , | 他 | 击 | 她 | 到 | 这 | 地面 | . |

他举起手，将她打倒在地。

" [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒʌdʒd]['æftər][ðə; ði] - , " [hiː; hi] [sed] .

| " | She | shall | be | judged | after | the | rannag | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 将 | 是 | 评判 | 后 | 这 | - | , | " | 他 | 说 | . |

“她将在审判之后接受审判，”他说。

" [teɪk] [juː; jʊ] [ðɪs] [spɪr] , [ˌju ɛn 'e] , [ænd; ənd][draɪv][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [muːvz] .

| " | Take | you | this | spear | , | Una | , | and | drive | it | through | her | if | she | moves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 拿 | 你 | 这 | 矛 | , | 乌娜 | , | 和 | 驾驶 | 它 | 通过 | 她 | 如果 | 她 | 移动 | . |

“乌娜，拿着这支矛，如果她敢动，就刺穿她。”

" [ðə; ði][gɜːrl] [tʊk] [ðə; ði] [spɪr] .

| " | The | girl | took | the | spear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 女孩 | 采取 | 这 | 矛 | . |

女孩拿起了长矛。

[ɪn'vɑːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [faɪt] .

| Invar | returned | to | watch | the | fight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因瓦合金 | 返回 | 到 | 手表 | 这 | 斗争 | . |

因瓦尔返回现场观看比赛。

['ɑːnæk][hæd; həd] ['saɪdˌstept] [ðə; ði][fɜːrst] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stoʊn]

| Anak | had | sidestepped | the | first | rush | of | the | Father | and | his | smiting | - | stone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 有 | 侧身躲过 | 这 | 第一的 | 匆忙 | 的 | 这 | 父亲 | 和 | 他的 | 惩罚 | - | 石头 |

[hæd; həd][bɪt] ['hevɪli] ['ɪntuː] - ['ʃoʊldər] .

| had | bit | heavily | into | Uglik's | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 少量 | 重度 | 进入 | - | 肩膀 | . |

阿纳克躲过了父亲的第一次冲锋，他的打击石重重地砸在了乌格利克的肩膀上。

- [hæd; həd] [wɜːrl] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ə'gen] .

| Uglik | had | whirled | and | charged | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有 | 旋转 | 和 | 带电 | 再次 | . |

乌格利克转身再次发起冲锋。

['ɑːnæk] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

| Anak | made | as | if | to | leap | to | one | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 制成 | 作为 | 如果 | 到 | 飞跃 | 到 | 一 | 边 | . |

阿纳克做出要跳到一边的动作。

[æz; əz] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , ['ɑːnæk] [ swei ] [bæk] .

| As | Uglik | changed | his | direction | to | meet | him | , | Anak | swayed | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | - | 已更改 | 他的 | 方向 | 到 | 见面 | 他 | , | 孩子 | 摇摆 | 后退 | . |

当乌格利克改变方向迎向他时，阿纳克向后摇晃了一下。

[ə'gen] [hɪz; ɪz]['smaɪtɪŋ] - [stoʊn] [bɪt] ['hevɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [saɪd] .

| Again | his | smiting | - | stone | bit | heavily | into | the | Father's | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 他的 | 惩罚 | - | 石头 | 少量 | 重度 | 进入 | 这 | 父亲的 | 边 | . |

他的惩戒石再次重重地刺入父亲的肋部。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][peɪn] , - [pɔːzd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['tæktɪks] .

| With | a | cry | of | pain | , | Uglik | paused | and | changed | his | tactics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 哭 | 的 | 疼痛 | , | - | 暂停 | 和 | 已更改 | 他的 | 策略 | . |

乌格利克痛呼一声，停了下来，改变了战术。

[hiː; hi] [əˈproʊtʃt] ['kɔːʃəsli] , ['redi] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] .

| He | approached | cautiously | , | ready | to | leap | to | either | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 接近 | 谨慎地 | , | 准备好 | 到 | 飞跃 | 到 | 任何一个 | 边 | . |

他小心翼翼地靠近，随时准备向两侧跃去。

['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['ɑːnæk] [riˈtriːtid] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] ['hʌntərz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊv(ə)l]

| Farther | and | farther | Anak | retreated | until | the | hunters | at | the | end | of | the | oval |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | 和 | 更远 | 孩子 | 撤退 | 直到 | 这 | 猎人 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 椭圆形 |

[reɪzd] [ðer; ðər] [ spiə ] [ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] .

| raised | their | spears | in | anticipation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 提高 | 他们的 | 长矛 | 在 | 预期 | . |

阿纳克越退越远，直到椭圆形尽头的猎人们举起长矛，准备迎击。

[ðen] ['ɑːnæk] [tʃɑːrdʒd] .

| Then | Anak | charged | . |
|---|---|---|---|
| 然后 | 孩子 | 带电 | . |

然后阿纳克发起了冲锋。

- [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][sərˈpraɪz] .

| Uglik | was | taken | by | surprise | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 已采取 | 经过 | 惊喜 | . |

乌格利克感到很意外。

[hɪz; ɪz] [bloʊ] [glɑːnst] [ɔːf] - [ˌʌpˈreɪzd] [stoʊn] [waɪl] [æn; ən] ['ʌpwərd] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən]

| His | blow | glanced | off | Anak's | upraised | stone | while | an | upward | sweep | of | the | weapon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 吹 | 瞥了一眼 | 离开 | - | 抬起 | 石头 | 尽管 | 一个 | 向上 | 扫 | 的 | 这 | 武器 |

[tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [nek] .

| took | him | in | the | neck | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 他 | 在 | 这 | 脖子 | . |

他的攻击擦过了阿纳克举起的石头，同时武器向上横扫击中了他的脖子。

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [stoʊn] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][əˈraʊnd] - ['bɑːdi] .

| He | dropped | his | stone | and | threw | his | arms | around | Anak's | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 掉落 | 他的 | 石头 | 和 | 扔 | 他的 | 武器 | 大约 | - | 身体 | . |

他扔掉石头，一把抱住阿纳克的身体。

[wel] [hæd; həd]['ɑːnæk] [plænd] [wen] [hiː; hi] [griːst] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [fɔːr; fər] - [grɪp] [feɪld] .

| Well | had | Anak | planned | when | he | greased | his | body | , | for | Uglik's | grip | failed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 有 | 孩子 | 计划 | 什么时候 | 他 | 涂油 | 他的 | 身体 | , | 为了 | - | 紧握 | 失败的 | . |

阿纳克早就计划好了，他在身上涂了油，因为乌格利克的抓力失效了。

['ɑːnæk] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] [luːs] [ænd; ənd] [strʌk] [əˈgen] .

| Anak | shook | him | loose | and | struck | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 摇晃 | 他 | 松动的 | 和 | 击 | 再次 | . |

阿纳克挣脱了他的束缚，再次出手。

[wʌns] [mɔːr] - [grɑːspt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [θruː] [hɪm; ɪm] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði]

| Once | more | Uglik | grasped | him | , | and | this | time | threw | him | heavily | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | - | 抓住 | 他 | , | 和 | 这 | 时间 | 扔 | 他 | 重度 | 到 | 这 |

[graʊnd] .

| ground | . |
|---|---|
| 地面 | . |

乌格利克再次抓住他，这次把他重重地摔在了地上。

[əˈgen] [ðə; ði] [griːs] [meɪd] [hɪz; ɪz][hoʊld][slɪp] .

| Again | the | grease | made | his | hold | slip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 润滑脂 | 制成 | 他的 | 抓住 | 滑 | . |

油脂再次让他的手滑了一下。

['ɑːnæk] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt][ðə; ði][fɔːl][hæd; həd][hɜːrt]

| **Anak** | **struggled** | **to** | **his** | **feet** | **,** | **but** | **it** | **was** | **evident** | **that** | **the** | **fall** | **had** | **hurt** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 挣扎 | 到 | 他的 | 脚 | , | 但 | 它 | 曾是 | 明显 | 那 | 这 | 落下 | 有 | 伤害 |

[hɪm; ɪm] .

| **him** | **.** |
|---|---|
| 他 | . |

阿纳克挣扎着站了起来，但很明显，摔倒让他受了伤。

- ['fɑːloʊd] [ʌp][hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] .

| **UGLIK** | **followed** | **up** | **his** | **advantage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 随后 | 向上 | 他的 | 优势 | . |

乌格里克乘胜追击。

[hiː; hi][ 'wɔːdid ][ɔːf][ðə; ði] [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɚz] [stoʊn][ænd; ənd][əˈgen] [flʌŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

| **He** | **warded** | **off** | **the** | **blow** | **of** | **the** | **hunter's** | **stone** | **and** | **again** | **flung** | **him** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 监护 | 离开 | 这 | 吹 | 的 | 这 | 猎人的 | 石头 | 和 | 再次 | 扔 | 他 | 到 |

[ɜːrθ] .

| **earth** | **.** |
|---|---|
| 地球 | . |

他挡住了猎人的石头，再次将他摔倒在地。

['ɑːnæk] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][stoʊn] .

| **Anak** | **dropped** | **his** | **stone** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 掉落 | 他的 | 石头 | . |

阿纳克手中的石头掉在了地上。

- [hændz] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌntɚz] [θroʊt] , [ænd; ənd] ['mɜːrsɪləsli] [hiː; hi] ['bæŋd] -

| **Uglik's** | **hands** | **fastened** | **on** | **the** | **hunter's** | **throat** | **,** | **and** | **mercilessly** | **he** | **banged** | **Anak's** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 双手 | 系紧 | 在 | 这 | 猎人的 | 喉 | , | 和 | 无情地 | 他 | 砰的一声 | - |

[hed] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [graʊnd] .

| **head** | **on** | **the** | **rocky** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 头 | 在 | 这 | 岩石 | 地面 | . |

乌格利克双手掐住猎人的喉咙，毫不留情地将阿纳克的头猛击在岩石地面上。

['ɑːnæk] [wuːnd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [legz] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['mɪd(ə)l] .

| **Anak** | **wound** | **his** | **mighty** | **legs** | **about** | **the** | **Father's** | **middle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 伤口 | 他的 | 强大的 | 腿 | 关于 | 这 | 父亲的 | 中间 | . |

阿纳克用他强壮的双腿缠住了父亲的腰。

['saɪləntli] [ðeɪ] [pʊt] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [streŋθ] .

| **Silently** | **they** | **put** | **forth** | **their** | **strength** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 默默 | 他们 | 放 | 前进 | 他们的 | 力量 | . |

他们默默地展现着自己的力量。

- [hoʊld][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] ['dedli] , [ænd; ənd] ['sloʊli] [ðə; ði] ['hʌntər] ['wiːkənd] .

| **Uglik's** | **hold** | **was** | **the** | **more** | **deadly** | **,** | **and** | **slowly** | **the** | **hunter** | **weakened** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 抓住 | 曾是 | 这 | 更多的 | 致命 | , | 和 | 缓慢地 | 这 | 猎人 | 减弱 | . |

乌格利克的控制更加致命，猎人的力量也逐渐减弱。

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [kɪlz] !

| **"** | **The** | **Father** | **kills** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 父亲 | 杀戮 | ! |

“父亲杀人！”

" [skriːmd] [ɛsl] .

| **"** | **screamed** | **Esle** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 尖叫 | esle | . |

“埃斯勒尖叫道。

[ʃiː; ʃi] [stroʊv] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fiːt] , [bʌt; bət] [ˌju ɛn 'e] [hæd; həd] [hɜːr; hər] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm]

| She | strove | to | rise | to | her | feet | , | but | Una | had | her | orders | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 努力 | 到 | 上升 | 到 | 她 | 脚 | , | 但 | 乌娜 | 有 | 她 | 订单 | 从 |

[ɪn'vɑːr] .

| Invar | . |
|---|---|
| 因瓦合金 | . |

她努力想站起来，但乌娜奉因瓦尔之命行事。

[ʃiː; ʃi] [prest] [hoʊm] [ðə; ði] [spɪr] .

| She | pressed | home | the | spear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 按下 | 家 | 这 | 矛 | . |

她将长矛刺入目标。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌes oʊ 'biː] , [ɛsl] [fel] [bæk] .

| With | a | sob | , | Esle | fell | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 哭泣 | , | esle | 跌倒 | 后退 | . |

埃斯勒抽泣着，向后倒去。

- [tʌŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [proʊ'truːd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sweld] .

| Anak's | tongue | began | to | protrude | from | his | mouth | and | his | eyes | swelled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 舌头 | 开始 | 到 | 突出 | 从 | 他的 | 嘴 | 和 | 他的 | 眼睛 | 肿胀 | . |

阿纳克的舌头开始从嘴里伸出来，他的眼睛也肿了起来。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [spred] ['oʊvər] - [feɪs] , [wɪtʃ] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

| An | expression | of | triumph | spread | over | Uglik's | face | , | which | suddenly | changed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 表达 | 的 | 胜利 | 传播 | 超过 | - | 脸 | , | 哪个 | 突然 | 已更改 | 到 |

[wʌn] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] ,

| one | of | amazement | , |
|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 惊愕 | , |

乌格利克的脸上先是露出胜利的表情，随即又变成了惊讶的表情。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] [fɪr] .

| and | then | to | pain | and | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到 | 疼痛 | 和 | 害怕 | . |

然后是痛苦和恐惧。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər] , ['ɑːnæk] [hæd; həd] [felt] ['sʌmθɪŋ] [pɪrs] [hɪz; ɪz] [leg] .

| As | they | rolled | over | , | Anak | had | felt | something | pierce | his | leg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 滚动 | 超过 | , | 孩子 | 有 | 毛毡 | 某物 | 刺穿 | 他的 | 腿 | . |

他们翻身时，阿纳克感觉有什么东西刺穿了他的腿。

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sistid] .

| The | pain | was | nothing | , | but | it | persisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 疼痛 | 曾是 | 没有什么 | , | 但 | 它 | 持续 | . |

疼痛并不严重，但却一直持续着。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəsnəs] [slɪpt] [ə'weɪ] , ['oʊnli] [ðæt] [wʌn] ['fiːlɪŋ] [rɪ'meɪnd] .

| As | his | consciousness | slipped | away | , | only | that | one | feeling | remained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他的 | 意识 | 滑倒了 | 离开 | , | 仅有的 | 那 | 一 | 感觉 | 剩余 | . |

随着意识逐渐消逝，只剩下那一种感觉。

[hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [leg] .

| He | reached | down | to | his | leg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 达到 | 向下 | 到 | 他的 | 腿 | . |

他伸手摸了摸自己的腿。

[θrʌst] [diːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪf] - [laɪk] ['slɪvər] [ʌv; əv] [flɪnt] .

| Thrust | deep | into | his | thigh | was | a | knife | - | like | sliver | of | flint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推力 | 深的 | 进入 | 他的 | 大腿 | 曾是 | 一个 | 刀 | - | 喜欢 | 银片 | 的 | 燧石 | . |

一根刀状的燧石碎片深深地刺入了他的大腿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [su'pri:m] ['efərt] , [hi:; hi] ['rælid] [hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [grɑ:spt] [ˌaɪ 'ti:] .

| With | a | supreme | effort | , | he | rallied | his | failing | consciousness | and | grasped | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 最高 | 努力 | , | 他 | 集结 | 他的 | 失败 | 意识 | 和 | 抓住 | 它 | . |

他竭尽全力，重新唤起逐渐消退的意识，并牢牢把握住了它。

[ðə; ði] ['fɑ:ðɚz] [tʃest] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

| The | Father's | chest | was | directly | over | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲的 | 胸部 | 曾是 | 直接地 | 超过 | 他 | . |

父亲的胸膛正对着他。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] ['kɑ:nʃəs] ['efərt] , [hi:; hi] [θrʌst] ['ʌpwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['frægmənt][ʌv; əv][flɪnt] .

| With | his | last | conscious | effort | , | he | thrust | upward | with | the | fragment | of | flint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 最后的 | 有意识的 | 努力 | , | 他 | 推力 | 向上 | 和 | 这 | 分段 | 的 | 燧石 | . |

他用尽最后的力气，将那块燧石碎片向上猛推。

[hɪz; ɪz][eɪm][wʌz; wəz] [tru:] .

| His | aim | was | true | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 目的 | 曾是 | 真的 | . |

他的目标是正确的。

- ['sʌd(ə)nli] [rɪ'li:st] [hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm'self][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] , [hɪz; ɪz][hændz]

| Uglik | suddenly | released | his | hold | and | raised | himself | to | his | knees | , | his | hands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 突然 | 发布 | 他的 | 抓住 | 和 | 提高 | 他自己 | 到 | 他的 | 膝盖 | , | 他的 | 双手 |

['plʌkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] .

| plucking | at | his | chest | . |
|---|---|---|---|---|
| 拔毛 | 在 | 他的 | 胸部 | . |

乌格利克突然松开手，跪了起来，双手捂住胸口。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [ swei ] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [bæk] .

| For | a | moment | he | swayed | forward | and | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 片刻 | 他 | 摇摆 | 向前 | 和 | 后退 | . |

他摇晃了一下，前后移动。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ] , [hi:; hi] [pɪtʃt] ['fɔ:rwərd] , [blʌd] ['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] ['oʊvər]

| Then | , | with | a | cry | , | he | pitched | forward | , | blood | gushing | from | his | chest | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 和 | 一个 | 哭 | , | 他 | 投球 | 向前 | , | 血 | 喷薄 | 从 | 他的 | 胸部 | 超过 |

[ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['hʌntər] .

| the | unconscious | hunter | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 无意识 | 猎人 | . |

然后，他大叫一声，向前扑倒，鲜血从胸口喷涌而出，溅到昏迷不醒的猎人身上。

['ɑ:næk] [rɪ'kʌvərd] ['kɑ:nʃəsnəs] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] ['laɪɪŋ] [ded] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ,

| ANAK | recovered | consciousness | to | find | his | opponent | lying | dead | before | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 恢复 | 意识 | 到 | 寻找 | 他的 | 对手 | 说谎 | 死的 | 前 | 他 | , |

阿纳克恢复意识后发现他的对手已经倒在他面前，已经死亡。

[ðə; ði]['slɪvər][ʌv; əv][flɪnt] ['berid] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

| the | sliver | of | flint | buried | in | his | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 银片 | 的 | 燧石 | 埋葬 | 在 | 他的 | 心 | . |

埋藏在他心中的那块燧石碎片。

[hi:; hi] ['stægərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][traɪd][tu:; tə] [spi:k] .

| He | staggered | to | his | feet | and | tried | to | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 交错 | 到 | 他的 | 脚 | 和 | 尝试 | 到 | 说话 | . |

他踉跄着站起来，试图说话。

[hɪz; ɪz]['voʊk(ə)l][kɔ:rdz][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ækt][ænd; ənd][hi:; hi] ['mæsɑ:ʒd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ['dʒentli] .

| His | vocal | cords | refused | to | act | and | he | massaged | his | throat | gently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 声乐 | 绳索 | 拒绝 | 到 | 行为 | 和 | 他 | 按摩 | 他的 | 喉 | 轻轻地 | . |

他的声带无法发声，他轻轻地按摩着喉咙。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['juːˌgɑːr][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] - , " [hiː; hi] [sed] ['hɔːrsli]
**" I am Father of the tribe of Ugar by right of rannag , " he said hoarsely**
" 我 是 父亲 的 这 部落 的 糖 经过 正确的 的 - , " 他 说 沙哑地
.
:
·

"我是乌加尔部落的族长，拥有拉纳格的血统，"他沙哑地说。

" [duː]['eni] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [raɪt] ?
**" Do any challenge the right ?**
" 做 任何 挑战 这 正确的 ?

"有人挑战右翼吗？"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
**" There was no answer .**
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

['ɑːnæk] [stept] [tuː; tə]['juːnəz][saɪd] .
**Anak stepped to Una's side .**
孩子 步 到 乌娜的 边 .

阿纳克走到乌娜身边。

" - [spoʊk] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ju ɛn 'e] [wʊd] [biː; bi] [haɪ] ['priːstəs] [ʌv; əv]
**" Uglik spoke truth when he said that Una would be High Priestess of Degar**
" - 辐 真相 什么时候 他 说 那 乌娜 会 是 高的 女祭司 的 德加
- ,
**Astok ,**
- ,

"乌格利克说得没错，乌娜会成为德加尔·阿斯托克的大祭司。"

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [ðɪs] [aɪ] [naʊ] [prə'kleɪm] [hɜːr; hər] .
**" This I now proclaim her .**
" 这 我 现在 宣布 她 .

"我现在宣布她就是她。"

[juː; jʊ] , [ɛsl] , [strɪpt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] ,
**You , Esle , stripped of your office ,**
你 , esle , 脱衣舞 的 你的 办公室 ,

埃斯勒，你被剥夺了职务，

[ʃæl; ʃəl][duː]['miːniəl]['tæsks][fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [wɪl] [ʌn'tɪl] [deθ] [kleɪmz][juː; jʊ] .
**shall do menial tasks for all who will until death claims you .**
将 做 卑微的 任务 为了 全部 WHO 将要 直到 死亡 索赔 你 .

你将为所有愿意为你做卑微工作的人，直到死亡将你带走。

[ɪf] [jʊr; jər]['hɑːmɪdʒ]['weɪvərz] , [deθ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] .
**If your homage wavers , death will not be long .**
如果 你的 尊敬 摇摆不定 , 死亡 将要 不是 是 长的 .

如果你的敬意动摇，死亡就不会太远。

" [loʊ] , [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [lɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði][traɪb] .
**" Lo , I make a new law for the tribe .**
" 洛 , 我 制作 一个 新的 法律 为了 这 部落 .

"看哪，我为部落制定了一条新法律。"

[noʊ][lɔːŋgər][ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ,

| **No** | **longer** | **shall** | **all** | **the** | **women** | **belong** | **to** | **the** | **Father** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 更长 | 将 | 全部 | 这 | 女性 | 属于 | 到 | 这 | 父亲 | , |

不再所有女性都属于父亲，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ə'wɔːrdz][ðem; ðəm] .

| **but** | **to** | **those** | **to** | **whom** | **the** | **Father** | **awards** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 那些 | 到 | 谁 | 这 | 父亲 | 奖项 | 他们 | . |

但赐予那些蒙父神恩的人。

[tuː; tə] [iːtʃ] ['hʌntər] , [aɪ] [naʊ] [gɪv] [wʌn] ['wʊmən] .

| **To** | **each** | **hunter** | **,** | **I** | **now** | **give** | **one** | **woman** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 每个 | 猎人 | , | 我 | 现在 | 给 | 一 | 女士 | . |

现在，我给每个猎人配一个女人。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

| **He** | **shall** | **take** | **her** | **to** | **his** | **cave** | **and** | **hunt** | **for** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 拿 | 她 | 到 | 他的 | 洞穴 | 和 | 打猎 | 为了 | 她 | . |

他将把她带到他的山洞里去追捕她。

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] .

| **She** | **shall** | **obey** | **him** | **and** | **no** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将 | 服从 | 他 | 和 | 不 | 其他 | . |

她必须服从他，不能服从其他人。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [keɪv] ,

| **The** | **others** | **shall** | **live** | **in** | **a** | **woman's** | **cave** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 将 | 居住 | 在 | 一个 | 女性的 | 洞穴 | , |

其他人将住在女人的洞穴里。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tæ'bʊ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ]['wʊmən] ,

| **and** | **shall** | **be** | **tabu** | **until** | **they** | **are** | **chosen** | **by** | **one** | **who** | **has** | **no** | **woman** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 是 | 禁忌 | 直到 | 他们 | 是 | 选定 | 经过 | 一 | WHO | 有 | 不 | 女士 | , |

并且要等到被一个没有女人的男人选中后才能被允许。

[ɔːr][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['hʌntər] [dɪ'zaɪɚz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['wʊmən][tuː; tə] [tʃɪp] [hɪz; ɪz] [flɪnts] [ænd; ənd] [dres]

| **or** | **until** | **a** | **hunter** | **desires** | **more** | **than** | **one** | **woman** | **to** | **chip** | **his** | **flints** | **and** | **dress** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 直到 | 一个 | 猎人 | 欲望 | 更多的 | 比 | 一 | 女士 | 到 | 芯片 | 他的 | 燧石 | 和 | 裙子 |

[hɪz; ɪz][skɪnz] .

| **his** | **skins** | **.** |
|---|---|---|
| 他的 | 皮肤 | . |

或者直到猎人想要不止一个女人来帮他凿燧石和处理兽皮。

['hʌntərz] , [tʃuːz] [jʊr; jər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [keivz] .

| **Hunters** | **,** | **choose** | **your** | **women** | **and** | **take** | **up** | **caves** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猎人 | , | 选择 | 你的 | 女性 | 和 | 拿 | 向上 | 洞穴 | . |

猎人们，选好你们的女伴，占据山洞吧。

[hɪr] [steɪz] [ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['juːˌgɑːr][fər'evər] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [noʊ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]

| **Here** | **stays** | **the** | **tribe** | **of** | **Ugar** | **forever** | **,** | **and** | **we** | **will** | **allow** | **no** | **others** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 停留 | 这 | 部落 | 的 | 糖 | 永远 | , | 和 | 我们 | 将要 | 允许 | 不 | 其他的 | 在 | 这 |

['væli] .

| **valley** | **.** |
|---|---|
| 谷 | . |

乌加尔部落将永远留在这里，我们不允许其他部落的人进入山谷。

" ['fɑːloʊd] [baɪ][ju ɛn 'e][hiː; hi][stroʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [keɪv] .

| **"** | **Followed** | **by** | **Una** | **he** | **strode** | **toward** | **the** | **Father's** | **cave** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 随后 | 经过 | 乌娜 | 他 | 大步走 | 朝向 | 这 | 父亲的 | 洞穴 | . |

“他带着乌娜，大步走向父亲的洞穴。”

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [aɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['fɪrfəli] .

| **Below** | **the** | **hunters** | **and** | **the** | **women** | **eyed** | **one** | **another** | **a** | **trifle** | **fearfully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以下 | 这 | 猎人 | 和 | 这 | 女性 | 眼睛 | 一 | 其他 | 一个 | 琐事 | 恐惧地 | . |

下面，猎人们和女人们互相打量着，眼神中带着一丝恐惧。

[æt; ət][læst][ɪn'vɑ:r] [stept] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [grɑ:spt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] .

| **At** | **last** | **Invar** | **stepped** | **forward** | **and** | **grasped** | **one** | **of** | **them** | **by** | **the** | **arm** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 因瓦合金 | 步 | 向前 | 和 | 抓住 | 一 | 的 | 他们 | 经过 | 这 | 手臂 | . |

最后，因瓦尔上前一步，抓住其中一人的胳膊。

" [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [keɪv] !

| " | **Come** | **to** | **my** | **cave** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 到 | 我的 | 洞穴 | ! |

“来我的山洞看看！”

" [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] .

| " | **he** | **ordered** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 订购 | . |

他下令道。

[ðə; ði]['wʊmən] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] [səb'mɪsɪvli] .

| **The** | **woman** | **followed** | **him** | **submissively** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 随后 | 他 | 拱手 | . |

女人顺从地跟在他身后。

[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['stɔ:riz] ['eɪprəl] - .

| **Transcriber's** | **Note** | **:** | **This** | **etext** | **was** | **produced** | **from** | **Astounding** | **Stories** | **April** | **1932** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转录员的 | 笔记 | : | 这 | 电子文本 | 曾是 | 生产 | 从 | 惊人 | 故事 | 四月 | - | . |

转录者注：本电子文本摘自 1932 年 4 月的《惊奇故事》。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]

| **Extensive** | **research** | **did** | **not** | **uncover** | **any** | **evidence** | **that** | **the** | **U** | **.** | **S** | **.** | **copyright** | **on** | **this** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广泛的 | 研究 | 做过 | 不是 | 揭露 | 任何 | 证据 | 那 | 这 | U | . | S | . | 版权 | 在 | 这 |

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .

| **publication** | **was** | **renewed** | **.** |
|---|---|---|---|
| 发布 | 曾是 | 更新 | . |

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

| **Minor** | **spelling** | **and** | **typographical** | **errors** | **have** | **been** | **corrected** | **without** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 次要的 | 拼写 | 和 | 印刷 | 错误 | 有 | 到过 | 已更正 | 没有 | 笔记 | . |

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神